



FR ANTICHUTE A RAPPEL AUTOMATIQUE (conforme EN 360) MICROBLOC AN106PF: ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE A SANGLE POUR UTILISATION PLATEFORMES MOBILES + 1 ÉMERILLON + 1 CONNECTEUR + 1 CROCHET AVEC ÉMERILLON - 1,8 M **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. Assurez-vous que les instructions pour les autres composants utilisés en conjonction avec ces produits soient respectées comme indiqué par le règlement européen 2016/425 (équipements de protection individuelle). Il faut obligatoirement utiliser un mousqueton de renvoi supplémentaire, ainsi que des gants. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363). Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Le point de fixation de ce dispositif d'arrêt de chute est relié au point d'ancrage (EN795) de la structure par un connecteur (EN362). Choisir un point d'ancrage dont la conception permet une totale liberté de mouvement du connecteur. Choisir des connecteurs de forme ovale pour une mobilité efficace entre les différents éléments du système antichute. Le point de fixation du dispositif d'arrêt de chute est constitué d'un émerillon situé au sommet du carter. Le point de fixation du dispositif d'arrêt de chute est constitué d'un absorbeur d'énergie situé au sommet du carter. L'extrémité du câble ou de la sangle est reliée à un point d'accrochage dorsal d'un harnais (EN361) par un connecteur (EN362). (Le point d'accrochage sternal d'un harnais ne sera utilisé que de façon exceptionnelle). Pour être mis en œuvre avec le dispositif d'arrêt de chute, les connecteurs (EN362) doivent disposer d'une fonction de pivotage de type émerillon. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le dispositif d'arrêt de chute est équipé soit d'une sangle ou d'un câble rétractable. Les dispositifs d'arrêt de chute peuvent être équipés avec des éléments de terminaisons différents (émerillon EN354), de connecteurs différents (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. Certains dispositifs d'arrêt de chute sont équipés d'une fonction témoin de chute visible sur l'émerillon (voir tableau des références). Certains dispositifs d'arrêt de chute ont des caractéristiques particulières (voir tableau des références). **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** (A) Pendant les phases de déplacement de l'utilisateur, le câble ou la sangle s'enroule et se déroule sur un tambour. Le câble ou la sangle est constamment maintenu tendu(e) grâce à un ressort de rappel. En cas de chute, un verrouillage bloque le déroulement du câble ou de la sangle et arrête instantanément la chute amorcée. Pour les dispositifs d'arrêt de chute équipés d'un absorbeur d'énergie : L'absorbeur d'énergie est constitué d'une sangle à déchirure repliée et cousue, protégée par un film thermoplastique. La déchirure du film thermoplastique (ou de la gaine textile), celle de la sangle et le déploiement de celle-ci amortissent alors le choc généré par l'arrêt de la chute. Pour les dispositifs d'arrêt de chute équipés de la fonction témoin de chute : en cas de chute la couleur rouge apparaît sur l'émerillon, soit la couleur verte n'est plus visible. **ANTICHUTE A RAPPEL AUTOMATIQUE (conforme EN 360)** Il est recommandé d'attribuer un dispositif d'arrêt de chute à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). Pendant toutes les opérations, veiller à ne pas faire vriller la sangle : les mouvements de l'utilisateur ne doivent pas provoquer une torsion de la sangle ; ne pas laisser une sangle vrillée s'enrouler à l'intérieur du carter du dispositif d'arrêt de chute. Un mouvement pendulaire peut se produire lors d'une chute. Afin de limiter ce mouvement pendulaire, la zone de travail ou les déplacements latéraux doivent être limités. Ils ne doivent pas dépasser un angle de 40° à partir de l'axe vertical passant par le point d'ancrage du dispositif d'arrêt de chute. ⑨ Il est recommandé de ne pas lâcher brusquement le câble ou la sangle lorsque celui-ci ou celle-ci est déroulée. Il est préférable d'accompagner sa rentrée dans le carter. ⑦ Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... Prévoir éventuellement une gaine de protection. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : Que le témoin de chute (situé sur l'émerillon) ne se soit pas déclenché (la couleur rouge ne doit pas apparaître). que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). (voir tableau des références) **PART 4 : Product Marking** Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. **UTILISATION EN TANT QU'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ EN NACELLE SUR DES PLATEFORMES MOBILES CONFORMEMENT À LA NORME DIN19427:2017.** Ce dispositif de contrôle de l'altitude avec rappel automatique Type : AN106PF Microbloc peut être utilisé sur des plates-formes mobiles est équipé d'un ou de plusieurs points d'ancrages pour l'utilisation de systèmes de captage dans la plate-forme de travail. Il faut impérativement veiller à ce que ces points d'ancrages possibles se trouvent au moins à 35 cm au-dessous du bord supérieur de la nacelle, faute de quoi il y a un risque de défaillance de l'équipement et de basculement de la plate-forme de travail mobile. La hauteur libre requise est de 4,75 m et est décrite dans le tableau PART 1 en utilisant le facteur 2. En cas d'utilisation sur une plate-forme de travail élévatrice, la longueur totale de l'équipement (entre l'anneau d'accrochage de la sangle de récupération (A) et le point d'accrochage de la plate-forme de travail) ne doit pas dépasser 1,80 m. En cas d'utilisation sur une plate-forme de levage, il faut s'assurer que la liaison entre le point d'ancrage de la plate-forme de travail et l'anneau d'accrochage de la sangle d'arrêt est aussi faible que possible afin de minimiser le risque de projection. La sécurité de la personne est assurée par la liaison de l'appareil de sécurité à l'anneau de butée (A) de la sangle de récupération et au point de l'anneau de la plate-forme de travail de levage. A cet effet, il faut veiller à ce que la fixation de l'absorbeur de chute soit toujours fixée directement sur l'anneau de réception de la sangle de réception et que l'élément de liaison sur l'appareil de sécurité en hauteur soit relié de manière sûre au point de butée de la plate-forme élévatrice. En outre, il faut veiller à ce que l'élément de liaison puisse se déplacer librement au point d'appui dans la plate-forme de travail et ne soit soumis à aucune sollicitation transversale ni à aucune sollicitation des bords pendant le processus de réception. On ne peut pas exclure les blessures dues au choc sur la plate-forme de travail. **AVERTISSEMENTS :** Ne pas placer un point d'ancrage plus élevé car risque éventuel de panne de l'équipement et de basculement de la plateforme de travail mobile. **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. Produits en textile ou

contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans en stockage (à partir de la date de fabrication), 7 ans à partir de la première utilisation. La durée de vie est donnée à titre indicatif. Attention aux risques qui peuvent réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, si celui-ci est exposé à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), des expositions climatiques prolongées (UV, humidité), à des agents chimiques, à des contraintes électriques, aux torsions induites dans le système antichute en utilisation, aux arêtes vives, aux frottements ou coupures, etc... POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. Que l'absorbeur d'énergie ne se soit pas déclenché (amorce de déchirure ou déchirure du film thermoplastique et de la sangle). Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs. Que le témoin de chute (situé sur l'émerillon) ne se soit pas déclenché (la couleur rouge ne doit pas apparaître). Fonctionnement correct de la fonction rétractable et du blocage du câble. Tester le dispositif de blocage du déroulement du câble ou de la sangle en tirant dessus par petits coups secs. Maintenir la position bloquée puis relâcher la tension pour vérifier si le câble ou la sangle rentre dans le dispositif. Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. 2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation en cas de doute en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Faire réparer ou remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. INDICATEUR DE CHUTE : Lorsque le témoin de chute s'est déclenché, la couleur rouge apparaît (ou la couleur verte disparaît dans le cas du connecteur T) : ne pas utiliser le dispositif d'arrêt de chute. Faire contrôler et réviser le dispositif d'arrêt de chute par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. L'émerillon portant le témoin de chute devra être remplacé. Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser le dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique comme système de retenue ou dispositif de maintien au travail. AVERTISSEMENTS : Ne jamais enlever le film thermoplastique entourant l'absorbeur d'énergie. En cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement, mettre le dispositif d'arrêt de chute hors service. Le faire contrôler et réviser avant toute nouvelle utilisation. AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser un dispositif d'arrêt de chute ayant arrêté une chute. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Température de l'environnement de travail : - 20°C / +50°C. Certains EPI ont été testés avec une contrainte de masse supérieure de 40 % / 50 % aux exigences normatives (140 kg) , voir marquage produit. PARTICULARITÉ HORS NORME: Cet EPI a été testé avec une contrainte de masse supérieure de 50 % aux exigences normatives (à 140 kg). **Instructions stockage/nettoyage:** Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. / Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. **EN SELF RETRACTING FALL ARREST (according to EN 360) MICROBLOC AN106PF: SELF-RETRACTABLE FALL ARRESTER WITH WEBBING FOR MOBILE PLATFORMS USE + 1 SWIVEL + 1 CONNECTOR + 1 HOOK WITH SWIVEL - 1,8 M** **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with these products are complied with as stated by the EU 2016/425 Regulation (personal protective equipment). Obligatory is the use of a supplementary braking carabiner as well as the use of gloves. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363). Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. The fastening point of the fall arrest device is connected to the anchoring point (EN795) of the structure by a connector (EN362). Choose an anchor device the design of which allows complete freedom of movement of the connector. Choose oval designed connectors for efficient mobility between different elements of the fall arrest system. The attachment point of the fall arrest device is a swivel located at the top of the casing. The attachment point of the fall arrest device is an energy absorber located at the top of the casing. The end of the strap or cable is connected to a rear fastening point of a harness (EN361) by a connector (EN362). (The sternal attachment point of a harness will be used only in exceptional circumstances). To be implemented with the fall arrest device, the connectors (EN362) must have a swivel-type pivoting function. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest device is equipped either with a retractable strap or cable. The fall arrest devices can be equipped with elements of different endings (EN354 swivel) or different connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. Certain fall arrest devices are equipped with a fall indicator function visible on the swivel (see reference table). Some fall arrest devices have special features (see reference table). **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** (A) During the user's movement phases, the cable or strap is wound and unwound on a drum. The cable or the strap is constantly held tight by a return spring. In the case of a fall, a lock blocks the progress of the cable or strap and instantly stops the initiated fall. For fall arrest devices equipped with an energy absorber : The shock absorber comprises a folded and sewn tear strap, protected by a thermoplastic film. The tearing of the thermoplastic film (or the textile sheath), that of the strap and its unfolding absorbs the shock generated by the fall arrest. For fall arrest

devices equipped with the fall indicator function: a red color appears on the swivel during a fall, or a green color is not more visible. SELF RETRACTING FALL ARREST (according to EN 360) It is recommended to assign a fall arrest device for each user. This PPE can only be used by one person at a time. The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). During all operations, be careful not to twist the strap: the user's movements must not cause twisting of the strap, do not let a twisted strap wrap inside the casing of the fall arrest device. A pendulum movement can occur during a fall. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral movements must be limited. They must not exceed a 40° angle from the vertical axis passing through the anchor point of the fall arrest device. ⑨ It is recommended not to suddenly drop the cable or strap when it is unwinding. It is best to accompany it back into the casing. ⑦ During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... May provide a protective sheath. For safety reasons and before each use, check: That the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color must not appear). that the connectors (EN362) are closed and locked that the operating instructions described for each component of the system are met that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). (See reference table) PART 4 : Product Marking Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. USE AS A PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FOR USE IN WORK CABINS ON MOVABLE RAILWAYS IN ACCORDANCE WITH DIN19427: 2017. This retractable type fall arrester with automatic retraction type: AN106PF Microblock is suitable for use on mobile lifting work platforms when equipped with an anchor point(s) for the use of fall arrest systems in the work platform. It is imperative to ensure that these possible anchor points are located at least 35 cm below the top edge of the terrain spar, otherwise there is a risk of equipment failure and tipping of the moving work platform. The required clear height is 4.75 m and is described in the table PART 1 under the application in factor 2. When used on a work platform, the total length of the equipment (between the anchor eyelet of the harness (A) and the anchor point of the work platform) must not exceed 1.80m. When used on a lifting platform, ensure that the connection between the anchor point of the work platform and the anchor eyelet of the safety harness is as small as possible to minimize the risk of ejection. The person is secured by connecting the safety device to the anchor eyelet (A) of the safety harness and the anchor point of the lifting work platform. It must be ensured that the fall arrester is always attached directly to the fall arrest eyelet of the safety harness and that the connector on the fall arrester is securely connected to the anchor point of the lifting work platform. In addition, it must be ensured that the fastener at the anchor point can move freely in the work platform and is not subjected to any transverse stresses or edge loads during the fall arrest process. Injuries from being struck on the work platform or boom cannot be ruled out. **WARNINGS:** Do not set a higher anchor point because of the risk of equipment failure and tipping of the moving work platform. **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture), 7 years after the first use. The shelf life is given as an indication. Beware of hazards that may affect the performance of the equipment and thus user safety: Exposure of the device to extreme temperatures (< -30°C and > 50°C), prolonged exposure to weather (UV light, humidity), chemicals, electrical loads, torsion on the fall arrest system during use, sharp edges, friction, cuts, etc... TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: 1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. Condition of seams and fasteners: no visible damage. That the shock absorber is not triggered (start of tear or tearing of the thermoplastic film and strap). Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions Correct operation and locking of connectors. That the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color must not appear). Correct operation of the retractable function and cable lock. Test the blocking device of the reel in/out of the cable or strap by taping out. Maintain the blocked position and release the tension to see if the cable or strap returns in the device. Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. 2 / in the following cases: Before and during use if in doubt In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. If it has been subjected to stress during a previous fall. PERIODIC REVIEW of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Repair or replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. **FALL INDICATOR:** When the fall indicator is activated, the red color appears (or the green color disappears in the case of the T connector) : do not use the fall arrest device. Have the fall arrest device inspected and checked the by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. The fall indicator swivel must be replaced. In these cases, follow the instructions described in their own manual. **WARNINGS:** The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. **WARNINGS:** Do not use the self retracting fall arrest device as a restraint or work support device. **WARNINGS:** Never remove the thermoplastic film surrounding the shock absorber. In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation, take the fall arrest device out of service. Have it inspected and revised before use. **WARNINGS:** Do not use a fall arrest equipment which stopped a fall. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Temperature of working environment : -20°C / +50°C. Some of these PPE have been tested with a mass constraint 40% / 50% higher than the standard requirements (140 kg) , see product marking. **FEATURE OUTSIDE OF STANDARD:** This PPE has been tested with a mass constraint 50% higher than the standard requirements (at 140 kg). **Storage/Cleaning instructions:** During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. / Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. **SERVICING AND STORAGE:** Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. Clean the strap with a soft detergent only. **IT ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO (secondo EN 360) MICROBLOC AN106PF:** ANTI-CADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO A CINGHIA PER UTILIZZO PIATTAFORME MOBILI + 1 TORNICHETTO + 1 CONNETTORE + 1 GANCIO CON TORNICHETTO - 1,8 M **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere

adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti utilizzati insieme a questi prodotti siano seguite come stabilito nel Regolamento Europeo 2016/425 (Dispositivi di Protezione Individuale). È obbligatorio l'uso di un moschettoni di frenata supplementare, nonché l'uso di guanti. Si tratta di un prodotto indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363) Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. Il punto di fissazione di questo dispositivo anticaduta è collegato al punto di ancoraggio (EN795), della struttura attraverso un connettore (EN362). Scegliere un punto di ancoraggio la cui disposizione permetta massima libertà di movimento del connettore. Scegliere connettori di forma ovale per garantire maggiore mobilità tra i diversi elementi del sistema anticaduta. Il punto di fissaggio del dispositivo di arresto della caduta è costituito da un tornichetto nella parte superiore del carter. Il punto di fissaggio del dispositivo di arresto della caduta è costituito da un assorbitore di energia nella parte superiore del carter. L'estremità del cavo o della cinghia è collegato al punto di ancoraggio dorsale di un'imbracatura (EN361) da un connettore (EN362). (Il punto di ancoraggio sternale di un'imbracatura sarà utilizzato solo eccezionalmente) Per essere utilizzati con un dispositivo anticaduta, i connettori (EN362) devono disporre di una funzione di pivoting modello tornichetto. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. Il dispositivo anticaduta presenta una cinghia o un cavo retrattile. I dispositivi anticaduta possono presentare elementi di terminazione diversi (tornichetto EN354), connettori diversi (EN362) In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. Alcuni dispositivi anticaduta presentano una funzione di spia cadute visibile sul tornichetto (vedere tabella di riferimento) Alcuni dispositivi anticaduta presentano caratteristiche specifiche (vedere tabella di riferimento). **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** (A) Durante gli spostamenti dell'utilizzatore, il cavo o la cinghia si arrotola e si srotola su un tamburo. Il cavo o la cinghia è costantemente mantenuto teso grazie alla molla di richiamo. En caso di caduta, un arresto evita che il cavo o la cinghia si srotoli e ferma immediatamente la caduta iniziata. Per i dispositivi anticaduta con un assorbitore di energia: L'assorbitore di energia presenta una cinghia a strappo piegata e cucita protetta da una pellicola in termoplastica. Lo strappo della pellicola termoplastica (o della guaina tessile), quello della cinghia e il suo dispiegamento assorbono l'urto generato dall'arresto di caduta. Per i dispositivi di arresto caduta con funzione anticaduta: nel caso di caduta, sul tornichetto compare il colore rosso, oppure il verde non è più visibile **ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO** (secondo EN 360) Si consiglia di assegnare un dispositivo anticaduta ad ogni utilizzatore Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il dispositivo di anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio che si trova sotto l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). Nel corso di tutte le operazioni controllare di non bloccare le cinghie, i movimenti dell'utilizzatore non devono provocare una torsione della cinghia stessa. Non lasciare che la cinghia bloccata si arrotoli attorno al carter del dispositivo anticaduta. Nel corso della caduta potrà prodursi un movimento oscillatorio. Per limitare tale movimento, la zona di lavoro o di spostamenti laterale deve essere limitata. Non deve superare un angolo di 40° a partire dall'asse verticale passante per un punto di aggancio del dispositivo di anticaduta. ⑨ Si consiglia di non allentare bruscamente il cavo o la cinghia quando è srotolato. E' preferibile accompagnare il suo rientro nel carter. ⑦ Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... Prevedere eventualmente una guaina di protezione. Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: Che la spia di caduta (sul tornichetto) non sia accesa (non deve essere rossa) che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). (vedere tabella dei riferimenti) **PART 4 : Product Marking** Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **UTILIZZO COME DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE DA UN'ALTEZZA PREVISTO PER L'IMPIEGO IN CESTINO SU PIATTAFORME MOBILI SECONDO NORMA DIN19427:2017.** Questo dispositivo di controllo dell'altitudine con richiamo automatico Tipo: AN106PF Microbloc può essere utilizzato su piattaforme mobili è dotato di uno o più punti di ancoraggio per l'utilizzo di sistemi di rilevamento in piattaforma. E' indispensabile assicurarsi che questi eventuali punti di ancoraggio siano almeno 35 cm al di sotto del bordo superiore della piattaforma, pena il rischio di avaria dell'attrezzatura e di ribaltamento della piattaforma. -modulo di lavoro mobile. L'altezza libera richiesta è 4,75 m ed è descritta nella tabella PARTE 1 utilizzando il fattore 2. Se utilizzato su una piattaforma di lavoro elevabile, la lunghezza totale dell'attrezzatura (tra l'anello di attacco della cinghia di recupero (A) e il punto di attacco della piattaforma di lavoro elevabile) non deve superare 1,80 m. In caso di utilizzo su piattaforma elevatrice, è necessario garantire che anche il collegamento tra il punto di ancoraggio della piattaforma di lavoro e l'anello di aggancio della cinghia di arresto sia il più basso possibile per ridurre al minimo il rischio di schizzi. La sicurezza della persona è assicurata dal collegamento del dispositivo di sicurezza all'anello di arresto (A) della cinghia di recupero e alla punta dell'anello della piattaforma di lavoro elevatrice. A tale scopo, è necessario assicurarsi che il fissaggio dell'ammortizzatore di caduta sia sempre fissato direttamente sull'anello di ricezione della cinghia di ricezione e che l'elemento di collegamento sul dispositivo di sicurezza in quota sia saldamente collegato al punto di arresto della piattaforma elevatrice. Inoltre, è necessario prestare attenzione affinché l'elemento di collegamento possa muoversi liberamente nel punto di appoggio della piattaforma di lavoro e non sia soggetto a sollecitazioni trasversali o ai bordi durante il processo di ricezione. "Non possiamo escludere infortuni dovuti all'impatto sulla piattaforma di lavoro. **AVVERTIMENTI:** Non posizionare un punto di ancoraggio più alto in quanto esiste il rischio di guasti alle apparecchiature e di ribaltamento della piattaforma di lavoro mobile. **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. Prodotti in tessuto che contengono elementi in tessuto (imbracature, cinture, assorbitori di energia, ecc...): durata di vita massima 10 anni come stoccaggio (a partire dalla data di fabbricazione), 7 anni a partire dal primo utilizzo. La durata di vita è precisata a titolo indicativo. Attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni della vostra attrezzatura, e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, se esposta a temperature estreme (<-30°C o >50°C), esposizione climatica prolungata (UV, umidità), agenti chimici, sollecitazioni elettriche, torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, spigoli vivi, attriti o tagli, ecc. **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano Condizione delle cuciture e dei fissaggi: assenza di danni visibili. Che l'assorbitore di energia non sia staccato (inizio di strappo o strappo della pellicola termoplastica e della cinghia). Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche Funzionamento e blocco corretto dei connettori. Che la spia di caduta (sul tornichetto) non sia accesa (non deve essere rossa). Funzionamento corretto della funzione retrattibile e di blocco del cavo. Testare il dispositivo di blocco dello avvolgitore del cavo o della cinghia tirandolo dall'alto con colpi decisi. Mantenere la posizione bloccata e poi rilasciare la tensione per verificare se il cavo o la cinghia rientrano nel dispositivo. Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. 2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo in caso di dubbio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero

modificare il funzionamento. se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Far riparare o sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. **GUARDACORPO:** Quando l'anticaduta viene attiva, viene visualizzato il rosso (oppure nel caso di connettore T, scompare il verde): non utilizzare il dispositivo anticaduta. Far controllare e sottoporre a revisione il dispositivo anticaduta dal produttore o da un ente competente, incaricato dal produttore stesso. Il tornichetto con l'anticaduta deve essere sostituito. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. **AVVERTIMENTI:** La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare il DPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. **AVVERTIMENTI:** Non utilizzare il dispositivo anticaduta a richiamo automatico come sistema di trattenuta o dispositivo di posizionamento al lavoro. **AVVERTIMENTI:** Non togliere mai la pellicola in termoplastica attorno all'assorbitore di energia. In caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che potrebbero influenzarne il funzionamento, mettere fuori servizio il dispositivo anticaduta. Farlo controllare e revisionare prima di qualsiasi successivo utilizzo. **AVVERTIMENTI:** Non utilizzare un anticaduta che ha già bloccato una caduta. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Temperatura dell'Ambiente di lavoro : -20°C / +50°C. Alcuni di questi DPI sono stati testati con sollecitazione di massa superiore al 40% / 50% alle esigenze normative (140 kg) , vedere marcatura prodotto. **PARTICOLARITÀ FUORI NORMA:** Questo EPI è stato testato con sollecitazione di massa superiore al 50% alle esigenze normative (a 140 kg).. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. / Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.:** Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo. **ES ANTICAÍDAS DE RECUPERADOR AUTOMÁTICO (en conformidad con EN 360)**
MICROBLOC AN106PF: ANTICAÍDAS CON RETORNO AUTOMÁTICO DE CINCHA PARA USO EN PLATAFORMAS MÓVILES + 1 ES LABÓN GIRATORIO + 1 CONECTOR + 1 GANCHO CON ES LABÓN GIRATORIO - 1,8 M **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. Asegúrese de que se siguen las instrucciones de los otros componentes utilizados junto con estos productos, tal y como indica el Reglamento UE 2016/425 (equipos de protección individual). Es obligatorio el uso de un mosquetón de freno complementario y el uso de guantes. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363). Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. El punto de fijación del dispositivo de detención de caídas está unido al punto de anclaje (EN795) de la estructura por un conector (EN362). Elegir un punto de anclaje cuyo diseño permita la libertad total de movimientos del conector. Elegir conectores de forma oval para lograr una movilidad eficaz entre los distintos elementos del sistema anticaídas." El punto de fijación del dispositivo de detención de la caída está formado por un eslabón giratorio ubicado en la parte superior del conjunto soporte. El punto de fijación del dispositivo de detención de la caída está formado por un absorbedor de energía ubicado en la parte superior del conjunto soporte. El extremo del cable o del amarre está unido a un punto de enganche dorsal de un arnés (EN361) por un conector (EN362). (El punto de enganche esternal de un arnés sólo se utilizará excepcionalmente). Para poner en marcha los conectores (EN362) junto al dispositivo de detención de caídas, estos deben contar con una función de pivotaje sobre ganche giratorio. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de presión del cuerpo. El dispositivo de detención de caídas está equipado con una cincha o con un cable retráctil. Los dispositivos de detención de caídas pueden estar equipados con elementos de terminaciones diferentes (gancho giratorio EN354), conectores diferentes (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. Algunos dispositivos de detención de caídas cuentan con una función testigo de caída visible sobre el gancho giratorio (ver cuadro de referencias). Algunos dispositivos de detención de caídas tienen características particulares (ver cuadro de referencias). **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES :** (A) Durante las fases del desplazamiento del usuario, el cable o la cincha se enrolla y se desenrolla sobre un tambor. El cable o la cincha se mantiene constantemente en tensión mediante un resorte de recuperación. En caso de caída, una fijación bloquea el despliegue del cable o de la cincha y detiene instantáneamente la caída. Para los dispositivos de detención de caída equipados con un absorbedor de energía: El absorbedor de energía cuenta con una cincha de desgarramiento plegada y cosida, protegida por una film termoplástica. El desgarramiento de la película termoplástica (o de la funda de tela), el de la cinta y su despliegue absorben los golpes que se generan cuando se produce una caída. Para dispositivos anticaídas equipados con la función de indicación de caída: aparece el color rojo en el basculante durante la caída o el color verde ya no está visible. **ANTICAÍDAS DE RECUPERADOR AUTOMÁTICO (en conformidad con EN 360)** Cada usuario debe contar con un dispositivo de detención de caídas. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). Durante todas las operaciones, evitar la torsión de la cincha: los movimientos del usuario no deben provocar la torsión de la eslinga; no dejar una cincha retorcida enrollarse en el interior del carter del dispositivo de detención de caídas. Un movimiento pendular puede producirse en ocasión de una caída. Para limitar ese movimiento pendular, la zona de trabajo o los desplazamientos laterales deben ser limitados. No deben sobrepasar un ángulo de 40° a partir del eje vertical que pasa por el punto de anclaje del dispositivo de detención de caídas. ⑨ Se recomienda no soltar repentinamente el cable o la cincha si están desenrollados. Acompañar la recuperación en el carter. ⑦ Durante el uso el conjunto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes, aristas y estructuras de poco diámetro, aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. Prever eventualmente una faja de protección. Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: Que el testigo de caídas (ubicado sobre el gancho giratorio) no se haya desenganchado (el color rojo no debe aparecer). que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H

se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). (ver cuadro de referencias) PART 4 : Product Marking Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico USO COMO EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONTRA CAÍDAS DE ALTURA PARA USO EN PLATAFORMAS MÓVILES DE ACUERDO CON LA NORMA DIN19427:2017. Este dispositivo de control de altura con retorno automático tipo: AN106PF Microbloc que puede utilizarse en plataformas móviles, está equipado con uno o más puntos de anclaje para el uso de sistemas de captación en la plataforma de trabajo. Es esencial asegurarse de que estos posibles puntos de anclaje estén al menos 35 cm por debajo del borde superior de la plataforma, ya que de lo contrario existe el riesgo de que el equipo falle y la plataforma de trabajo móvil vuelque. La altura libre necesaria es de 4,75 m y se describe en la tabla PARTE 1 utilizando el factor 2. Cuando se utiliza en una plataforma de trabajo elevada, la longitud total del equipo (entre el anillo de fijación de la cincha de recuperación (A) y el punto de fijación de la plataforma de trabajo) no debe superar 1,80 m. Cuando se utiliza en una plataforma elevadora, debe garantizarse que la conexión entre el punto de anclaje de la plataforma de trabajo y el anillo de fijación de la cincha de detención sea lo más pequeña posible para minimizar el riesgo de proyección. La seguridad de la persona se garantiza conectando el dispositivo de seguridad al anillo de parada (A) de la cincha de recuperación y al punto de anclaje de la plataforma de trabajo de elevación. Para ello, hay que asegurarse de que el enganche del anticaídas esté siempre fijado directamente al anillo de recepción de la cincha de recepción y de que el elemento de conexión del dispositivo de seguridad en altura esté bien conectado al punto de parada de la plataforma elevadora. Además, debe garantizarse que el elemento de unión pueda moverse libremente en el punto de apoyo de la plataforma de trabajo y que no esté sometido a ninguna tensión transversal o de borde durante el proceso de recepción. No se pueden excluir las lesiones producidas por impactos en la plataforma de trabajo. ADVERTENCIAS: No coloque un punto de anclaje más alto, ya que existe el riesgo de que el equipo falle y la plataforma de trabajo móvil vuelque. **Límites de aplicación:** Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Productos textiles o que contengan elementos textiles (arneses, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima 10 años en almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación), 7 años a partir del primer uso. La vida útil se da a título informativo. Tenga cuidado con los riesgos que pueden reducir el rendimiento de su equipo y, por lo tanto, la seguridad del usuario, si se expone a temperaturas extremas (< -30 °C o > 50 °C), a una exposición climática prolongada (rayos UV, humedad), a agentes químicos, a tensiones eléctricas, a la torsión inducida en el sistema anticaídas durante su uso, a bordes afilados, a roces o cortes, etc. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar daños visibles. Que el absorbedor de energía no se active (indicio de desgarro o desgarro del film termoplástico y de la cincha). Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. Que el testigo de caídas (ubicado sobre el gancho giratorio) no se haya desenganchado (el color rojo no debe aparecer). Funcionamiento correcto de la función retráctil y del bloqueo del cable. Probar el dispositivo de bloqueo mientras se desenrolla el cable o el cabestro tirando hacia arriba con pequeños golpes secos. Mantener la posición bloqueada y después soltar la tensión para verificar si el cable o el cabestro vuelven a entrar en el dispositivo. Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. 2/ en los siguientes casos: antes y durante el uso en caso de duda en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reparar o reemplazar l'EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. TESTIGO DE CAÍDA: Cuando el indicador de caída es activado, aparece el color rojo (o el color verde desaparece en el caso del conector T): no utilice el dispositivo anticaídas. El dispositivo anticaídas debe pasar por una inspección y verificación por parte del fabricante o de una organización competente, indicada por el fabricante. El basculante del indicador de caída. En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. ADVERTENCIAS: No utilizar el dispositivo de detención de caídas con recuperador automático como sistema de retención o dispositivo de sujeción al trabajo. ADVERTENCIAS: No quitar el film termoplástico que cubre el absorbedor de energía. En caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que pudieran afectar el correcto funcionamiento, desconectar el dispositivo de detención de caídas. Controlarlo y revisarlo antes de utilizarlo nuevamente. ADVERTENCIAS: Nunca se debe utilizar un dispositivo de detención de caída que haya detenido antes una caída. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. Temperatura del entorno de trabajo: -20°C / +50°C. Algunos EPI han sido probados con una exigencia de masa superior al 40 % / 50 % de las exigencias normativas (140 kg), ver la marcación del producto. PARTICULARIDADES ESPECIALES: Este EPI ha sido testeado con una carga de masa superior a 50 % con respecto a las exigencias normativas (à 140 kg). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Durante el transporte y el almacenamiento: - conservar el producto en su embalaje / - alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. / Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. **PT DISPOSITIVO ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO (em conformidade com a norma EN 360) MICROBLOC AN106PF: ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO EM CORREIA PARA UTILIZAÇÃO EM PLATAFORMAS MÓVEIS + 1 ANILHA + 1 CONECTOR + 1 GANCHO COM ANILHA - 1,8 M **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A**

utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. Certifique-se de que as instruções relativas aos outros componentes utilizados em conjunto com estes produtos são respeitadas, conforme indicado no regulamento europeu 2016/425 (equipamento de proteção individual). É obrigatório o uso de um mosquetão de bloqueio suplementar, assim como o uso de luvas. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363). Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O ponto de fixação deste dispositivo de paragem de queda é ligado ao ponto de ancoragem (EN795) da estrutura através de um conector (EN362). Escolher um ponto de ancoragem cuja concepção permite uma liberdade total de movimento do conector. Escolher conectores de forma oval para uma mobilidade eficiente entre os diversos elementos do sistema anti-queda." O ponto de fixação do dispositivo de paragem de queda é constituído por uma anilha situada na parte superior do cârter. O ponto de fixação do dispositivo de paragem de queda é constituído por um absorvedor de energia situado na parte superior do cârter. A extremidade do cabo ou da correia é ligada a um ponto de ancoragem dorsal de um arnês (EN361) através de um conector (EN362). (O ponto de ancoragem externo de um arnês apenas será utilizado de modo excepcional). Para serem implementados com o dispositivo de paragem de queda, os conectores (EN362) devem dispor de uma função giratória de tipo anilha. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de prensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O dispositivo de paragem de queda dispõe de uma correia ou de um cabo retráctil. Os dispositivos de paragem de queda podem vir equipados com elementos de conexões diferentes (anilha EN354), de conectores diferentes (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. Certos dispositivos de paragem de queda vêm equipados com uma função indicadora de queda, visível na anilha (ver tabela das referências). Certos dispositivos de paragem de queda têm características particulares (ver tabela das referências). **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** (A) Durante as fases de deslocação do utilizador, o cabo ou a correia é enrolado e desenrolado num tambor. O cabo ou a correia é permanentemente mantido tenso(a) graças a uma mola com curso de retorno. Em caso de queda, um bloqueio bloqueia o desenrolar do cabo ou da correia e pára instantaneamente a queda iniciada. Para dispositivos de paragem de queda equipados com um absorvedor de energia: O absorvedor de energia é constituído por uma correia de rasgamento dobrada e cosida, protegida por uma película termoplástica. A rotura da película termoplástica (ou da bainha têxtil) e a rotura e o desdobraimento da fita absorvem o choque gerado pela paragem da queda. Para os dispositivos de paragem de queda equipados com a função indicadora de queda: em caso de queda, a cor vermelha aparece no tornel, ou a cor verde deixa de ser visível. **DISPOSITIVO ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO** (em conformidade com a norma EN 360) É recomendada a atribuição de um dispositivo de paragem de queda a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). Durante todas as operações, tenha o cuidado de não torcer a correia: os movimentos do utilizador não devem provocar uma torção da correia; não permitir que uma correia torcida se enrol no interior do cârter do dispositivo de paragem de queda. Um movimento pendular pode produzir-se quando de uma queda. Para limitar o movimento pendular, a área de trabalho ou as deslocações laterais devem ser limitadas. O ângulo não deve ser superior a 40° a partir do eixo vertical que passa pelo ponto de ancoragem do dispositivo de paragem de queda. ⑨ Recomenda-se não soltar bruscamente o cabo ou a correia sempre que se encontrarem desenrolados. É preferível acompanhar a sua entrada no cârter. ⑦ Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos... Prever eventualmente uma mangueira de protecção. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: Que o indicador de queda (que se encontra na anilha) não está activado (não deve aparecer a cor vermelha). que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). (ver tabela das referências) **PART 4 : Product Marking** Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco eléctrico. **UTILIZAÇÃO COMO EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL CONTRA QUEDAS EM ALTURA PARA CABINAS EM PLATAFORMAS MÓVEIS EM CONFORMIDADE COM A NORMA DIN19427:2017.** Este dispositivo de controlo de altitude com retração automática do tipo: AN106PF microbloco pode ser utilizado em plataformas móveis e está equipado com um ou mais pontos de fixação para a utilização de sistemas de retenção de queda na plataforma de trabalho. É obrigatório confirmar se estes pontos de fixação estão pelo menos 35 cm abaixo da margem superior da cabina, caso contrário há um risco de falha do equipamento e de oscilação da plataforma de trabalho móvel. A altura livre requerida é de 4,75 m e está descrita no quadro PARTE 1 utilizando o fator 2. Em caso de utilização de uma plataforma de trabalho de elevação, o comprimento total do equipamento (entre o anel de fixação da precinta de recuperação (A) e o ponto de fixação da plataforma de trabalho) não deve ultrapassar 1,80 m. Em caso de utilização numa plataforma de elevação, é necessário assegurar que a ligação entre o ponto de fixação da plataforma de trabalho e o anel de fixação da precinta de retenção é tão fraco quanto possível para minimizar o risco de projecção. A segurança da pessoa é garantida através da ligação do aparelho de segurança ao anel do batente (A) da precinta de recuperação e ao ponto no anel da plataforma de trabalho de elevação. Para este efeito, é necessário assegurar que a fixação do amortecedor de choque está fixada directamente ao anel de recepção da precinta de recepção e que o elemento de ligação no aparelho de segurança em altura está ligado de forma segura ao ponto do batente na plataforma de elevação. Além disso, é necessário garantir que o elemento de ligação pode deslocar-se livremente para o ponto de apoio na plataforma de trabalho e que não está sujeito a nenhuma solicitação transversal nem a nenhuma solicitação das extremidades durante o processo de recepção. Não é possível excluir ferimentos causados pelo choque na plataforma de trabalho. **RECOMENDAÇÕES:** Não colocar um ponto de fixação mais elevado porque isso implicaria um risco de avaria do equipamento e de basculamento da plataforma de trabalho móvel. **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. Produtos têxteis ou contendo elementos têxteis (arnês, cintos, absorvedores de energia, etc...): vida útil máxima de 10 anos em armazenamento (a partir da data de fabricação), 7 anos a partir da primeira utilização. A vida útil é mencionada a título indicativo. Atenção aos riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador, se este estiver exposto a temperaturas extremas (< -30 °C ou > 50 °C), a condições meteorológicas prolongadas (UV, humidade), a condicionalismos eléctricos, a torções induzidas no sistema anti-queda em utilização, a arestas afiadas, a fricções ou a cortes, etc... **PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. Certificar-se de que o absorvedor de energia não seja activado (início de rompimento ou rompimento da película termoplástica da correia). Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas

Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. Que o indicador de queda (que se encontra na anilha) não está activado (não deve aparecer a cor vermelha). Funcionamento correcto da função retráctil e do bloqueio do cabo. Testar o dispositivo de bloqueio do desenrolamento do cabo ou da correia, puxando com pequenos golpes secos. Manter a posição bloqueada e libertar a tensão para verificar se o cabo ou a correia entra no dispositivo. As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. 2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização em caso de dúvida em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Mandar reparar ou substituir o EPI caso necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. INDICADOR DE QUEDA: Quando o indicador de queda tiver sido acionado, a cor vermelha aparece (ou a cor verde desaparece no caso do conector T): não utilizar o dispositivo de paragem de queda. Controlar e inspecionar o dispositivo de paragem de queda pelo fabricante ou por uma organização competente designada pelo fabricante. O tornel com o indicador de queda deverá ser substituído. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. RECOMENDAÇÕES: Não utilizar o dispositivo de paragem de queda com retorno automático como sistema de retenção ou dispositivo de manutenção no posto de trabalho. RECOMENDAÇÕES: Nunca retirar a película termoplástica em torno do absorvedor de energia. Em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento, desligar o dispositivo de paragem de queda. Mandá-lo controlar e rever antes de qualquer utilização. RECOMENDAÇÕES: Não utilizar um dispositivo de paragem de queda que parou uma queda. É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Temperatura no ambiente de trabalho: -20°C / +50°C. Certos EPI foram testados com um constrangimento de massa superior a 40% / 50% relativamente às exigências normativas (140 kg), ver marcação do produto. PARTICULARIDADE FORA DA NORMA: O presente EPI foi testado com um constrangimento de massa superior a 50% relativamente aos requisitos normativos (140 kg). **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Durante o transporte e o armazenamento: - conservar o produto na sua embalagem - afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. / Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. SERVIÇO E ARMAZENAGEM: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. Limpar a correia apenas com um detergente suave. **NL ANTIVALSISTEEM MET AUTOMATISCHE TERUGTREKKING (conform EN 360) MICROBLOC AN106PF: VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER TYPE BAND VOOR GEBRUIK OP MOBIELE WERKPLATFORMEN + 1 WARTEL + 1 CONNECTOR + 1 HAAK MET WARTEL - 1,8 M** **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Zorg ervoor dat de instructies voor andere componenten die samen met deze producten worden gebruikt, worden opgevolgd, zoals aangegeven in EU-verordening 2016/425 (Persoonlijke beschermingsmiddelen). Het is verplicht om een extra karabijnhaak te gebruiken, evenals handschoenen. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Het bevestigingspunt van dit valstopapparaat is verbonden met het bevestigingspunt (EN795) van de structuur d.m.v. een verbindingstuk (EN362). Kies een bevestigingspunt met een ontwerp dat een totale bewegingsvrijheid van het verbindingstuk mogelijk maakt. Kies verbindingstukken met een ovale vorm voor een efficiënte mobiliteit tussen de verschillende elementen van het valbeschermingssysteem." Het bevestigingspunt van het valstopapparaat bestaat uit een wartel die zich aan de bovenkant van het omhulsel bevindt. Het bevestigingspunt van het valstopapparaat bestaat uit een energie-absorber die zich aan de bovenkant van het omhulsel bevindt. Het uiteinde van de kabel of van de band is verbonden met een rugbevestigingspunt van een harnas (EN361) d.m.v. een verbindingstuk (EN362). (Het borstbevestigingspunt van een harnas mag alleen in uitzonderlijke gevallen worden gebruikt). Om te worden gebruikt met het valstopapparaat, dienen de verbindingstukken (EN362) te beschikken over een zwenkfunctie van het type wartel. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel. Een valstopapparaat is uitgerust met een band of met een intrekbare kabel. Valstopapparaten kunnen aan de uiteinden uitgerust zijn met verschillende elementen (wartel EN354), verschillende verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. Sommige valstopapparaten zijn uitgerust met een valindicator die te zien is op de wartel (zie tabel met referenties). Sommige valstopapparaten hebben bijzondere eigenschappen (zie tabel met referenties). PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: (A) Tijdens de fases waarin de gebruiker zich verplaatst, rolt de kabel of de band zich rond een trommel op of af. De kabel of de band wordt continu gespannen gehouden dankzij een terugtrekveer. Bij een val wordt het afrollen van de kabel of de band geblokkeerd door een vergrendelingssysteem en de begonnen val wordt onmiddellijk gestopt. Voor valstopapparaten die met een energie-absorber zijn uitgerust: De energie-absorber bestaat uit een band die uitscheurt en die gevouwen en vastgenaaid is en beschermd is met een thermoplastische folie. Het scheuren van de thermoplastische film (of de hoes van textiel), het scheuren en ontvouwen van de band absorbeert de schok gegenereerd door het valstopapparaat. Met betrekking tot de antifalbescherming uitgerust met de valindicator: in geval van een val verschijnt een rode kleur op de wartel, de groene kleur is niet meer zichtbaar. ANTIVALSISTEEM MET AUTOMATISCHE TERUGTREKKING (conform EN 360) Het wordt aangeraden om een valstopapparaat aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het valstopapparaat moet aan een bevestigingspunt worden vastgemaakt dat zich boven de gebruiker bevindt (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). Let er tijdens alle handelingen op dat de band niet in elkaar gedraaid raakt: de bewegingen van de gebruiken mogen geen verdraaiing van de band veroorzaken; zorg ervoor dat de band niet gedraaid wordt opgerold aan de binnenkant van het omhulsel van het valstopapparaat.

Tijdens een val kan zich een slingerbeweging voordoen. Om deze slingerbeweging te beperken, dienen het werkgebied of zijwaartse verplaatsingen te worden beperkt. Ze moeten binnen een hoek van 40° blijven vanaf de verticale as via het bevestigingspunt van het valstopapparaat. ⑨) Het is aan te bevelen de kabel of de band niet plotseling los te laten als deze uitgerold zijn. Het is beter om het oprollen in het omhulsel te begeleiden. ⑦) Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... Voorzie eventueel een beschermer. Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: of de valindicator (op de wartel) niet in werking is gesteld (er mag geen rode kleur verschijnen), of de verbindingstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). (zie tabel met referenties) PART 4 : Product Marking Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. TE GEBRUIKEN ALS PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSMIDDEL. GESCHIKT VOOR GEBRUIK OP EEN MOBIELE HOOGWERKER VOLGENS DE NORM DIN19427:2017. Dit zelfoprollende hoogtecontroleapparaat van type AN106PF Microbloc kan op mobiele hoogwerkers gebruikt worden en is uitgerust met één of meer ankerpunten voor het gebruik van valbeveiligingsystemen op het werkplatform. Mogelijke ankerpunten bevinden zich verplicht minstens 35 cm onder de hoogste rand van de korf, anders bestaat het risico dat de valbeveiliging niet naar behoren werkt en dat de mobiele hoogwerker omkantelt. De verplichte vrije valruimte moet 4,75 m bedragen zoals beschreven in de tabel PART1 met gebruik van factor 2. Als dit beveiligingsmiddel wordt gebruikt op een hoogwerker, mag de totale lengte (tussen de bevestigingsring aan de reddingsriem (A) en het bevestigingspunt op het werkplatform) niet langer dan 1,80 m zijn. Als dit beveiligingsmiddel gebruikt wordt op een mobiele hoogwerker, moet de verbinding tussen het ankerpunt van het werkplatform en de bevestigingsring aan de beveiligingsriem zo klein mogelijk zijn om minder risico te lopen uit te schieten. Om de veiligheid van de persoon te waarborgen, moet het beveiligingssysteem verbonden zijn aan de stopring (A) van de reddingsriem en aan het ankerpunt van het platform van de mobiele hoogwerker. Daarbij moet erop gelet worden dat de valdemper altijd direct op de ring van de ontvangende riem vastgemaakt wordt en dat het verbindingstuk van het beveiligingssysteem correct verbonden is met het ankerpunt van de hoogwerker. U moet er bovendien op letten dat het verbindingstuk aan het ankerpunt zich vrij kan verplaatsen over het werkplatform en tijdens een val geen belemmering zal ondervinden, zowel op het oppervlak als aan de randen. Het is niet uit te sluiten dat verwondingen opgelopen worden door de klap op het werkplatform. WAARSCHUWINGEN: Plaats het ankerpunt niet hoger want het risico bestaat dan dat de valbeveiliging niet naar behoren functioneert en dat de mobiele hoogwerker omkantelt.

Gebruiksbeperkingen: Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. Textiele producten of producten die textiele elementen bevatten (harnassen, riemen, energie-absorbers etc.): maximale levensduur 10 jaar bij opslag (vanaf de vervaardigingsdatum), 7 jaar vanaf het eerste gebruik. De levensduur is slechts een indicatie. Onder bepaalde omstandigheden kan uw valbeveiligingssysteem minder goed functioneren waardoor de veiligheid van de gebruiker niet gewaarborgd is, zoals tijdens gebruik bij extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), langdurige blootstelling aan klimaat (UV, vochtigheid), chemische stoffen, elektrische spanningen of als het valsysteem tijdens gebruik verdraait, over scherpe randen schuurt, slijtage of sneedn vertoont, enz. RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. Staat van de naden en bevestigingen: geen zichtbare schade. Of de energie-absorber niet in werking is gesteld (beginnende scheur of scheur in het thermoplastische folie en de band). Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. of de valindicator (op de wartel) niet in werking is gesteld (er mag geen rode kleur verschijnen)). Correcte werking van het intrekken en blokkeren van de kabel. Test of het systeem voor het blokkeren van het afrollen van de kabel of de band goed werkt door er meerdere keren zachtjes aan te trekken. Houd de positie geblokkeerd en verminder dan de spanning om te controleren of de kabel of band in het apparaat terugkeert. Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. 2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik bij twijfel in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. als het product tijdens een vorige val is belast. PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Laat het PBM indien nodig repareren of vervangen. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. VALINDICATOR: Als de val indicator is geactiveerd, verschijnt de rode kleur (of de groene kleur verdwijnt als de kabel uitgerust is met de T-connector) : antivall bescherming niet gebruiken. Laat de antivall bescherming nakijken en controleren door de fabrikant of een door de fabrikant erkende organisatie. De wartel met de valindicator moet vervangen worden. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. WAARSCHUWINGEN: Gebruik het valstopapparaat met automatische terugtrekking niet als bevestigingssysteem of werkpositioneringsapparaat. WAARSCHUWINGEN: Verwijder nooit de thermoplastische folie rondom de energie-absorber. Stel in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten het valstopapparaat buiten dienst. Laat het vóór ieder nieuw gebruik controleren en nakijken. WAARSCHUWINGEN: Gebruik geen valstopapparaat dat een val heeft gestopt. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Temperatuur in de werkomgeving: -20°C / +50°C. Bepaalde PBM zijn getest met een belasting die 40% tot 50% hoger ligt dan de eisen van de norm (140 kg), zie markering product. BIJZONDERHEID BUITEN DE NORM: Dit PBM is getest met een belasting die 50 % hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 140 kg). **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd

het product verwijderd van: zonnestrallen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. / Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. REPARATIES EN OPSLAG: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. **DE ABSTURZSICHERUNG MIT AUTOMATISCHER RÜCKHOLVORRICHTUNG (konform gemäß EN 360) MICROBLOC AN106PF: HÖHENSICHERUNGSGERÄT MIT AUTOMATISCHEM RÜCKHOLSYSTEM AUS GURTBÄNDERN FÜR MOBILE ARBEITSBÜHNEN + 1 WIRBELKARABINER + 1 VERBINDUNGSMITTEL + 1 WIRBELHAKEN - 1,8 M Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Stellen Sie sicher, dass die Anweisungen für andere Komponenten, die in Verbindung mit diesen Produkten verwendet werden, gemäß der Verordnung EU 2016/425 (persönliche Schutzausrüstung) eingehalten werden. Die Verwendung eines zusätzlichen Bremskarabiners sowie von Handschuhen ist verbindlich. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363). Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Der Befestigungspunkt dieser Absturzsicherung ist mithilfe eines Verbindungselements (EN362) mit dem Anschlagpunkt (EN795) der Struktur verbunden. Wählen Sie einen Anschlagpunkt, der eine absolute Bewegungsfreiheit des Verbindungsmittels gewährleistet. Wählen Sie für eine effiziente Mobilität zwischen den verschiedenen Elementen der Absturzsicherung ovalförmige Verbindungsmittel." Der Befestigungspunkt der Absturzsicherung besteht aus einem Wirbel, der sich am Scheitelpunkt des Gehäuses befindet. Der Befestigungspunkt der Absturzsicherung besteht aus einem Falldämpfer, der sich am Scheitelpunkt des Gehäuses befindet. Das Seil- bzw. Gurtende ist mithilfe eines Verbindungselements (EN362) mit der Rückenfangöse eines Haltegurtes (EN361) verbunden. (Die Brustfangöse eines Haltegurtes wird nur in Ausnahmefällen verwendet). Für die Verwendung mit der Absturzsicherung müssen die Verbindungselemente (EN362) mit einer Pivot-Funktion des Typs Wirbelhaken ausgerüstet sein. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Die Absturzsicherung ist entweder mit einem Zugseil oder -kabel ausgerüstet. Die Absturzsicherungen können mit unterschiedlichen Anschlusselementen (Wirbelhaken EN354) und unterschiedlichen Verbindungselementen (EN362) ausgerüstet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Einige Absturzsicherungen sind mit einem sichtbaren Absturzanzeiger ausgerüstet, der sich auf dem Seilwirbel befindet (siehe Referenztable). Einige Absturzsicherungen haben besondere technische Merkmale (siehe Referenztable). **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** (A) Während den Bewegungsphasen des Benutzers wickelt sich das Kabel oder das Seil auf der Seiltrommel auf bzw. läuft ab. Das Kabel bzw. das Seil wird mittels eines Federrücklaufs in konstanter Spannung gehalten. Bei einem Absturz blockiert eine Sperre den Ablauf des Kabels bzw. Seils und stoppt umgehend den begonnenen Fall. Für Absturzsicherungen mit Falldämpfer: Der Falldämpfer besteht aus einer Reißleine, die in Schlaufen gelegt ist, die wiederum untereinander vernäht sind und durch eine thermoplastische Folie geschützt werden. Das Zerreißen der thermoplastischen Folie (oder des Textilmantels), das Zerreißen des Gurtes und seine Entfaltung absorbieren den durch die Fallschutzvorrichtung erzeugten Stoß. Bei Absturzsicherungen mit Absturzanzeiger: ein Absturz wird auf dem Seilwirbel mit roter Farbe angezeigt, oder die grüne Farbe ist mehr sichtbar. **ABSTURZSICHERUNG MIT AUTOMATISCHER RÜCKHOLVORRICHTUNG (konform gemäß EN 360)** Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einer Absturzsicherung auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Die Absturzsicherung muss an einen Anschlagpunkt angebracht werden, der sich oberhalb des Benutzers befindet (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). Stellen Sie bei allen Arbeiten sicher, dass sich das Seil nicht verwickeln kann: die Bewegungen des Benutzers dürfen nicht zu einem Verdrehen des Seils führen. Es muss verhindert werden, dass ein verwickeltes Seil sich im Inneren des Gehäuses der Absturzsicherung aufrollen kann. Ein Fall kann zu Pendelbewegungen führen. Um diese Pendeleffekte einzuschränken, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsfreiraum begrenzt werden. Sie müssen sich innerhalb eines Winkels von 40° von der vertikalen Achse und durch den Anschlagpunkt der Vorrichtung verlaufenden Achse befinden. ⑨ Es wird empfohlen, das Kabel oder Seil nicht unvermittelt zu lockern, wenn dieses abgspult ist. Es ist besser, das Aufrollen des Kabels in das Gehäuse manuell zu begleiten. ⑦ Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... Planen Sie eventuell eine Schutzhülle mit ein. Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass der Absturzanzeiger (befindet sich auf dem Seilwirbel) nicht ausgelöst ist (keine rote Anzeige). dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). (siehe Referenztable) **PART 4 : Product Marking** Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **VERWENDUNG ALS PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ ZUR VERWENDUNG IN ARBEITSKÖRPERN AUF FAHRBAREN HUBARBEITSBÜHNEN GEMÄß DIN 19427: 2017** Dieses Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug Typ: AN106PF Mikroblock eignet sich für den Einsatz auf mobilen Hubarbeitsbühnen, wenn diese mit einem Anschlagpunkt bzw. Anschlagpunkten zur Verwendung von Auffangsystemen in der Arbeitsbühne ausgerüstet ist. Es ist zwingend darauf zu achten, dass sich diese möglichen Anschlagpunkte mindestens 35 cm unter der Oberkante des Geländeholmes befinden, da sonst die Gefahr eines Versagens der Ausrüstung und eines Kippens der beweglichen Arbeitsplattform besteht. Die erforderliche lichte Höhe beträgt 4,75m und ist in der Tabelle Teil 1 unter der Verwendung im Faktor 2 beschrieben. Bei Nutzung auf einer Hubarbeitsbühne darf die Gesamtlänge der Ausrüstung (zwischen der Anschlagöse des Auffanggurtes (A) und dem Anschlagpunkt der Arbeitsbühne) 1,80 m nicht überschreiten. Bei der Verwendung auf einer Hebebühne ist sicherzustellen, dass die Verbindung zwischen dem Anschlagpunkt der Arbeitsbühne und der Anschlagöse des Auffanggurtes so klein wie möglich ist, um das Risiko eines Herausschleuderns zu minimieren. Die Sicherung der Person erfolgt durch die Verbindung des Sicherungsgerätes mit dem Anschlagöse (A) des Auffanggurtes und dem Anschlagpunkt der Hubarbeitsbühne. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Befestigung des Falldämpfers immer direkt an der Auffangöse des Auffanggurtes angeschlagen wird und das Verbindungselement am Höhensicherungsgerät mit dem Anschlagpunkt der Hubarbeitsbühne sicher verbunden ist. Zusätzlich ist darauf zu achten ist, dass das Verbindungselement am Anschlagpunkt in der Arbeitsbühne frei beweglich ist und während des Auffangvorgangs keiner Querbeanspruchung und Kantenbeanspruchung unterliegt. Verletzungen durch das Aufprallen auf der Arbeitsbühne oder dem Ausleger können nicht ausgeschlossen werden. **WARNHINWEISE:** Keinen höheren Verankerungspunkt setzen, da die Gefahr eines Ausfalls der Ausrüstung und eines Kippens der beweglichen Arbeitsplattform besteht. **Gebrauchseinschränkungen:** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können.

Textilien oder Produkte mit Textilanteil (Gurt, Gürtel, Falldämpfer usw.): die maximale Lagerzeit beträgt 10 Jahre (ab dem Herstellungsdatum), die maximale Lebensdauer 7 Jahre ab der erstmaligen Verwendung. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Achtung bei Gefahren, die die Leistung der Ausrüstung und so die Benutzersicherheit beeinträchtigen können: Aussetzung der Vorrichtung an Extremtemperaturen (< -30 °C und > 50 °C), lange Wetteraussetzung (UV-Licht, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Belastungen, Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. Zustand der Nähte und Befestigungspunkte: keine erkennbaren Schäden. Dass der Falldämpfer nicht ausgelöst ist (Risspuren bzw. Riss der thermoplastischen Folie und der Reißleine). Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse. Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. dass der Absturzanzeiger (befindet sich auf dem Seilwirbel) nicht ausgelöst ist (keine rote Anzeige). Ordnungsgemäße Funktionsweise der Zugfunktion und des Arretiermechanismus des Kabels. Überprüfen Sie durch kurzes festes Ziehen die Sperrvorrichtung, die den Ablauf des Kabels bzw. Seils blockiert. Verharren Sie in der Sperrstellung und lösen Sie dann die Spannung, um zu überprüfen, ob das Kabel bzw. Seil in die Vorrichtung einläuft. Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. 2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs im Zweifelsfall bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. reparieren oder austauschen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ABSTURZANZEIGER: Wenn der Absturzanzeiger ausgelöst ist, erscheint eine rote Färbung (oder im Falle eines T-Verbindungsmittels verschwindet die grüne Färbung): die Absturzversicherung darf nicht verwendet werden. Den Absturzanzeiger vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle kontrollieren und überprüfen lassen. Der Seilwirbel mit dem Absturzanzeiger muss ausgetauscht werden. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzversicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. WARNHINWEISE: Die Absturzversicherung mit automatischer Rückholvorrichtung darf nicht als Haltesystem oder Haltevorrichtung verwendet werden. WARNHINWEISE: Nie die thermoplastische Folie entfernen, in die der Falldämpfer eingepackt ist. Bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können, die Absturzversicherung aus dem Verkehr ziehen. Vor jedem erneuten Gebrauch kontrollieren und überprüfen lassen. WARNHINWEISE: Eine Absturzversicherung, die einem Absturz ausgesetzt war, darf nicht mehr eingesetzt werden. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzversicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR: -20°C / +50°C. Einige PSA wurden mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 40%/50% über den Anforderungen der Norm liegt (140 kg), siehe Produktkennzeichnung. BESONDERHEIT AUßERHALB DER NORM: Diese PSA wurde mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 50% über den Anforderungen der Norm liegt (bei 140 kg). **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. / Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG: Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. **PL URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE (zgodne z normą EN360) MICROBLOC AN106PF:** URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE Z TAŚMĄ DO UŻYTKU NA PLATFORMACH MOBILNYCH + 1 KRĘTLIK + 1 ŁĄCZNIK + 1 HAK Z KRĘTLIKIEM - 1,8 M **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Zapewnić przestrzeganie instrukcji dotyczących innych komponentów stosowanych w połączeniu z tymi produktami, zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425 (środki ochrony indywidualnej). Obowiązkowe jest użycie dodatkowego karabińczyka zwrotnego, a także rękawic. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości (EN363). Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. Punkt mocowania niniejszego urządzenia powstrzymującego upadek jest połączony z punktem zakotwiczenia (EN795) struktury roboczej za pomocą łącznika (EN362). Wybrać punkt zakotwiczenia, którego konstrukcja zapewnia pełną swobodę ruchu łącznika. Wybierać łączniki w formie owalnej w celu zapewnienia odpowiedniej mobilności między różnymi elementami systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości. Punkt mocowania urządzenia powstrzymującego upadek składa się z krętlika znajdującego się na szczycie obudowy. Punkt mocowania urządzenia powstrzymującego upadek składa się z absorbera energii

znajdującego się na szczycie obudowy. Koniec liny stalowej lub paska jest połączony z punktem mocowania na plecach w uprząży (EN361) za pomocą łącznika (EN362). (punkt mocowania na mostku w uprząży może być używany wyłącznie w wyjątkowych sytuacjach). Aby umożliwić ich współdziałanie z urządzeniem powstrzymującym upadek, łączniki (EN362) muszą posiadać krętlik obrotowy. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Urządzenie powstrzymujące upadek jest wyposażone w chowany pasek lub linę stalową. Urządzenie powstrzymujące upadek mogą być wyposażone w różne elementy kończące (krętlik EN354), łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. Niektóre urządzenia powstrzymujące upadek są wyposażone w znacznik upadku na krętliku (patrz tabela z numerami katalogowymi). Niektóre urządzenia powstrzymujące upadek posiadają szczególne właściwości (patrz tabela z numerami katalogowymi). **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** (A) Podczas faz przemieszczania się użytkownika, linka stalowa lub taśma nawija się oraz rozwija na bębnie. Linka stalowa lub taśma jest stale utrzymywana w napięciu dzięki sprężynie powrotnej. W razie upadku, blokada hamuje rozwijanie się linki lub taśmy oraz natychmiast zatrzymuje upadek. W przypadku urządzeń powstrzymujących upadek z wysokości wyposażonych w absorber energii: Absorber energii składa się z rozdzielanej podczas upadku taśmy zszytej w harmonijkę, umieszczonej w termoplastycznej osłonie. Zerwanie folii termoplastycznej (lub osłony materiałowej), osłony taśmy i jej rozwinięcie pochłania uderzenie generowane podczas zatrzymania upadku. W przypadku urządzeń chroniących przed upadkiem z wysokości, wyposażonych w funkcję wskaźnika upadku: w momencie upadku na krętliku pojawia się kolor czerwony lub znika kolor zielony. **URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE** (zgodne z normą EN360) Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w urządzenie powstrzymujące upadek z wysokości. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). Podczas wszelkich prac, należy pilnować by nie skręcać taśmy: ruchy użytkownika nie powinny powodować skręcenia taśmy; nie należy pozwolić, by skręcona taśma dostała się do środka obudowy urządzenia powstrzymującego upadek z wysokości. Mogłoby to spowodować wystąpienie ruchu wahadłowego podczas upadku. Aby ograniczyć ruch wahadłowy, konieczne jest ograniczenie strefy roboczej lub zasięgu przemieszczeń bocznych. Nie powinny one przekraczać kąta 40° licząc od osi pionowej przechodzącej przez punkt zakotwienia urządzenia powstrzymującego upadek. ⑨ Zaleca się, by nie puszczać nagle linki stalowej lub taśmy, gdy jest ona rozwinięta. Zaleca się, by asekurować jej zwijanie się do obudowy. ⑦ Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. Ewentualnie, można zastosować powłokę ochronną. Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: znacznik upadku (na krętliku) nie jest aktywny (nie powinno być widać koloru czerwonego). łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). (patrz tabela z numerami katalogowymi) **PART 4 : Product Marking** Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. **ZASTOSOWANIE JAKO ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA W KOSZU ROBOCZYM NA PLATFORMACH RUCHOMYCH ZGODNIE Z NORMĄ DIN19427:2017.** Urządzenie do kontroli wysokości samohamowne Typ: AN106PF Urządzenie samohamowne nadaje się do stosowania na platformach mobilnych. Jest wyposażone w jeden punkt kotwienia lub ich większą liczbę do stosowania systemów przechwytywania na platformie roboczej. Należy obowiązkowo dopilnować, aby możliwe punkty kotwienia znajdowały się co najmniej 35 cm poniżej górnej krawędzi kosza roboczego, ponieważ w przeciwnym przypadku istnieje ryzyko niesprawności sprzętu i przechylenia mobilnej platformy roboczej. Wymagana wysokość w świetle to 4,75 m opisana w tabeli CZĘŚĆ 1 przy użyciu współczynnika 2. W przypadku stosowania na roboczej platformie podnośnikowej, całkowita długość sprzętu (między pierścieniem sprzęgającym taśmę do wciągania (A) a punktem kotwienia platformy roboczej) nie może przekraczać 1,80 m. W przypadku użytkowania na platformie podnośnikowej należy się upewnić, że połączenie między punktem kotwienia platformy roboczej a pierścieniem sprzęgającym taśmę samohamownej jest na tyle słabe na ile to możliwe, aby zminimalizować ryzyko wyrzucenia. Bezpieczeństwo zapewnia połączenie urządzenia zabezpieczającego z pierścieniem odbojowym (A) taśmy do wciągania z pierścieniem roboczej platformy podnośnikowej. W tym celu należy upewnić się, że mocowanie amortyzatora jest cały czas podłączone bezpośrednio do pierścienia amortyzującego taśmę amortyzacyjnej, a łącznik urządzenia zabezpieczającego na wysokości jest bezpiecznie połączony z odbojnikiem platformy podnośnikowej. Ponadto należy zadbać o to, żeby łącznik mógł się swobodnie przemieszczać w punkcie podparcia na platformie roboczej i nie był narażony na jakiegokolwiek naprężenia poprzeczne ani krawędziowe podczas amortyzacji. Nie można wykluczyć obrażeń spowodowanych uderzeniem w platformę roboczą. **OSTRZEŻENIA:** Nie umieszczać wyższego punktu kotwienia z powodu ewentualnego ryzyka niesprawności sprzętu i przechylenia mobilnej platformy roboczej. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. Produkty tekstylne lub zawierające elementy tekstylne (uprząż, pasy, absorbery energii itp.): maksymalna trwałość wynosi 10 lat przechowywania (licząc od daty produkcji), 7 lat od pierwszego użycia. Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Należy mieć świadomość zagrożeń, które mogą obniżyć sprawność sprzętu, a tym samym bezpieczeństwo użytkownika, jeżeli zostanie on wystawiony na działanie skrajnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), narażony długotrwale na warunki atmosferyczne (promieniowanie UV, wilgotność), środki chemiczne, obciążenia elektryczne, skręcenia systemu zabezpieczającego przed upadkiem w trakcie użytkowania, ostre krawędzie, tarcia lub przecięcia itd. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciągać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nacięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. Stan szwów oraz mocowań: brak widocznych uszkodzeń. Absorber energii nie jest zużyty (śląd rozdarcia lub rozdarcie osłony termoplastycznej oraz taśmy). Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. znacznik upadku (na krętliku) nie jest aktywny (nie powinno być widać koloru czerwonego). Właściwe działanie funkcji zwijania i blokowania liny. Przetestować urządzenie rozwijając linę stalową lub taśmę pociągając za pomocą krótkich mocnych ruchów. Przytrzymać w pozycji zablokowanej, a następnie zwolnić, by sprawdzić czy lina stalowa lub taśma wróci do urządzenia. Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. 2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania w razie wątpliwości w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. jeśli został poddany obciążeniu wynikającym z upadku z wysokości. **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiedzialną, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie potrzeby, zlecić naprawę lub wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z

popisem a předpisem evropskými předpisem před prvním použitím musí vyplnit kartu identifikující produkt, následně během používání kartu nepřesně zachovávat spolu s produktem a instrukcí k použití. Náleží ověřit kontrolou čitelnost označování produktu.

ZNACZNIK UPADKU: Po uvedení do provozu se ukazatel upadku a výskytu závady (nebo ztráty barvy zelené, v případě spojky T), nesmí být používán přístroj chránící před pádem. Náleží předat je výrobci nebo autorizovanému servisnímu centru, aby bylo provedeno vyšetření a oprava. Přístroj musí být před použitím vyšetřen a opraven. Přístroj musí být před použitím vyšetřen a opraven. Přístroj musí být před použitím vyšetřen a opraven.

OSTRZEŻENIA: Bezpečnostní opatření musí být dodržována. Přístroj musí být před použitím vyšetřen a opraven. Přístroj musí být před použitím vyšetřen a opraven. Přístroj musí být před použitím vyšetřen a opraven.

OSTRZEŻENIA: Nie należy używać urządzenia samohamownego jako systemu zapobiegającego upadkowi lub podtrzymującego podczas pracy. **OSTRZEŻENIA:** Nigdy nie zdejmować osłony termoplastycznej wokół absorbera energii. W razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie, należy wyłączyć urządzenie powstrzymujące upadek z użytku. Należy zlecić jego sprawdzenie przed ponownym użytkowaniem. **OSTRZEŻENIA:** Nie stosować urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości, jeśli został wykorzystany do powstrzymania upadku. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Temperatura w środowisku pracy: -20°C / +50°C. Niektóre środki ochrony indywidualnej zostały przetestowane przy użyciu obciążenia przekraczającego o 40% / 50% wymagania normatywne (140 kg), zob. oznaczenie produktu. **CECHA WYKRACZAJĄCA POZA NORME:** Niniejszy środek ochrony osobistej został przetestowany przy obciążeniu wyższym o 50% niż wymagane przez normę (140 kg).

Przechowywanie/czyszczenie: Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. / Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu.

SERWISOWANIE I PRZECHEWYWANIE: Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ściereczki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamocowanymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu.

CS ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČE PÁDU (v souladu s EN 360) MICROBLOC AN106PF: ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČ PÁDU S POPRUHEM K POUŽITÍ NA POHYBLIVÝCH PLOŠINÁCH + 1 OBRTLÍK + 1 SPOJKA + 1 HÁK S OBRTLÍKEM - 1,8 M Návod k použití: Prodejce musí zajistit předklad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Zajistěte, aby byly dodrženy pokyny pro ostatní součásti používané spolu s těmito produkty tak, jak je uvedeno v nařízení (EU) 2016/425 (osobní ochranné prostředky). Nutné je použití dodatečného brzdění pomocí karabin a také použití rukavic. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363). Před každým použitím si znovu přečtete doporučení ohledně použití všech komponent systému. Bod upevnění tohoto prostředku pro zachycení pádu je spojen s kotvicím bodem (EN795) konstrukce pomocí spojky (EN362). Zvolte takový kotvicí bod, jehož konstrukce umožňuje zcela volný pohyb spojky. K zajištění optimální pohyblivosti mezi různými prvky protipádového systému se doporučuje zvolit spojky oválného tvaru." Upeňovací bod pro zachycovač pádu má podobu otočného oka (obrtlíku) umístěného na vrchu ochranného pouzdra. Upeňovací bod pro zachycovač pádu má podobu tlumiče energie umístěného na vrchu ochranného pouzdra. Konec lana nebo popruhu je připevněn k přípojovacímu bodu v zádové části postroje (EN361) prostřednictvím spojky (EN362). (Přípojovací bod postroje na hrudi bude používán pouze ve výjimečných případech). Aby bylo možné používat s prostředky pro zachycení pádu, musejí být spojky (EN362) vybaveny funkcí otočného oka typu obrtlík. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Prostředek pro zachycení pádu je vybaven zatahovacím popruhem nebo lanem. Prostředky pro zachycení pádu mohou být vybaveny různými ukončovacími prvky (obrtlík EN354) či různými spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. Některé prostředky pro zachycení pádu jsou na obrtlíku vybaveny vizuálním indikátorem pádu (viz referenční tabulku). Některé prostředky pro zachycení pádu mají specifickou charakteristiku (viz referenční tabulku). **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** (A) Během fáze přesunu uživatele se lano nebo popruh odvíjí z bubny, resp. se na něj opět navinuje. Lano, resp. popruh jsou neustále udržovány napjaté pomocí vratné pružiny. V případě pádu je odvíjení lana, resp. popruhu zablokováno pomocí zámku a počínající pád je okamžitě zastaven. Pro zachycovače pádu vybavené tlumičem energie: Tlumič energie je tvořen varhanovitě skládaným a sesíťným popruhem s termoplastovým obalem. Roztržení termoplastické fólie (nebo textilního pouzdra), roztržení popruhu a jeho rozložení absorbuje náraz vytvářený zařízením na zachycení pádu. Prostředky pro zachycení pádu vybavené funkcí indikace pádu: v případě pádu se na obrtlíku objeví červený indikátor nebo přestane být vidět zelený indikátor. **ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČE PÁDU (v souladu s EN 360)** Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní prostředek pro zachycení pádu. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad hlavou uživatele (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). V průběhu práce dbejte na to, aby nedošlo k překročení popruhu: pohyby či přesuny uživatele nesmějí vyvolávat překročení popruhu; zabraňte tomu, aby byl překročený popruh navinut dovnitř pouzdra prostředku pro zachycení pádu. V případě pádu může dojít ke kyvadlovému efektu. S cílem co nejvíce omezit tento kyvadlový pohyb je nutné omezit pracovní prostor a přesuny do stran. Přesuny do stran nesmějí překročit 40° od svislé osy procházející kotvicím bodem prostředku pro zachycení pádu. **9**Doporučení: Vyhněte se prudkému puštění lana nebo popruhu při navinování. Vhodnější je napomoci navinutí lana nebo popruhu do pouzdra klidným pohybem. **7** Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... V případě potřeby instalujte ochranný obal. Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: zda nebyl aktivován indikátor pádu (umístěný na obrtlíku) (nesmí být vidět červená barva). zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkcí zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světla výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídatné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). (viz referenční tabulku) **PART 4 : Product Marking** Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. **POUŽÍVÁ SE JAKO OSOBNÍ OCHRANNÝ PROSTŘEDEK PROTI PÁDŮM Z VÝŠKY URČENÝ PRO POUŽITÍ NA POJÍZDNÝCH ZDVIŽNÝCH PLOŠINÁCH V SOULADU S NORMOU**

DIN19427:2017. Tento zatahovací zachycovač pádu při práci ve výškách AN106PF Microbloc, který lze používat na pojizdných plošinách, je vybaven jedním nebo více kotvicími body pro používání záchytných systémů na pracovní plošině. Je bezpodmínečně nutné, aby se tyto kotvicí body nacházely minimálně 35 cm pod horním okrajem zdvižné plošiny, jinak hrozí riziko selhání prostředku a převrácení pojizdné pracovní plošiny. Požadovaná světlá výška je 4,75 m a je uvedena v tabulce ČÁST 1 s použitím faktoru 2. V případě použití na vysokozdvizné pracovní plošině nesmí celková délka prostředku (mezi závěsným kroužkem zvedacího popruhu (A) a připojovacím bodem pracovní plošiny) překročit 1,80 m. V případě použití na zvedací plošině je nutné ověřit, zda spojení mezi kotvicími body pracovní plošiny a připojovacím kroužkem zachycovacího popruhu je co nejslabší z důvodu minimalizace rizika vyvrstvení. Bezpečnost osoby je zajištěna spojením bezpečnostního zařízení s kroužkem dorazu (A) zvedacího popruhu a s bodem kroužku zvedací pracovní plošiny. Za tímto účelem je nutné zajistit, aby upevnění tlumiče pádu bylo vždy provedeno přímo na kroužku pro upevnění upevňovacího popruhu a aby spojovací prvek na bezpečnostním zařízení ve výšce byl bezpečně spojen s bodem dorazu vysokozdvizné plošiny. Navíc je třeba zajistit, aby se spojovací prvek mohl volně přemísťovat v operním bodě na pracovní plošině a nebyl vystaven přetížení namáhání ani namáhání krajů v průběhu upevňování. Nelze vyloučit zranění způsobené nárazem na pracovní plošinu.

UPOZORNĚNÍ: Neumísťujte kotvicí bod výše z důvodu případného rizika poruchy prostředku a převrácení pojizdné pracovní plošiny.
Meze použití: Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchraný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. Textilní produkty nebo produkty obsahující textilní komponenty (postroje, pásy, tlumiče energie atd.): maximální životnost při skladování je 10 let od data výroby a při používání 7 let od prvního použití. Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Věnujte pozornost rizikům, která mohou snížit výkonnosti vašeho prostředku, a tudíž i bezpečnost uživatele, pokud je tento prostředek vystaven extrémním teplotám (< -30 °C nebo > 50 °C), dlouhodobým klimatickým vlivům (UV záření, vlhkost), chemickým látkám, elektrickému namáhání, zkroucení vzniklému v záchytném systému při používání, ostrým hranám, třením nebo zářezům atd. **NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PRAVIDELNÉ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. Stav švů a bodů upevnění: žádné viditelné poškození. Kontrola, zda nebyl tlumič pádové energie již aktivován (stopy ukazující na přetržení švů či porušení termoplastického obalu nebo popruhu). Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. Správná funkce a zamykání spojek: zda nebyl aktivován indikátor pádu (umístěný na obrtlíku) (nesmí být vidět červená barva). Správná funkce zatahovacího mechanismu a blokování lana. Blokovací mechanismus odvíjení lana nebo popruhu můžete vyzkoušet tak, že s citem prudce šknubnete směrem dolů. Podržte mechanismus v zablokované poloze a poté uvolněním napnutí ověřte, zda se lano nebo popruh zatahne zpět do zařízení. Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. 2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu v případě pochybností v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hoflavínami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby nechejte OOP opravit nebo jej vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. **INDIKÁTOR PÁDU:** Pokud došlo k aktivaci indikátoru pádu, je vidět červená barva (nebo v případě spojky typu T přestane být vidět zelená barva): zachycovač pádu již dále nepoužívejte. Předějte tento prostředek k přezkoušení výrobcem nebo do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Obrtlík s indikátorem pádu bude nutné vyměnit. V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití.

UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. **UPOZORNĚNÍ:** Prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem nikdy nepoužívejte jako systém pro pracovní polohování či zadržení. **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neodstraňujte termoplastový obal tlumiče energie. Při kontaktu s chemickými produkty, rozpouštědly nebo pohonnými hmotami, které by mohly mít vliv na správnou funkci, vyřadte prostředek pro zachycení pádu z provozu. Před jakýmkoli dalším použitím jej nechte zkontrolovat a přezkoušet. **UPOZORNĚNÍ:** Zachycovač pádu, který již nějaký pád zachytil, nesmí být dále používán. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Teplota pracovního prostředí: -20°C / +50°C. Některé z produktů OOP byly testovány při hmotnostním zatížení překračujícím o 40 až 50 % požadavky norem (140 kg), viz označení na produktech. **ZVLÁŠTNOSTI NAD RÁMEC NORMY:** Tento OOP byl testován při hmotnostním zatížení překračujícím o 50 % požadavky normy (hmotnost 140 kg).

Pokyny pro skladování/Čištění: Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. / Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků. **SK SAMONAVÍJACÍ ZACHYTÁVAČ PÁDU (v súlade s normou EN 360) MICROBLOC AN106PF:** SAMONAVÍJACIE ZARIADENIE NA ZACHYTANIE PÁDU S POPRUHOM NA POUŽITIE NA MOBILNÝCH PLOŠINÁCH + 1 OTÁČACÍ PRVOK + 1 SPOJOVACÍ KOMPONENT + 1 HÁK OTÁČACÍ PRVOK - 1,8 M

Návod na použitie: Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité analyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Dbajte na dodržiavanie pokynov pre iné prvky používané v kombinácii s týmito výrobkami v súlade s európskym nariadením 2016/425 (osobné ochranné pomôcky). Je povinné použiť dodatočnú vratnú karabinu, ako aj rukavice. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363). Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa

používania každého komponentu systému. Miesto upevnenia tohto zariadenia na zachytávanie pádu sa pripája ku kotviacemu bodu (EN795) konštrukcie pomocou karabíny (EN362). Vyberte upevňovací bod, ktorého dizajn umožňuje úplnú voľnosť pohybu karabíny. Vyberte karabíny s oválnym tvarom za účelom zaručenia efektívnej mobility medzi rôznymi prvkami systému na prácu vo výškach. Upevňovací bod zachytávača pádu tvorí závesný krúžok umiestnený na vrchu krytu. Upevňovací bod zachytávača pádu tvorí tlmíč pádu umiestnený na vrchu krytu. Koniec lana alebo popruhu sa pripája k chrbtovému bodu uchytienia na postroji (EN361) pomocou karabíny (EN362). (Prsný bod uchytienia na postroji sa bude používať iba vo výnimočných prípadoch). Aby sa mohlo používať so zariadením na zachytenie pádu, karabíny (EN362) musia mať otáčaciu funkciu typu závesného krúžku. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Zariadenie na zachytávanie pádu je vybavené buď navijacím popruhom alebo lanom. Zariadenia na zachytávanie pádu môžu byť vybavené rôznymi koncovými prvkami (závesný krúžok EN354) a rôznymi karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Niektoré zariadenia na zachytávanie pádu sú vybavené kontrolným prvkom pádu viditeľným na závesnom krúžku (pozri tabuľku s referenciami). Niektoré zariadenia na zachytávanie pádu majú špeciálne vlastnosti (pozri tabuľku s referenciami). **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** (A) Počas premiestňovania používateľa sa lano alebo popruh odvíja a navíja na valec. Lano alebo popruh sa neustále pridriava natiahnutý vďaka spätnej pružine. V prípade pádu zisťovací mechanizmus zablokuje odvíjanie lana alebo popruhu a okamžite zastaví začatý pád. Pri zachytávaní pádu vybavených tlmíčov pádu: Tlmíč pádu tvorí zložený a prešitý popruh chránený termoplastovou fóliou. Roztrhnutím termoplastickej fólie (alebo textilného plásta) popruhu a jej rozvinutím sa absorbuje náraz vyvolaný zachytením pádu. Pri zariadeniach na zachytávanie pádu vybavených kontrolnou funkciou pádu: v prípade pádu sa na závesnom krúžku objaví červená farba, teda zelená farba nie je viditeľná. **SAMONAVIJACÍ ZACHYTÁVAČ PÁDU** (v súlade s normou EN 360) Toto zariadenie na zachytávanie pádu sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať ku kotviacemu bodu nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795)). Počas všetkých týchto úkonov dbajte na to, aby sa popruh nestočil: pohyby používateľa nesmú spôsobiť stočenie popruhu; dbajte na to, aby sa stočený popruh nenavlnil do vnútra ochranného krytu zariadenia na zachytávanie pádu. Počas pádu môže dôjsť ku kyvadlovému pohybu. Je potrebné obmedziť pracovný priestor alebo bočné pohyby za účelom obmedzenia tohto kyvadlového pohybu. Nesmie prekročiť uhol 40° od vertikálnej osi prechádzajúcej kotviacim bodom zariadenia na zachytávanie pádu. ⑨ Lano alebo popruh sa neodporúča rýchlo uvoľniť, keď je odvinuté lano alebo popruh. Je potrebné ich pridriavať pri navíjaní do ochranného krytu. ⑦ Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... Popríklad je potrebné použiť aj ochranné puzdro. Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: či je kontrolný prvok pádu (umiestnený na závesnom krúžku) deaktivovaný (nesmie sa objaviť červená farba) či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnosť vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatkovej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). (pozri tabuľku s referenciami) **PART 4 : Product Marking** Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. **POUŽÍVANIE AKO PROSTRIEDOK OSOBNÉJ OCHRANY PROTI PÁDOM Z VÝŠKY URČENÝ NA POUŽÍVANIE V KOŠOCH NA MOBILNÝCH PLOŠINÁCH V SÚLADE S NORMOU DIN 19427:2017.** Toto samonavijacie zariadenie na kontrolu výšky typu: AN106PF Microbloc sa môže používať na mobilných plošinách a je vybavené jedným alebo viacerými kotviacimi bodmi pre používanie systémom na zachytávanie v pracovnej plošine. Je nevyhnutné dbať na to, aby tieto možné kotviace body boli aspoň 35 cm nad horným okrajom plošiny, v opačnom prípade existuje riziko zlyhania zariadenia a preklopenia mobilnej pracovnej plošiny. Požadovaná voľná výška je 4,75 m a uvádza sa v tabuľke PART 1 s použitím faktora 2. V prípade používania na zdvižnej pracovnej plošine celková dĺžka zariadenia (medzi okom uchytienia a záchranným popruhom (A) a kotviacim bodom pracovnej plošiny) nesmie presahovať 1,80 m. Pri používaní na zdvižnej plošine je potrebné skontrolovať, či je prepojenie medzi kotviacim bodom pracovnej plošiny a okom uchytienia popruhu na zachytenie pádu čo najslabšie s cieľom minimalizovať riziko vyvrhnutia. Bezpečnosť osoby zaisťuje prepojenie bezpečnostného zariadenia pri dorazovom krúžku (A) záchranného popruhu a v mieste krúžku zdvižnej pracovnej plošiny. Na tento účel treba dbať na to, aby upevnenie tlmíča pádu bolo vždy upevnené priamo na prijímacom krúžku a aby spojovací prvok na výškovom bezpečnostnom zariadení bol bezpečne prepojený k dorazovému bodu zdvižnej plošiny. Navyše je potrebné dbať, aby sa spojovací prvok mohol voľne posúvať k podpornému bodu pracovnej plošiny a nepodliehal žiadnemu priečnemu zaťaženiu, ani zaťaženiu okrajov počas procesu príjmu. Zranenia spôsobené nárazom na pracovnej plošine nie je možné vylúčiť. **UPOZORNENIE:** Neosádzajte kotviaci bod vyššie z dôvodu prípadného rizika poruchy na zariadení a prevrátenia mobilnej pracovnej plošiny. **Obmedzenia pri používaní:** Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. **Látkové výrobky alebo výrobky obsahujúce látkové komponenty** (postroj, opasky, tlmíče pádu a pod.): maximálna doba životnosti 10 rokov pri skladovaní (od dátumu výroby), 7 rokov od prvého použitia. Doba životnosti sa uvádza iba informačne. **Buďte pozorní voči rizikám, ktoré môžu znížiť výkonnosť vášho vybavenia a tým aj bezpečnosť používateľa, ak je vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > 50 °C), dlhým poveternostným vplyvom (UV, vlhkosť), chemickým látkam, elektrickým obmedzeniam, skrúteniam spôsobeným v systéme ochrany proti pádu počas používania, ostrým hranám, treniu alebo porenaniu atď...** **STREDISKO POSKYTUJUJE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.** OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerazania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajne stiahnutie; stav švov a upevňovacích komponentov: viditeľné poškodenie; či sa neaktivoval tlmíč pádu (náznak pretrhnutia alebo pretrhnutie termoplastovej fólie a popruhu); stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; funkčnosť a správne zaistenie karabín; či je kontrolný prvok pádu (umiestnený na závesnom krúžku) deaktivovaný (nesmie sa objaviť červená farba) správna funkčnosť funkcie sťahovania a blokovania lana. Zariadenie na blokovanie odvíjača lana alebo popruhu otestujte krátkymi a prudkými potiahnutiami za vrchnú časť. Podržte zablokovanú polohu a potom uvoľnite napnutie za účelom overenia, či sa lano alebo popruh stiahnu do zariadenia. Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. 2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; v prípade pochybností; v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; **PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP:** Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povolujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP nechajte opraviť alebo vymeniť. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **KONTROLNÝ PRVOK PÁDU:** Pri aktivácii kontrolného prvku pádu sa zobrazí červená farba: (alebo v prípade konektora T zelená farba zmizne): zariadenie na zachytávanie pádu nepoužívajte. Zariadenie na zachytávanie pádu nechajte skontrolovať a overiť výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou

vgyőrbcom. Závésny krőzok s kontrolnyő prvkom pđdu je potrebnő vymeniť. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. UPOZORNENIE: Samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu nepoužívajte ako pridŕžiavací systém alebo systém na udržiavanie pracovnej pozície. UPOZORNENIE: Nikdy neodstraňujte termoplastovú fóliu, ktorou je obtočený tmič pádu. V prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť, zariadenie na zachytávanie pádu vyradíte z prevádzky. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať a overiť. UPOZORNENIE: Zachytávač pádu nepoužívajte po páde. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, doplnať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Teplota pracovného prostredia : -20°C / +50°C. Niektoré OOPP boli testované so závažím s hmotnosťou vyššou o 40 %/50 % v porovnaní s normatívnymi požiadavkami (140 kg), pozri označenie výrobku. ŠPECIFIKÁ NAVYŠE: Táto OOPP bola testovaná s hmotnosťou o 50 % vyššou ako vyžadujú normy (140 kg).. **Uskladňovania/Cistenia:** Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. / Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. SERVIS A SKLADOVANIE: Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zavesťe vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. Popruh očistite iba jemným detergentom.

HU AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLO (megfelel EN360) MICROBLOC AN106PF: AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLO HEVEDERREL MOBIL PLATFORMOKON VALÓ HASZNÁLATRA + 1 PÖRGETŐSZEM + 1 CSATLAKOZÁS + 1 KAMPÓ PÖRGETŐSZEM - 1,8 M **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vizszonteladó feladatra (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használat előtt. A szabványokban leírt tesztesési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használati tőkeletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használat kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használati biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Gondoskodjon arról, hogy az e termékekkel együtt használt egyéb összetevőkre vonatkozó utasításokat az EU 2016/425 rendeletben (egyéni védőfelszerelés) foglaltaknak megfelelően betartsa. Kiegészítő visszatérő karabiner, valamint kesztyű használata kötelező. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363). Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Az esést megállító eszköz rögzítési pontja a szerkezet kikötési pontjával van összekapcsolva (EN795) kapcsolóelem segítségével (EN362). Válasszon kikötési pontot, amelynek a kivitelezése a csatlakozó mozgásának teljes szabadságát engedi. Válasszon ovális formájú csatlakozókat a hatékony mobilitás érdekében a zuhanásgátló rendszer különböző elemei között. A leesés elleni eszköz rögzítési pontja forgó részből áll, amely a tok felső részén található. A leesés elleni eszköz rögzítési pontja energiaelnyelőből áll, amely a tok felső részén található. A kábel vagy a heveder vége a testevederzet hátsó bekötési pontjával van összekapcsolva (EN361) kapcsolóelem segítségével (EN362). (A heveder mellőss bekötési pontja csak kivételes módon dön kerül használatba). Ahhoz, hogy az esést megállító eszközzel használatba kerüljön, a kapcsolóelemeknek (EN362) rendelkezniük kell forgó típusú forgási funkcióval. A zuhanásgátló testevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. Az esést megállító eszköz vagy hevederrel vagy visszahúzható kábellel van ellátva. Az esést megállító eszközöket különböző végződésű eszközökkel (forgó EN364), különböző kapcsolóelemekkel (EN362) lehet ellátni. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. Bizonyos esést megállító eszközök látható zuhanásjelző funkcióval vannak ellátva a forgón (lásd cikkszám táblázat). Bizonyos esést megállító eszközöknek sajátos tulajdonságai vannak (lásd cikkszám táblázat). FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : (A) A használati elmozdulási fázisában a kábel vagy a heveder fel- vagy letekeredik a dobon. A kábel vagy a heveder állandóan feszes a visszahúzó rugónak köszönhetően. Esésnél zár blokkolja a kábel vagy a heveder kifejődését, és azonnal megállítja a kifejődő esést. Az energiaelnyelőből álló leesés elleni eszközöknek: A hajtott és varrott szakadós elven működő hevederrel ellátott energiaelnyelő termoplasztikus réteggel van védve. A hőre lágyuló fólia (vagy a textilburkolat), a heveder és annak kigöngyölődése elnyeli a zuhanásgátló által keltett lökést. A leesést jelző funkcióval ellátott esést megállító eszközöknél: esésnél a piros szín megjelenik a forgón vagy a zöld szín többé nem lesz látható. AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLO (megfelel EN360) Ajánlott minden használatnak egy darab esést megállító eszköz biztosítása. Az EVE-t egyszerűen csak egy személy használhatja. Az esést megállító eszközt a használat felett elhelyezkedő kikötési ponthoz kell kapcsolni (minimum ellenállás: 12 kN (EN795)). Minden beavatkozásnál ügyeljen, hogy a heveder ne csavarodjon össze: a használati elmozdulásai nem válthatják ki a heveder összecsavarodását; ne engedje az összecsavarodott hevedert az esést megállító eszköz tokjának belsejébe feltekeredni. Az ingamozgás esés közben jöhet létre. Az ingamozgás korlátozására a munka területet és az oldali elmozdulásokat korlátozni kell. Nem léphetik túl a 40°-os szöget a vertikális szögtől kiindulva, amely az esést megállító eszköz kikötési pontján megy át. ⑨ Ajánlott nem hirtelen elengedni a kábelt vagy a hevedert, ha kifejődik. Ajánlatosabb követni a visszatekeredését a tokba. ⑦ Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélekkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémmel vagy semmilyen típusú elektromos vezetővel, stb. Gondoskodjon esetlegesen védőtokról. Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: a zuhanásjelző (a forgón található) nem került működésbe (a piros szín nem jelenhet meg). a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteselve a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használati lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használati egyensúlya az esés megállását követően). (lásd cikkszám táblázat) PART 4 : Product Marking Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. A DIN19427:2017 SZABVÁNY SZERINTI, MAGASBÓL TÖRTÉNŐ LEZUHANÁS ELLENI EGYÉNI VÉDŐESZKÖZKÉNT VALÓ HASZNÁLAT, MOBIL PLATFORMOKON TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA. Automatikusan visszahúzódó lezuhanásgátló eszköz Típus : AN106PF A Microbloc mobil platformokon használható, és egy vagy több rögzítési ponttal van felszerelve a mobil munkaállványokon lévő felfogórendszerek használatához. Alapvető fontosságú, hogy ezek a lehetséges rögzítési pontok legalább 35 cm-rel az emelvény felső széle alatt legyenek, különben fennáll a berendezés meghibásodásának és a mobil munkaállvány felborulásának veszélye. A szükséges belmagasság 4,75 m, és az 1. RÉSZ táblázatában a 2. tényező alatt ismertetett. Emelkedő munkaállványon történő használat esetén a berendezés teljes hossza (a mentőheveder rögzítőgyűrűje (A) és a munkaállvány rögzítési pontja között) nem haladhatja meg az 1,80 métert. Emelőállványon történő használat esetén biztosítani kell, hogy a munkaállvány rögzítési pontja és a rögzítőheveder rögzítőgyűrűje közötti kapcsolat a lehető legkisebb legyen, hogy a kiugrás veszélye a lehető legkisebb legyen. A személy biztonságát a biztonsági berendezésnek a mentőőv megállítógyűrűjéhez (A) és az emelőmunka-állvány gyűrűpontjához való csatlakoztatása biztosítja. Ennek érdekében biztosítani kell,

hogy a lezuhanásgátló rögzítése mindig közvetlenül a rögzítő heveder fogadógyűrűjéhez legyen rögzítve, és hogy a magassági biztonsági eszköz csatlakozó eleme biztonságosan csatlakozzon az emelőállvány rögzítési pontjához. Ezenkívül biztosítani kell, hogy az összekötő elem szabadon mozoghasson a munkaállvány támaszpontján, és az átvételi folyamat során ne legyen kitéve keresztirányú vagy peremfeszültségeknek. Nem zárhatók ki a munkaállványhoz történő ütközésből eredő sérülések. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne állíts on be magasabb rögzítési pontot, mert fennáll a berendezés meghibásodásának és a mobil munkaállvány felborulásának veszélye.

Használati korlátok: Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. A textil vagy a textil részeket tartalmazó termékek (heveder, deréköv, energiaelnyelő, stb.): maximális élettartama 10 év tárolva (a gyártási dátumtól kezdődően), 7 év az első használatot követően. Az élettartam tájékoztató jellegű. Számoljon azokkal a kockázatokkal, amelyek csökkenthetik a felszerelés teljesítményét, és ezáltal veszélyeztetik a felhasználó biztonságát, ha az extrém hőmérsékletnek (< -30°C vagy > 50°C), tartós éghajlati hatásoknak (UV, páratartalom), vegyi anyagoknak, elektromos feszültségnek, a használat során a leesésgátló rendszerben keletkező csavarodásnak, éles éleknek, dörzsölésnek vagy vágásoknak stb. van kitéve. **AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON ÉL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA.** Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használat biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. A varrások és a rögzítések állapota: nincs látható károsodás. Ahhoz, hogy az energiaelnyelő ne nyíljon ki (szakadás megindulása vagy a termoplasztikus réteg és a heveder szakadása). A fémrészek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. Általános állapot: keresse meg az ultrabolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást. A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. a zuhanásjelző (a forgón található) nem került működésbe (a piros szín nem jelenhet meg). A kábel visszahúzó és blokkoló funkciójának helyes működése. Kis hűzőkkel tesztelje a blokkoló eszköz kábelének vagy hevederének a letekeredését. Tartsa meg a blokkolt helyzetet, majd engedjen a feszességen, hogy ellenőrizhesse a kábel vagy a heveder feltekeredését az eszközbe. A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. 2/ az alábbi esetekben: használat előtt és közben kétség esetén vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. ha korlátozások közé volt tevé egy korábbi esésnél. EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használat biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használati biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Csináltassa meg vagy cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használat előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használatnak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ZUHANÁSJELZŐ: Amikor a leesést jelző kinyílik a piros szín megjelenik (vagy a zöld szín eltűnik a T csatlakozónál): az esést megállító eszköz nem használható. Ellenőriztesse és vizsgálta be az esést megállító eszközt a gyártóval vagy kompetens szervezettel, melyet a gyártó bíz meg. A leesést jelző forgó kiscserélése szükséges. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. **FIGYELMEZTETÉS:** A használati biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használati súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. **FIGYELMEZTETÉS:** Az automata visszahúzó esést megállító eszközt ne használja, mint tartó-rendszert vagy munkahelyzet-megtartó eszközt. **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne vegye le a termoplasztikus réteget, amely az energiaelnyelőt veszi körbe. Vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezés esetén, amelyek kihathatnak a működésre, helyezze használaton kívül az esést megállító eszközt. Ellenőriztesse és vizsgálta be minden új használat előtt. **FIGYELMEZTETÉS:** Leesés elleni eszköz esést követően nem használható. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. Munkakörnyezet hőmérséklete: -20°C / +50°C. Bizonyos Egyéni Védőeszközök (EVE) 40% / 50% -val nagyobb súlykorláttal kerültek tesztelésre, mint a normatív követelményekben előírtak (140 kg), lásd termékjelölést. **SAJÁTÓSSÁG SZABVÁNYON KÍVÜL:** Az EVE 50 % -val magasabb tömegű súllyal tesztelve, mint a normatív követelményekben előírtak (140 kg). **Tárolás/Tisztítás:** Szállítás és tárolás közben: /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajtól, az olajpári termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. / Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. **SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS:** Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. A heveder kizárólag gyenge tisztítószerral takarítható. **RO SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL (conform EN 360) MICROBLOC AN106PF:** SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL CU CHINGĂ PENTRU UTILIZARE PE PLATFORME MOBILE + 1 PIVOTANTĂ + 1 CONECTOR + 1 CÂRLIG PIVOTANTĂ - 1,8 M **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrie în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrie în prezentul manual. Asigurați-vă că instrucțiunile pentru celelalte componente utilizate împreună cu aceste produse sunt respectate așa cum se indică prin Regulamentul European 2016/425 (echipamente individuale de protecție). Este obligatoriu să folosiți o carabină suplimentară de retur, precum și mânuși. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363). Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Punctul de fixare al acestui dispozitiv de oprire a căderii este conectat la punctul de ancorare (EN795) al structurii printr-un conector (EN362). Alegeți un punct de prindere a căruia concepție permite o libertate totală de mișcare a conectorului. Alegeți conectori sub formă ovală pentru o mobilitate eficientă între diferitele elemente ale sistemului anticădere. Punctul de fixare al dispozitivului de oprire a căderii este constituit dintr-un cârlig situat în vârful carcasei. Punctul de fixare al dispozitivului de oprire a căderii este constituit dintr-un absorbant de energie situat în vârful carcasei. Extremitatea cablului sau a chingii este conectată la un punct de ancorare dorsal al unei centuri complexe de siguranță (EN361) printr-un conector (EN362). (Punctul de ancorare sternal al unei centuri complexe de siguranță se utilizează numai în cazuri excepționale). Pentru a fi aplicate împreună cu dispozitivul de oprire a căderii, conectorii (EN362) trebuie să aibă o funcție de pivotare de tip vârtej. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este

singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Dispozitivul de oprire a căderii este echipat fie cu o chingă, fie cu un cablu retractabil. Dispozitivele de oprire a căderii pot fi echipate cu extremități diferite (vârtej EN354), cu conectori diferiți (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. Anumite dispozitive de oprire a căderii sunt dotate cu funcția indicator de cădere, vizibil pe vârtej (vezi tabelul de referințe). Anumite dispozitive de oprire a căderii au caracteristici speciale (vezi tabelul de referințe). MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (A) Pe durata fazelor de deplasare a utilizatorului, cablul sau chinga se rulează și se derulează pe un tambur. Cablul sau chinga este menținut(ă) în mod constant tensionat(ă) datorită unui arc de rapel. În cazul unei căderi, un dispozitiv de blocare blochează derularea cablului sau a chingii și oprește instantaneu căderea începută. Pentru dispozitivele de oprire a căderii echipate cu un absorbant de energie: Absorbantul de șoc este format dintr-o chingă pliată și cusută, protejată de un film termoplastic. Ruperea peliculei termoplastice (sau a învelișului textil), cea a curelei și desfășurarea acesteia absorb șocul generat de sistemul anticădere. Pentru dispozitivele de oprire a căderii echipate cu funcția de indicator al căderii: în caz de cădere culoarea roșie apare pe articulația pivotantă, sau culoarea verde nu mai este vizibilă. SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL (conform EN 360) Vă recomandăm să atribuiți un dispozitiv de oprire a căderii fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. Dispozitivul de oprire a căderii trebuie să fie prins într-un punct de ancorare aflat deasupra utilizatorului (rezistență minimă: 12 kN (EN795)). În cursul tuturor acestor operațiuni, aveți grijă să nu răsuciți chingile: mișcările utilizatorului nu trebuie să provoace răsucirea chingii; nu lăsați o chingă răsucită să se înfășoare în interiorul carcasei dispozitivului de oprire a căderii. În timpul unei căderi se poate produce o mișcare pendulară. Pentru a limita această mișcare pendulară, zona de lucru sau deplasările laterale trebuie să fie restricționate. Acestea nu trebuie să depășească un unghi de 40° de la axa verticală care trece prin punctul de ancorare al dispozitivului de oprire a căderii. ⑨ Este recomandat să nu eliberați dintr-o dată cablul sau chinga atunci când trebuie derulat(ă). Este mai bine să o derulați urmărind cu mâna pătrunderea sa în carcasă. ⑦ În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuțite, margini ascuțite și structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacăra, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... Eventual, prevedeți un manșon de protecție. Din motive de siguranță și înainte de fiecare utilizare, verificați: Ca indicatorul de cădere (situat pe vârtej) să nu fie declanșat (nu trebuie să apară culoarea roșie). ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). (vezi tabel de referințe) PART 4 : Product Marking A se prevede o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. UTILIZARE CA ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CĂDERILOR DE LA ÎNĂLȚIME PENTRU UTILIZARE ÎN NACELĂ PE PLATFORMELE MOBILE ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL DIN19427:2017. Acest dispozitiv de control al înălțimii cu sistem retractabil automat Tip: AN106PF Microbloc poate fi utilizat pe platformele mobile dacă este prevăzut cu unul sau mai multe puncte de ancorare pentru utilizarea sistemelor anticădere în platforma de lucru. Este esențial să se asigure că aceste puncte de ancorare posibile se află la cel puțin 35 cm sub muchia superioară a nacellei, în caz contrar existând riscul de defectare a echipamentului și de răsturnare a platformei mobile de lucru. Înălțimea liberă necesară este de 4,75 m și este descrisă în tabelul PARTEA 1 folosind factorul 2. În cazul utilizării pe o platformă de lucru de ridicare, lungimea totală a echipamentului (între inelul de ancorare al chingii de recuperare (A) și punctul de ancorare al platformei de lucru) nu trebuie să depășească 1,80 m. În cazul utilizării pe o platformă de ridicare, trebuie să vă asigurați că legătura dintre punctul de ancorare al platformei de lucru și inelul de ancorare al chingii de oprire este cât mai slab posibil pentru a minimiza riscul de proiectare. Siguranța persoanei este asigurată prin legătura sistemului anticădere la inelul de oprire (A) al chingii de recuperare și la punctul inelului platformei de lucru de ridicare. În acest sens, trebuie să vă asigurați că atașamentul sistemului anticădere este întotdeauna fixat direct pe inelul chingii de primire și că elementul de legătură de pe sistemul anticădere este conectat în siguranță la punctul de oprire al platformei de ridicare. În plus, trebuie să vă asigurați că elementul de legătură se poate deplasa liber în punctul de sprijin din platforma de lucru și că nu este supus niciunei solicitări transversale și niciunei solicitări pe muchii în timpul procesului de primire. Nu se pot exclude leziunile cauzate de impactul cu platforma de lucru. AVERTIZĂRI: Nu amplasați un punct de ancorare prea sus din cauza riscului de defectare a echipamentului și de răsturnare a platformei mobile de lucru. **Limite de utilizare:** Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. Produse din material textil sau care conțin elemente textile (centuri complexe de siguranță, centuri, absorbant de șoc, etc.): durata de viață maximă de 10 ani în depozit (de la data de fabricație), 7 ani de la prima utilizare. Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Acordați atenție riscurilor care pot reduce performanțele echipamentului dvs. și, astfel, siguranța utilizatorului, dacă acesta este expus la temperaturi extreme (< -30°C sau > 50°C), la expuneri îndelungate la condițiile meteorologice (raze UV, umiditate), la substanțe chimice, la sarcini electrice, la torsiuni cauzate în sistemul anticădere în timpul utilizării, la muchii ascuțite, la frecări sau tăieturi etc. PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: 1/ control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite. Starea cusăturilor și a elementelor de fixare: niciun prejudiciu vizibil. Că absorbantul de șoc să nu fie declanșat (urme de rupere sau chiar ruperea filmului termoplastic și a chingii). Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice. Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. Ca indicatorul de cădere (situat pe vârtej) să nu fie declanșat (nu trebuie să apară culoarea roșie). Funcționarea corectă a funcției de retragere și de blocare a cablului. Testați dispozitivul de blocare a derulării cablului sau a chingii trăgând în sus cu mișcări scurte și bruște. Mențineți poziția blocată, apoi eliberați tensiunea pentru a verifica dacă chinga sau cablul intră din nou în dispozitiv. Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. 2/ în următoarele cazuri: înainte și după utilizare dacă aveți dubii în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. În cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Reparați sau înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marjului produsului trebuie să fie verificată periodic. INDICATOR DE CĂDERE: În cazul în care indicatorul de cădere a fost declanșat, apare culoarea roșie (sau culoarea verde dispăre în cazul conectorului T): nu folosiți dispozitivul împotriva căderii. Asigurați-vă că dispozitivul împotriva căderii este verificat și reparat de către producător sau de o autoritate competentă, împuternicită de aceasta. Articulația pivotantă care poartă indicatorul de cădere trebuie înlocuită. În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. AVERTIZĂRI: Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. AVERTIZĂRI: Nu utilizați dispozitivul de oprire a căderii autoretractabil ca sistem de reținere sau ca dispozitiv de poziționare în timpul

lucrului. **AVERTIZĂRI:** Nu înlăturăți niciodată filmul termoplastic care învelește absorbanțul de șoc. În cazul contactului cu produse chimice, solvenți sau combustibili care i-ar putea afecta funcționarea, scoateți din uz dispozitivul de oprire a căderii. Solicitați verificarea și revizuirea înainte de orice utilizare ulterioară. **AVERTIZĂRI:** A nu se utiliza un dispozitiv de oprire a căderii care deja a oprit o cădere. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modulurile sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Temperatura mediului de lucru : -20°C / +50°C. Anumite EPI au fost testate cu un efort de masă mai mare cu 40%/50% față de cerințele normative (140 kg), a se vedea marcajul de pe produs. **PARTICULARITATE ÎN AFARA STANDARDULUI:** Acest EIP a fost testat cu un efort de masă mai mare cu 50% peste cerințele normative (la 140 kg). **Instrucțiuni de stocare/curățare:** În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. / A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. **REPARARE ȘI DEPOZITARE:** Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. Curățați chinga numai cu un detergent lejer. **ΕΛ ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 360) MICROBLOC AN106PF:** ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΚΙΝΗΤΕΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ + 1 ΣΤΡΙΦΤΑΡΙ + 1 ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ + 1 ΓΑΝΤΖΟΣ ΜΕ ΣΤΡΙΦΤΑΡΙ - 1,8 Μ **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες για τα υπόλοιπα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 (μέσα ατομικής προστασίας). Είναι υποχρεωτική η χρήση πρόσθετου καραμπίνερ επιστροφής, καθώς και γαντιών. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363). Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Το σημείο στερέωσης αυτής της διάταξης ανακοπής της πτώσης συνδέεται στο σημείο αγκύρωσης (EN795) της δομής μέσω ενός συνδέσμου (EN362). Επιλέξτε ένα σημείο αγκύρωσης του οποίου ο σχεδιασμός επιτρέπει μια πλήρη ελευθερία κίνησης του συνδέσμου. Επιλέξτε συνδέσμους ωσειδούς μορφής για μια αποτελεσματική κινητικότητα ανάμεσα στα διαφορετικά στοιχεία του αντιπτωτικού συστήματος." Το σημείο στερέωσης της αντιπτωτικής διάταξης αποτελείται από ένα στρεπτήρα που βρίσκεται στην κορυφή του κελύφους. Το σημείο στερέωσης της αντιπτωτικής διάταξης αποτελείται από έναν απορροφητή ενέργειας που βρίσκεται στην κορυφή του κελύφους. Το άκρο του καλωδίου ή του ιμάντα συνδέεται στο ραχιαίο σημείο αγκύρωσης ενός αορτήρα (EN361) μέσω ενός συνδέσμου (EN362). (Το στερνικό σημείο αγκύρωσης ενός αορτήρα δεν θα χρησιμοποιείται παρά μόνον κατ' εξαίρεση). Για να τεθούν σε εφαρμογή με τη διάταξη αυτή ανακοπής της πτώσης, οι σύνδεσμοι (EN362) πρέπει να διαθέτουν μια λειτουργία περιστροφής τύπου στρεπτήρα. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Η διάταξη ανακοπής της πτώσης είναι εξοπλισμένη με έναν ιμάντα ή με έναν συρρικνωμένο καλώδιο Οι διατάξεις ανακοπής της πτώσης μπορούν να είναι εξοπλισμένες με στοιχεία διαφορετικών απολήξεων (στρεπτήρας EN354), διαφορετικών συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. Ορισμένες διατάξεις ανακοπής της πτώσης είναι εξοπλισμένες με μια λειτουργία-μάρτυρα της πτώσης, ορατή πάνω στο στρεπτήρα (βλέπε πίνακα αναφορών). Ορισμένες διατάξεις ανακοπής της πτώσης έχουν ειδικά χαρακτηριστικά (βλέπε πίνακα αναφορών). **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:** (Α) Κατά τη διάρκεια των φάσεων μετατόπισης του χρήστη, το καλώδιο ή ο ιμάντας τυλίγονται και ξετυλίγονται πάνω σε ένα τύμπανο. Το καλώδιο ή ο ιμάντας παραμένουν σταθερά τεντωμένοι χάρη σε ένα ελατήριο επαναφοράς. Σε περίπτωση πτώσης, μια διάταξη ασφάλισης ακινητοποιεί το τύλιγμα του καλωδίου ή του ιμάντα και σταματά στιγμιαία την πτώση που μόλις έχει ξεκινήσει. Για τις αντιπτωτικές διατάξεις που είναι εξοπλισμένες με έναν απορροφητή ενέργειας: Ο απορροφητής ενέργειας αποτελείται από έναν ιμάντα με αναδιπλούμενο και ραμμένο σχίσμο, προστατευμένο από ένα θερμοπλαστικό υμένιο. Το σχίσμο της θερμοπλαστικής μεμβράνης (ή της υφασμάτινης θήκης προστασίας), καθώς και το σχίσμο του ιμάντα και η επέκτασή του, συμβάλλουν στην απορρόφηση του κραδασμού που προκαλείται από τη διακοπή της πτώσης. Για τις διατάξεις ανακοπής της πτώσης που είναι εξοπλισμένες με τη λειτουργία-μάρτυρα της πτώσης: σε περίπτωση πτώσης το κόκκινο χρώμα εμφανίζεται πάνω στον στρεπτήρα, ή το πράσινο χρώμα δεν είναι πλέον ορατό. **ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 360)** Συνιστάται η προσάρτηση μιας διάταξης ανακοπής πτώσης σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρημένη σε ένα σημείο αγκύρωσης ευρισκόμενο πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των λειτουργιών, προσέξτε να μη τρυπήσετε τον ιμάντα: Οι κινήσεις που χρήστη δεν πρέπει να προκαλούν στρέψη του χαλινού· μην αφήνετε έναν τρυπημένο χαλινό να τυλιχθεί στο εσωτερικό του περιβλήματος της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Μια κίνηση εκκρεμούς μπορεί να δημιουργηθεί κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Για να περιοριστεί η κίνηση αυτή του εκκρεμούς, η ζώνη εργασίας ή οι παράπλευρες μετακινήσεις πρέπει να είναι περιορισμένες. Δεν πρέπει να ξεπερνούν μια γωνία 40° ξεκινώντας από τον κάθετο άξονα που διέρχεται από το σημείο αγκύρωσης της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ⑨ Συνιστάται να μην αφήνετε απότομα το καλώδιο ή τον ιμάντα σε περίπτωση που έχουν ξετυλιχτεί. Προτιμάται να συνοδεύεται η επιστροφή του μέσα στο περίβλημα. ⑦ Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... Προβλέψτε ενδεχομένως μια προστατευτική θήκη. Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: ① Ότι ο μάρτυρας πτώσης (που βρίσκεται πάνω στον στρεπτήρα) δεν έχει τεθεί σε λειτουργία (το ερυθρό χρώμα δεν πρέπει να εμφανίζεται). ② Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① ① Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούν πιστά ② Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. ③ Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). (βλέπε πίνακα αναφορών) **PART 4 : Product Marking** Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΩΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΥΨΟΣ ΣΕ ΚΑΜΠΙΝΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΚΙΝΗΤΕΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN19427:2017.** Ο εξοπλισμός αντιπτώσης με αυτόματη επαναφορά τύπου AN106PF Microbloc μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κινήτες πλατφόρμες όταν διαθέτει ένα ή περισσότερα σημεία αγκύρωσης για τη χρήση των συστημάτων αντιπτώσης στην πλατφόρμα εργασίας. Πρέπει να διασφαλίσετε οπωσδήποτε ότι αυτά τα πιθανά σημεία αγκύρωσης βρίσκονται τουλάχιστον 35 cm κάτω από το ανώτατο άκρο της καμπίνας εργασίας, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος αστοχίας του

εξοπλισμού και πτώσης από την κινητή πλατφόρμα. Το απαιτούμενο ελεύθερο ύψος είναι 4,75 m και αναφέρεται στον πίνακα ΜΕΡΟΣ 1 με χρήση του συντελεστή 2. Σε περίπτωση χρήσης σε ανυψούμενη πλατφόρμα εργασίας, το συνολικό μήκος του εξοπλισμού (ανάμεσα στον δακτύλιο αγκύρωσης του ιμάντα ανάκτησης (Α) και το σημείο αγκύρωσης της πλατφόρμας εργασίας) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,80 m. Σε περίπτωση χρήσης σε ανυψούμενη πλατφόρμα, πρέπει να διασφαλίσετε ότι η σύνδεση ανάμεσα στο σημείο αγκύρωσης της πλατφόρμας εργασίας και στον δακτύλιο αγκύρωσης του ιμάντα είναι όσο το δυνατόν πιο σφιχτή για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος εκτόξευσης. Η ασφάλεια του ατόμου διασφαλίζεται με τη σύνδεση του εξοπλισμού ασφαλείας με τον δακτύλιο τερματισμού (Α) του ιμάντα ανάκτησης και με το σημείο του δακτυλίου της ανυψούμενης πλατφόρμας εργασίας. Για αυτόν τον σκοπό, πρέπει να διασφαλίσετε ότι ο ανακόπτης πτώσης είναι πάντοτε στερεωμένος απευθείας πάνω στον δακτύλιο υποδοχής του ιμάντα υποδοχής και ότι το στοιχείο σύνδεσης στον εξοπλισμό ασφαλείας σε ύψος είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια στο σημείο τερματισμού της ανυψούμενης πλατφόρμας. Επιπλέον, πρέπει να διασφαλίσετε ότι το στοιχείο σύνδεσης μπορεί να μετατοπιστεί ελεύθερα στο σημείο στήριξης στην πλατφόρμα εργασίας και δεν υποβάλλεται σε εγκάρσια τάση ή εφελκυστικό φορτίο κατά τη διαδικασία ανακοπής της πτώσης. Δεν μπορούμε να αποκλείσουμε τους τραυματισμούς που οφείλονται σε χτυπήματα πάνω στην πλατφόρμα εργασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μην τοποθετείτε πιο ψηλό σημείο αγκύρωσης λόγω του κινδύνου αστοχίας του εξοπλισμού και σκοντάμματος από την κινητή πλατφόρμα εργασίας. **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προϊόντα από ύφασμα ή που περιέχουν στοιχεία υφάσματος (αορτήρες, ζώνες, απορροφητήρες ενέργειας κλπ...): Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη σε αποθήκευση (από την ημερομηνία κατασκευής), 7 έτη από την πρώτη χρήση. Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Προσέξτε τους κινδύνους που μπορεί να μειώσουν την απόδοση του εξοπλισμού σας και, συνεπώς, την ασφάλεια του χρήστη: εάν ο εξοπλισμός εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες (< -30°C ή > 50°C), παρατεταμένες καιρικές συνθήκες (ΥV, υγρασία), χημικούς παράγοντες, ηλεκτρικά φορτία, στρέψη μέσα στο σύστημα ανακοπής πτώσης, κοφτερές αιχμές, τριβές ή κοψίματα κτλ. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. Κατάσταση των κοπών και των σταθεροποιήσεων: Καμία ορατή ζημιά. Ο απορροφητής ενέργειας να μην έχει ενεργοποιηθεί (αρχή σχίσματος ή σχίσμο του θερμοπλαστικού υμενίου και του ιμάντα). Κατάσταση των μεταλλικών μερών/Etat des parties métalliques: Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών. Σωστή λειτουργία και σωστό κλειδώμα των συνδέσμων. Ότι ο μάρτυρας πτώσης (που βρίσκεται πάνω στον στρεπτήρα) δεν έχει τεθεί σε λειτουργία (το ερυθρό χρώμα δεν πρέπει να εμφανίζεται). Σωστή ανασυρόμενη λειτουργία και σωστή παρεμπόδιση του καλωδίου. Ελέγξτε τη διάταξη ασφάλισης της εκτύλιξης του καλωδίου ή του ζωστήρα τραβώντας πάνω με μικρά απότομα κτυπήματα. Διατηρήστε την ασφαλισμένη θέση και χαλαρώστε ύστερα την τάση για να ελέγξετε αν το καλώδιο ή ο ζωστήρας εισέρχεται στη διάταξη. Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπιογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση Σε περίπτωση αμφιβολίας Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ΜΑΡΤΥΡΑΣ ΠΤΩΣΗΣ: Μόλις τεθεί σε κίνηση ο μάρτυρας της πτώσης, εμφανίζεται το κόκκινο χρώμα (ή το πράσινο χρώμα εξαφανίζεται στην περίπτωση του συνδετήρα T): Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Δώστε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης για έλεγχο και αναθεώρηση από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. Ο στρεπτήρας που φέρει τον μάρτυρα πτώσης θα πρέπει να αντικατασταθεί. Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης με αυτόματη επανάκλιση σαν σύστημα κατακράτησης ή σαν διάταξη στήριξης κατά την εργασία. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μην αφαιρείτε ποτέ το θερμοπλαστικό υμένιο που περιβάλλει τον απορροφητή ενέργειας. Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία, θέστε τη διάταξη ανακοπής πτώσης εκτός λειτουργίας. Δώστε τη για έλεγχο και επανεξέταση πριν από κάθε καινούργια χρήση. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε μια αντιπτητική διάταξη που έχει σταματήσει μια πτώση. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιον άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -20°C / +50°C. Ορισμένα Μ.Α.Π. έχουν δοκιμαστεί με καταπόνηση μάζας άνω του 40% / 50% των κανονιστικών απαιτήσεων (140 kg), βλέπε σήμανση προϊόντος. ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΑ ΕΚΤΟΣ ΠΡΟΤΥΠΟΥ: Το Μ.Α.Π. αυτό εξετάστηκε με επιπλέον μάζα κατά 50% ανώτερη από τις απαιτήσεις του προτύπου (στα 140 kg). **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου/produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. / Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. **HR OPREMA PROTIV PADA S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM (u skladu s EN 360) MICROBLOC AN106PF:** PROTEKTOR S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM PADA S TRAKOM S MREŽICOM ZA MOBILNE PLATFORME + 1 OKRETNJA SPOJNICA + 1 SPONA + 1 KUKA S OKRETNJA SPOJNICA - 1,8 M **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih

naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Pobrinite se da se pridržavate uputa za druge elemente koji se koriste s ovim proizvodima kako je navedeno u uredbi EU 2016/425 (osobna zaštitna oprema). Obavezno je koristiti dodatni povratni karabin, kao i rukavice. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363). Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Točka pričvršćenja ove naprave za zaštitu od pada spojena je s točkom učvršćenja (EN795) strukture putem spojnog elementa (EN362). Odaberite točku pričvršćenja čiji dizajn omogućuje potpunu slobodu pomicanja kopče. Odaberite ovalne kopče radi učinkovite pokretljivosti između različitih elemenata sustava za zaštitu od pada. Točka pričvršćenja naprave za zaštitu od pada sastoji se od okretne spojnice smještene na vrhu kućišta. Točka pričvršćenja naprave za zaštitu od pada sastoji se od usporivača pada smještenog na vrhu kućišta. Kraj čeličnog užeta ili trake spojen je s točkom za pričvršćivanje s leđa sigurnosnog pojasa (EN361) putem spojnog elementa (EN362). (točka za pričvršćivanje sigurnosnog pojasa na prstima koristit će se samo u iznimnom slučaju). Da bi se koristili s napravom za zaštitu od pada, spojni elementi (EN362) trebaju imati funkciju okretanja tipa okretna dvostruka spojnica. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Naprava za zaštitu od pada s visine opremljena je jednom uvlačivom trakom ili čeličnim užetom. Zaštitne naprave protiv pada s visine mogu biti opremljene različitim elementima završetka (dvostruka okretna spojnica EN354) ili različitim spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Neke zaštitne naprave protiv pada s visine opremljene su funkcijom indikatora pada na okretnoj spojnici (vidi tablicu s referencama). Neke zaštitne naprave protiv pada s visine imaju posebna svojstva (vidi tablicu s referencama). **POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:** (A) Tijekom faze kretanja korisnika, čelično uže ili pojas se namotava i odmotava na koloturu. Čelično uže ili pojas je stalno napet zahvaljujući povratnoj opruzi. U slučaju pada zaključavanje blokira odmatanje čeličnog užeta i pojasa i trenutno zaustavlja ublaženi pad. Za naprave za zaštitu od pada opremljene usporivačem pada: Usporivač pada sastoji se od složenog i šivenog pojasa zaštićenog termoplastičnim slojem. Kidanjem termoplastične folije (ili tekstilne obloge), trake i njezinim rasklapanjem apsorbira se udarac nastao uslijed sprečavanja pada. Za naprave za zaustavljanje pada opremljene funkcijom indikatora pada: u slučaju pada na okretnoj sponi pojavljuje se crvena boja, odnosno zelena boja više nije vidljiva. **OPREMA PROTIV PADA S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM** (u skladu s EN 360) Preporučeno je da svaki korisnik ima svoju zaštitnu napravu protiv pada. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. Zaštitna naprava protiv pada s visine treba se pričvrstiti za točku za učvršćenje iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795)). Tijekom svih radnji pazite da ne uvijete pojas: kretanja korisnika ne smije uzrokovati uvijanje pojasa; ne dopustiti da se uvijeni pojas namota u unutrašnjost kućišta zaštitne naprave protiv pada. Tijekom pada može doći do zanošenja. Da bi se ograničilo to zanošenje, područje rada ili bočna kretanja treba biti ograničeni i ne smiju prelaziti kut od 40° u odnosu na okomitu os koja prolazi kroz točku učvršćenja zaštitne naprave protiv pada. ⑨ Preporučujemo da ne puštate iznenada čelično uže ili pojas kada se oni odmataju. Preporučujemo da ih postepeno puštate u kućište. ⑦ Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštrim predmetima, oštrim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim metalom, svim tipovima električnih vodiča ... Eventualno predvidjeti zaštitni omotač. Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: Da indikator pada (smješten na okretnoj spojnici) nije aktiviran (ne smije se pojaviti crvena boja). da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). (vidi tablicu s referencama) **PART 4 : Product Marking** Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **KORISTI SE KAO OPREMA ZA OSOBNU ZAŠTITU OD PADA S VISINE NAMIJENJENO ZA UPOTREBU U GONDOLAMA NA MOBILNIM PLATFORMAMA U SKLADU SA STANDARDOM DIN19427 2017.** Uređaj za kontrolu visine s automatskom blokadom. Vrsta: AN106PF Microbloc može se koristiti na mobilnim platformama, a opremljen je s jednom ili više točaka za sidrenje za upotrebu na sustavima za prikupljanje na radnim platformama. Izuzetno je bitno paziti da se točke za sidrenje nalaze najmanje 35 cm ispod gornjeg ruba gondole jer u protivnom postoji rizik da oprema zakaže i da se mobilna platforma prevrne. Potrebna je slobodna visina od 4,75 m kako je opisano na slici PART 1 uz upotrebu faktora 2. Ako se koristi podizna radna platforma, ukupna dužina opreme (između prstena za pričvršćivanje trake za zadržavanje (A) te točke za pričvršćivanje na radnoj platformi) ne smije biti veća od 1,80 m. Ako se koristi podizna platforma, treba pripaziti da je uže između točke za sidrenje radne platforme i koluta za pričvršćivanje kopče za zaustavljanje nije napeto kako bi se smanjio rizik od izlijetanja. Sigurnost korisnika osigurava spoj sigurnosne opreme s potpornim prstenom (A) trake za zadržavanje i prstenom na podiznoj radnoj platformi. U tom smislu potrebno je paziti da je fiksator sustava za sprječavanje pada uvijek spojen izravno na prsten užeta za prihvat te da je vezni element na sustavu za rad na visini sigurno pričvršćen za potporna točku na podiznoj platformi. Osim toga, treba paziti da se taj vezni element može slobodno kretati u potpornoj točki na radnoj platformi te da nije izložen poprečnim i bočnim naprezanjima dok traje prihvat. Nije moguće isključiti ozljede zbog udaraca na radnoj platformi. **NAPOMENA:** Točka za sidrenje ne smije biti na većoj visini jer može doći do zakazivanja opreme i prevrtanja radne platforme. **Ograničenja kod korištenja:** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. Proizvodi od tekstila ili proizvodi koji sadrže elemente od tekstila (sigurnosni pojasevi, remeni, usporivači pada itd...): maksimalni vijek trajanja 10 godina na skladištu (od datuma proizvodnje), 7 godina od prvog korištenja. Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Pripazite na rizike koji mogu smanjiti učinkovitost vaše opreme, a time i ugroziti sigurnost korisnika, primjerice izlaganje ekstremnim temperaturama (< -30 °C ili > 50 °C), dužem djelovanju klimatskih uvjeta (UV zrake, vlaga), kemijskim sredstvima, električnim udarima, torzijama u sustavu zaštite od pada s visine kojim se koristi, naglim zaustavljanjima, trenju ili oštricama itd. **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje trake ili užeta: bez išćupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neobičajenih suženja. stanje šavova i pričvršćenja: bez vidljivih oštećenja. da usporivač pada nije aktiviran (znak pucanja ili pucanje termoplastičnog sloj i trake). stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. Da indikator pada (smješten na okretnoj spojnici) nije aktiviran (ne smije se pojaviti crvena boja). ispravan rad funkcije uvlačenja i blokiranja čeličnog užeta. Testirajte napravu za blokiranje odmatanja čeličnog užeta ili remena povlačeći iznad malim kratkim potezima. Zadržite blokiran položaj zatim popustite nategnutost kako biste provjerili ulaze li čelično uže ili remen u napravu. Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. 2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja u slučaju nedoumice u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO :** Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba

precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Popraviti ili zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO, ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvođač korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. **INDIKATOR PADA:** Kada je indikator pada aktiviran, pojavljuje se crvena boja (ili zelena boja nestaje u slučaju spona T); nemojte upotrebljavati napravu za zaustavljanje pada. Omogućite da proizvođač ili kompetentna organizacija koju je on ovlastio pregledaju i provjere napravu za zaustavljanje pada. Okretnu sponu s indikatorom pada treba zamijeniti. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. **NAPOMENA:** Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada. **NAPOMENA:** Ne koristiti napravu protiv pada s automatskim zaustavljanjem kao sustav za zadržavanje ili napravu za pridržavanje pri radu. **NAPOMENA:** Nikada ne skidati termoplastični sloj oko usporivača pada. U slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli negativno utjecati na rad, prestati koristiti napravu za zaustavljanje pada. Prekontrolirati je i provjeriti prije svakog novog korištenja. **NAPOMENA:** Ne upotrebljavajte napravu za zaustavljanje pada nakon što je ona već zaustavila pad. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprijemne njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Temperatura radnog okruženja: -20°C / +50°C. Neka osobna zaštitna oprema testirana je opterećenjem masom većim od 40 % / 50 % od normativnih zahtjeva (140 kg), vidi oznaku proizvoda. **POSEBNOST IZVAN NORME:** Ova osobna zaštitna oprema OZO testirana je sa silom mase većom za 50% od normativnih zahtjeva (140 kg). **Čuvanje/Čišćenje:** Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. / Nakon čišćenja spremite na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. **UNDERHÅLL OCH LAGRING:** Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. Čistiti remen samo blagim deterdžentom. **UK самовтягуючий пристрій захисту від падіння (аретир) (відповідно EN 360) MICROBLOC AN106PF: СТРАХОВАЛЬНА СИСТЕМА З АВТОМАТИЧНИМ ЗВОРОТНИМ ХОДОМ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ НА РУХОМИХ ПЛАТФОРМАХ + 1 КРЮК + 1 РОЗ'ЄМ + 1 КАРАБІН ІЗ КРЮК - 1,8 М Інструкції з використання: Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Переконайтеся, що інструкції для інших компонентів, які використовуються разом із цими продуктами, дотримуються, як зазначено в Регламенті ЄС 2016/425 (засоби індивідуального захисту). Обов'язковим є використання додаткового зворотного карабіна, а також рукавичок. Даний продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363). Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Точка кріплення пристрою захисту від падіння приєднується до точки прив'язки (EN795) структурно за допомогою з'єднувача (EN362). Виберіть точку кріплення, чия концепція забезпечить свободу руху з'єднувального пристрою. Виберіть з'єднувальні пристрої овальної форми для ефективної мобільності між різними елементами системи захисту від падіння. Точка фіксації пристрою для зупинки падіння являє собою вертлюг, розташований на вершині картера. Точка фіксації пристрою для зупинки падіння являє собою поглинач енергії, розташований на вершині картера. Кінець ременя або кабель підключений до задньої точки кріплення стропа (EN361) за допомогою з'єднувача (EN362). (Грудна точка кріплення стропа буде використовуватися тільки у виняткових випадках). Для використання з пристроєм захисту від падіння, розніми (EN362), повинні мати функцію шарнірних поворотів. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Пристрій захисту від падіння оснащений стягувачем (складаним) ремінцем або кабелем. Пристрій захисту від падіння можуть бути оснащені елементами різних закінчень (EN354 поворотні) або різними рознімами (EN362). У такому випадку дотримуйтеся інструкцій з їх використання. Деякі пристрої захисту від падіння оснащені функцією індикатора падіння, її видно на складці (укладці) (див. довідкову таблицю). Деякі пристрої від падіння мають спеціальні функції (див. довідкову таблицю). **ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:** (А) Під час фаз руху користувача кабель або стрічка намотується і розмотується по барабану. Кабель або ремінь постійно міцно утримується за допомогою поворотної пружини. У випадку падіння, блокування блокує рух кабелю або ременя і миттєво зупиняє розпочате падіння. Для пристроїв зупинки падіння, обладнаних поглиначем енергії: Амортизатор складається зі складеного і зшитого шнура, захищеного термопластичною плівкою. Внаслідок розривання термопластичної плівки (або текстильного захисного покриття) лямки та її розгортання відбувається поглинання поштовху, створеного пристроєм захисту від падіння. Для пристроїв захисту від падіння з висоти, обладнаних індикатором падіння: у разі падіння на шарнірному анкері з'являється червоний колір, або зелений колір більше не видно.. **самовтягуючий пристрій захисту від падіння (аретир) (відповідно EN 360)** Рекомендовано призначити пристрій захисту від падіння для кожного користувача. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. Систему захисту від падіння буде прикріплено до опорної точки закріплення вище користувачем (мінімальний опір: 12 kN (EN795)). У всіх операціях слід бути обережними, щоб не перевернути ручки: рухи користувача не повинні спричинити скручування ременя, унеможливіть потраплення перекуреного місця всередину корпусу пристрою захисту від падіння. Маятниковий рух може виникнути під час падіння. Щоб обмежити цей маятниковий рух, робоча ділянка або бічні межі повинні бути обмежені. Вони не повинні перевищувати 40 ° від вертикальної осі, що проходить через точку прив'язки пристроїв захисту від падіння. ⑨ Не рекомендовано раптово скидати кабель або лямки, коли вона розкручуються. Найкраще заправити його назад в корпус. ⑦ Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакт з: ріжучими елементами, гострими кромками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... Може забезпечити захисну оболонку. З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: Те, що індикатор падіння (розташований на поворотному механізмі (укладці)) НЕ запускається (червоний колір не повинен з'являтися). Щоб розніми (EN362) були закриті на замок Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані. Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від падіння. Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретир). (Див. посилання таблицю) PART 4 : Product Marking Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпечною ураження електричним струмом **ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ ЗАСОБІВ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ ВІД ПАДІННЯ З ВИСОТИ ДЛЯ ЗАСТОСУВАННЯ НА МОБІЛЬНИХ ПЛАТФОРМАХ ВІДПОВІДНО ДО СТАНДАРТУ DIN19427:2017.** Цей пристрій захисту від падіння з висоти з автоматичним втягуванням типу AN106PF Microbloc може використовуватися на мобільних платформах; він**

оснащений однією або декількома точками кріплення для використання систем захоплення на робочій платформі. Необхідно переконатися, що ці можливі точки кріплення знаходяться як мінімум на 35 см нижче за верхній край платформи, інакше існує ризик поломки обладнання й перекидання мобільної робочої платформи. Необхідна вільна висота становить 4,75 м та описана в таблиці ЧАСТИНА 1 з фактором ривка 2. При використанні на підйомній робочій платформі загальна довжина обладнання (між зчпним кільцем ременя безпеки (А) та анкерною точкою робочої платформи) не повинна перевищувати 1,80 м. При використанні на підйомній платформі необхідно переконатися, що з'єднання між анкерною точкою робочої платформи та зчпним кільцем страховального ременя є якнайслабшим, щоб мінімізувати ризик вильоту. Безпека користувача забезпечується з'єднанням системи захисту зі стопорним кільцем (А) ременя безпеки та кільцем підйомної робочої платформи. Необхідно переконатися, що амортизатор захисту від падіння завжди кріпиться безпосередньо до кільця страховального ременя і що коннектор системи захисту від падіння надійно з'єднаний з анкерною точкою підйомної робочої платформи. Крім того, необхідно переконатися, що з'єднувальний елемент може вільно переміщуватися в точці опори на робочій платформі і не піддається впливу поперечного напруження або крайового навантаження в процесі зупинки падіння. Існує ризик травм, пов'язаних з ударом об робочу платформу. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не встановлюйте точку кріплення вище, оскільки існує ризик поломки обладнання та перекидання мобільної робочої платформи. **Обмеження використання:** Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. Текстильні вироби або ті, які містять елементи текстилю (ремени безпеки, ремені, амортизатори і т.д. ..): максимальний термін зберігання 10 років у сховищі (з дати виготовлення), 7 років після першого використання. Термін придатності наведений для відомо. Пам'ятайте про ризики, що можуть погіршити характеристики обладнання, а, отже, безпеку користувача, якщо воно піддається впливу екстремальних температур (< -30° С або > 50° С), тривалому кліматичному впливу (ультрафіолет, вологість), впливу хімічних речовин, електричної напруги, скручування, що виникає в системі захисту від падіння під час використання, стикування з гострими краями, тертя або порізів тощо. **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прями або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів, ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. Стан швів і кріплення: немає видимих пошкоджень. Те, що амортизатор НЕ запускається (початок стирання або розрив термопластичної плівки і ременя). Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов. Правильна робота і блокування рознімів. Те, що індикатор падіння (розташований на поворотному механізмі(укладці)) НЕ запускається (червоний колір не повинен з'являтися). Правильна робота висувної функції замка кабелю. Перевірте пристрій блокування розмотування троса або ременя (для цього потрібно потягнути трос зверху). Утримуйте положення блокування, злегка послабляйте натяг, щоб перевірити, чи повертається трос або ремінь в пристрій. Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. 2 / у таких випадках: Перед та під час використання; якщо виникли сумніви. У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Відремонтувати або замінити ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Індикатор падіння: Після активації індикатора падіння з'являється червоний колір (або зникає зелений колір у випадку роз'єма Т) : не використовуйте засіб для захисту від падіння. Забезпечте огляд та перевірку пристрою для захисту від падіння виробником або уповноваженою ним компетентною організацією. Індикатор падіння необхідно замінити. У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте самовтягуючий аретир при роботі як запобіжний чи підтримуючий пристрій. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Ніколи не знімайте термопластичні плівки довкола амортизатора. У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке може вплинути на роботу, виведіть аретир з експлуатації. Перед використанням проведіть огляд та перевірку. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте пристрій зупинки падіння після того, як воно було використано для зупинки падіння. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прями або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Температура навколишнього робочого середовища: -20°C / +50°C. Деякі з цих засобів індивідуального захисту були протестовані з масовим обмеженням 40% / 50% вище, ніж стандартні вимоги (140 кг), див. маркування продукту. Характеристики поза стандартом: Ця ЗІЗ була протестована з масою 50%, що є вищим за стандартні вимоги (по 140 кг). **Інструкції зі зберігання/очищення:** При транспортуванні і зберіганні: -/ Тримати виріб в упаковці -/ Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. / Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змочили під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. **RU СТРАХОВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО С АВТОМАТИЧЕСКИМ ВОЗВРАТОМ (соответствует EN 360) MICROBLOC AN106PF: УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С САМОВТЯГИВАЮЩИМСЯ РЕМНЁМ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ПОДВИЖНЫХ ПЛАТФОРМАХ + 1 ВЕРТЛЮГ + 1 КАРАБИН + 1 КРЮК С ВЕРТЛЮГ - 1,8 М** **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не

соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. В процессе работы с настоящими изделиями необходимо соблюдать указания по эксплуатации прочих используемых совместно с ними изделий согласно требованиям Регламента ЕС 2016/425 о средствах индивидуальной защиты. Обязательно использование дополнительного возвратного карабина, а также перчаток. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363). Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Точка фиксации страховочного устройства соединяется с анкерной точкой (EN795) конструкции при помощи соединительного элемента (EN362). Выберите точку крепления, чья концепция обеспечит полную свободу движения соединительного устройства. Выберите соединительные устройства овальной формы для эффективной мобильности между различными элементами системы защиты от падения. Точка фиксации устройства для остановки падения представляет собой вертлюг, расположенный на вершине картера. Точка фиксации устройства для остановки падения представляет собой поглотитель энергии, расположенный на вершине картера. Конец троса или ремня крепится в точке закрепления ляточного предохранительного пояса со стороны спины пользователя (EN361) при помощи соединительного элемента (EN362). (Точка закрепления ляточного предохранительного пояса со стороны груди пользователя используется в исключительных случаях). Чтобы соединительные элементы (EN362) можно было использовать в страховочном устройстве, они должны обладать функцией вращения по типу вертлюга. Ляточный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Страховочное устройство снабжается тягиваемым ремнем милитросом.

Страховочные устройства могут снабжаться элементами различных окончаний (вертлюг EN354) и соединительных элементов (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Некоторые страховочные устройства снабжаются индикатором падения, который виден на вертлюге (см. справочную таблицу). Некоторые страховочные устройства обладают особыми характеристиками (см. справочную таблицу).

УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: (А) В зависимости от перемещений пользователя трос или ремень разматывается или наматывается на барабан. Благодаря

оттяжной пружине трос или ремень постоянно находится в натянутом состоянии. В случае падения блокирующее устройство блокирует трос или ремень и останавливает падение. Для устройств

остановки падения, оборудованных поглотителем энергии: Амортизатор (гаситель энергии рывка) представляет собой ленту (ремень), сложенную змейкой и прошитую между собой. Сложенная и прошитая лента (ремень) защищена термопластиковой пленкой. При разрывании термопластической пленки (или защитного текстильного покрытия) ламки и её разворачивании происходит поглощение толчка, созданного устройством защиты от падения. Для устройств остановки падения, оборудованных индикатором падения: в случае падения на вертлюге появляется красный цвет или исчезает зелёный цвет.

СТРАХОВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО С АВТОМАТИЧЕСКИМ ВОЗВРАТОМ (соответствует EN 360) Страховочным устройством рекомендуется снабжать каждого человека, работающего на высоте. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное

сопротивление: 12 кН (EN795)). Во время работы необходимо следить за тем, чтобы ремень не скручивался: движения пользователя не должны приводить к скручиванию ремня; следите за тем, чтобы скрученный ремень не наматывался на внутреннюю часть картера страховочного устройства. После падения пользователь может начать качаться на стропе, как маятник. Чтобы ограничить маятниковое движение,

необходимо ограничить рабочую зону или боковые перемещения. Перемещения не должны превышать угол

40° относительно вертикальной оси, проходящей через анкерную точку страховочного устройства. ⑨ Рекомендуется не отпускать размотанный трос или ремень резко.

Рекомендуется придерживать трос или ремень при его намотке обратно. ⑦ Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ...

В случае необходимости нужно предусмотреть защитный кожух. В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: Чтобы не срабатывал индикатор падения (на вертлюге) не должен появляться красный цвет. чтобы

соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Безопасная

высота расстояние остановки Н + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние Н измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). (см. справочную таблицу)

PART 4 : Product Marking Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ПОДВЕСНЫХ КОРЗИНАХ НА ПЕРЕДВИЖНЫХ ПЛАТФОРМАХ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ DIN19427:2017.** Устройство контроля высоты с автоматическим возвратом Тип:

AN106PF Микроблок может использоваться на передвижных платформах и иметь одну или несколько анкерных точек для применения систем фиксации на рабочей платформе. Обязательно следите за тем, чтобы эти анкерные точки были

расположены как минимум на 35 см ниже верхнего края подвесной корзины. В противном случае возникает опасность выхода оборудования из строя или опрокидывания передвижной рабочей платформы. Необходимая свободная высота составляет 4,75 м. Значения, представленные в таблице PART 1, рассчитаны с использованием коэффициента 2. При использовании на

рабочей платформе подъемника общая длина системы (расстояние между крепежным кольцом компенсационного ремня (А) и точкой крепления на рабочей платформе) не должна превышать 1,80 м. При использовании на подъемной платформе следует

проследить за тем, чтобы соединение между анкерной точкой рабочей платформы и крепежным кольцом страховочного ремня было расположено как можно ниже, чтобы минимизировать риск вылета с платформы. Безопасность рабочего обеспечивается за счет соединения предохранительного устройства со стопорным кольцом (А) компенсационного ремня и с кольцом на

подъемной рабочей платформе. Поэтому необходимо следить за тем, чтобы крепление устройства амортизации падения было напрямую соединено с принимающим кольцом принимающего ремня, и чтобы соединительный элемент на высотном

предохранительном устройстве был надежно прикреплен к стопорному кольцу на платформе подъемника. Кроме того, соединительный элемент должен свободно двигаться в опорной точке на рабочей платформе. При приложении усилия он не

должен подвергаться поперечной нагрузке или нагрузке по краям. Нельзя исключать риск получения травм при ударе о рабочую платформу. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Не следует передвигать анкерную точку вверх в связи с риском выхода оборудования из

строва и опрокидывания передвижной рабочей платформы. **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. Изделия текстильные или содержащие текстильные элементы (пояса, ляточные

предохранительные пояса, амортизаторы и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет при хранении (от даты изготовления), 7 лет после первого применения. Срок службы приводится ориентировочно. Обратите внимание на опасные факторы, которые могут негативно сказаться на рабочих характеристиках Вашего оборудования и безопасности рабочего, если оборудование

подвергается воздействию экстремальных температур (< -30°C или > 50°C), затяжных атмосферных явлений (UV, влажность), химических веществ, электрической нагрузке, скручиванию, возникающему при использовании страховочной системы, трению об острые края, истиранию и разрывам и т.д. **ИНФОРМАЦИЮ О ВАШЕМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ,**

КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без

использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надразов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений. Защитная термопластиковая плёнка амортизатора должна быть целой (не должно быть разрывов, даже небольших). Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений. Корректное функционирование и фиксации соединительных элементов. Чтобы не сработал индикатор падения (на вертлюге) не должен появляться красный цвет. Корректное функционирование системы втягивания и блокировки троса. Проверьте устройство блокировки разматывания троса или ремня (для этого нужно потянуть трос сверху). Удерживайте положение блокировки, слегка ослабляйте натяжение, чтобы проверить, возвращается ли трос или ремень в своё устройство. На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. 2/ в следующих случаях: до и во время использования в случае сомнений при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости сдайте СИЗ в ремонт или замените. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнить идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ИНДИКАТОРПАДЕНИЯ: Когда срабатывает индикатор падения, появляется красный цвет (или исчезает зелёный цвет в случае Т-образного соединителя): не используйте устройство остановки падения. Устройство остановки падения необходимо сдать на проверку и техобслуживание (ремонт) производителю или компетентной организации, рекомендованной производителем. Вертлюг с индикатором падения необходимо заменить. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Страховочное устройство с автоматическим возвратом нельзя использовать в качестве системы удержания от попадания в зону падения или устройства удержания на рабочем месте. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Никогда не удаляйте с амортизатора термопластиковую плёнку. В случае контакта с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование, страховочное устройство необходимо вывести из эксплуатации. Перед каждым новым использованием необходимо производить контрольный осмотр устройства. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не используйте устройство остановки падения после того, как оно было использовано для остановки падения. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Температура окружающей рабочей среды: -20°C / +50°C. Некоторые СИЗ проходят испытания с приложением нагрузки, превышающей предусмотренную стандартами максимально допустимую нагрузку на 40 % / 50 % (140 кг), см. маркировку изделия. ОСОБЕННОСТИ ИСПЫТАНИЙ: Данное СИЗ испытывалось при нагрузке, превышающей расчётную нагрузку на 50 % (до 140 кг). **Хранение/Чистка:** Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. / После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. **TR YÜKSEKTEN ANİ DÜŞMEYİ ÖNLEYİCİ OTOMATİK GERİ SARMALI EMNİYET HALATI (EN360 ile uyumludur) MICROBLOC AN106PF: MOBİL PLATFORM KULLANIMI İÇİN KAYIŞLI OTOMATİK GERİ SARMALI DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 KONNEKTÖR + 1 DÖNER KANCA - 1.8 M** **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanım kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kişiler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. Bu ürünlerle birlikte kullanılan diğer bileşenlere ilişkin talimatların, 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği (kişisel koruyucu ekipman) tarafından belirtildiği şekilde dikkate alındığından emin olun. Ek bir frenleme karabinası ve eldiven kullanımı zorunludur. Bu ürün global bir düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu düşme frenleme sisteminin sabitleme noktası, bir kanca ile (EN362) yapının kancalama noktasına (EN795) bağlanır. Tasarımı bağlayıcı hareketinin tamamen rahat hareket edebileceği şekilde bir bağlantı noktası seçin. Düşme önleme sisteminin farklı parçaları arasında etkin bir hareket için oval biçimli konektörler seçin. Düşme önleyici sistemi bağlantı noktası karter üzerinde bir firdönden meydana gelir. Düşme önleyici sisteminin bağlantı noktası karter üzerindeki enerji sönmüleyiciden meydana gelir. Kablonun veya kayışın uç kısmı bir kanca ile (EN362) paraşüt tipi emniyet kemerinin (EN361) sırt bölümündeki asılma noktasına bağlanır. (Paraşüt tipi bir emniyet kemerinin göğüs üzerindeki bağlama noktası yalnızca olağanüstü durumlarda kullanılacaktır). Düşme frenleme sistemleriyle kullanılabilmeleri için, kancaların (EN362) yaylı kanca tipi bir dönme fonksiyonuna sahip olması gerekir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Düşme frenleme sistemi ya geri sarmalı bir kablo ya da halat ile donatılmıştır. Düşme frenleme sistemi farklı bitiş elemanları (yaylı kanca EN354), farklı kancalar (EN362) ile

donatılabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. Bazı düşme frenleme sistemleri yaylı kanca üzerinde görünür bir düşme göstergesini kullanır (referanslar tablosuna bakın). Bazı düşme frenleme sistemleri özel özelliklere sahiptirler (bkz. referanslar tablosu). **KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR:** (A) Kullanıcının hareketleri sırasında, kablo veya kayış sarılır ve bir makara üzerine açılır. Kablo veya kayış bir geri sarma yayı sayesinde sürekli gergin tutulur. Düşme durumunda, bir kilitleme sistemi kablo veya kayışın açılmasını bloke eder ve serbest düşmeyi anında durdurur. Enerji sönmüleyici bulunan düşme önleyici sistemler için: Şok absorbar bir termoplastik film ile korunan katlanmış ve dikilmiş yırtılma kayışından oluşmaktadır. Kayışın termoplastik filminin (ya da kumaş kaplamanın) kopması ve açılması ile düşme önleyicinin oluşturduğu şok emilir. Düşme göstergesinin fonksiyonuna sahip düşme önleme cihazları için, düşme sırasında firdöndü üzerinde kırmızı bir renk görünür veya yeşil renk artık görünmez. **YÜKSEKTEN ANİ DÜŞMEYİ ÖNLEYİCİ OTOMATİK GERİ SARMALI EMNİYET HALATI** (EN360 ile uyumludur) Her kullanıcıya bir düşme frenleme sistemi atanması tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. Düşme frenleme sistemi kullanıcının üzerinde bulunan bir kancalamaya noktasına takılmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795)). Tüm operasyonlar sırasında kayışın dolanmamasına dikkat edin: Kullanıcının hareketleri kayışın burkulmasına neden olmamalı, burkulmuş kayışın ani düşme önleme sisteminin karterinin içine sarılmasına izin vermemelidir. Bir düşme sırasında yalpalama hareketi söz konusu olabilir. Bu yalpalama hareketlerini sınırlandırmak için, çalışma alanı veya yan hareketlerin sınırlandırılması gerekir. Ani düşme önleme sisteminin kancalamaya noktasından geçen dikey eksenden itibaren her 40° açıyı geçmemelidir. ⑨ Kablo veya kayış sarılı olduğunda aniden bırakmanızı tavsiye ederiz. Karter içine girişinin takip edilmesi tercih edilmelidir. ⑦ Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metaller, her türlü elektrik sistemleri... Duruma göre bir koruyucu kılıf öngörün. Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Düşme göstergesinin (yaylı kanca üzerinde bulunan) devreye girmediğini (kırmızı renk görünür olmamalıdır). Kancaların (EN362) kapalı ve kilitleti olduklarını. Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu. Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirmediğini. Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). (referanslar tablosuna bakın) PART 4 : Product Marking Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. **DIN19427:2017 STANDARDINA UYGUN OLARAK MOBİL PLATFORMLARDA SEPETTE KULLANILMAK AMACIYLA, YÜKSEKTEN DÜŞMEYE KARŞI KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMAN OLARAK KULLANILMAKTADIR.** Otomatik geri çağırma özelliğine sahip bu yükseklik kontrol cihazı Tip: AN106PF Mikroblok hareketli platformlarda kullanılabilir, platform çalışmalarında algılama sistemlerinin kullanımı için bir veya daha fazla ankraj noktası ile donatılmıştır. Bu olası ankraj noktalarının platform üst kenarından en az 35 cm aşağıda olmasını sağlamak önemlidir, aksi takdirde ekipman arızası ve hareketli çalışma platformunun devrilme riski vardır. Gerekli net yükseklik 4,75 m'dir ve BÖLÜM 1 tablosunda faktör 2 kullanılarak açıklanmıştır. Yükseltici bir çalışma platformunda kullanılıyorsa, ekipmanın toplam uzunluğu (kurtarma kayışının (A) bağlantı halkası ile yükseltme platformu çalışmasının bağlantı noktası arasındaki) 1,80 m'yi geçmemelidir. Yükseltme platformunda kullanılması durumunda, fırlatma riskini en aza indirmek için çalışma platformunun sabitleme noktası ile durdurma kayışının kanca halkası arasındaki bağlantının da mümkün olduğunca düşük olduğundan emin olunmalıdır. Kişinin güvenliği, güvenlik cihazının kurtarma bandının durdurma halkasına (A) ve yükseltici çalışma platformunun tespit noktasına bağlanmasıyla sağlanır. Bu amaçla, düşme önleyicinin bağlantısının her zaman doğrudan emniyet kemerinin alıcı halkasına takılması ve baş üstü güvenli tertibatındaki bağlantı elemanının yükseltme platformunun durma noktasına sağlam bir şekilde bağlanması sağlanmalıdır. Ayrıca ankraj noktasındaki bağlantı elemanının çalışma platformunda serbestçe hareket edebilmesi ve düşme durdurma işlemi sırasında herhangi bir enine gerilme veya kenar yüklerine maruz kalmaması sağlanmalıdır. Çalışma platformuna çarpma nedeniyle yaralanmaları göz ardı edemeyiz. **UYARILAR:** Olası bir ekipman arızası ve mobil çalışma platformunun devrilmesi riskine karşı, daha yüksek bir bağlantı noktası yerleştirmeyin. **Kullanım sınırları:** Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilecek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. Tekstil ürünler veya tekstil içeren ürünler (paraşüt tipi emniyet kemeri, şok adsorberleri vb.): depoda maksimum 10 yıl (imalat tarihinden itibaren), ilk kullanımdan itibaren 7 yıl. Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Aşırı sıcaklıklara (<-30 °C veya > 50 °C), uzun süreli iklimsel etkilenmelere (UV, nem), kimyasallara, elektriksel yüklemelere, kullanım sırasında düşme durdurma sisteminde zorlayıcı bükülmelere, keskin kenarlara, sürtünmelere ya da kesilmelere vs... maruz kalması durumunda, ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini azaltabilecek risklere karşı dikkatli olun. **YILLIK REVİZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN.** Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolayı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir inceleme yok. Dikişlerin ve sabitleme sistemlerinin durumu: Görünür hasar yok. Şok absorbarı devreye girmez (termoplastik film veya kayış yırtılması veya yırtılma yavaşlatması). Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin. Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması. Düşme göstergesinin (yaylı kanca üzerinde bulunan) devreye girmediğini (kırmızı renk görünür olmamalıdır). Kablo katlama ve blokaj fonksiyonunun düzgün olarak çalışması. Küçük hareketlerle üstten çekerek kablo ya da kayışın açılma kilidi sisteminin test edin. Kilitle konumda tutun, ardından kablo ya da kayışın sisteme girip girmediğini kontrol etmek için gergiyi bırakın. Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. 2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında Tereddüt halinde işleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. **BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:** En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin veya tamir ettirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. **DÜŞME GÖSTERGESİ:** Düşme göstergesi aktif olduğunda, (veya T konektörü olması halinde yeşil renk kaybolursa): düşme önleme cihazını kullanmayın. Düşme önleme cihazının imalatçı veya yetkili bir kuruluş tarafından incelenip kontrol edilmesini sağlayın. Düşme göstergesinin firdöndüsünü değiştirilmelidir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. **UYARILAR:** Kullanıcının emniyeti korunma donanımını somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. **UYARILAR:** Otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi bir tutma veya çalışma pozisyonu koruma sistemi olarak kullanmayın. **UYARILAR:** Şok absorbarı çevreleyen termoplastik filmi asla çıkarmayın. Kimyasal ürünlerle, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas etmesi durumunda, düşme frenleme sisteminin iskartaya alın. Sistemi yeniden kullanmadan önce kontrol ettirin, revizyondan geçirin. **UYARILAR:** Bir düşmeyi önlemiş olan sistemi kullanmayın. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bireysel korunma donanımında

yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının iznini ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanılması veya kapasitesi üzerinde kullanılmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Çalışma ortamı sıcaklığı : -20°C / +50°C. Bu kişisel koruyucu ekipmanların bazıları standart gereksinimlerden (140 kg) %40 / %50 daha fazla kütle zorlamasına göre test edilmiştir. STANDART DIŞI ÖZELLİK: Bu bireysel koruma donanımı standartlarla belirlenen şartlara göre %50 üzerinde bir kütleli zorlama ile test edilmiştir (140 kg)..

Saklama/Temizleme koşulları: Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. / Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. BAKIM VE DEPOLAMA: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. **ZH 收缩式防坠制动器 (符合EN360标准) AN106PF:** 用于移动平台自动弹回扁绳防坠器 + 1 旋转式锚点连接器 + 1个连接器 + 1 钩旋转式锚点连接器 - 1.8 M **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。 此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。 确保按照欧盟条例2016/425 (个人防护设备) 的规定, 遵循与这些产品一起使用的其他组件的说明。 必须使用额外的回程登山扣以及手套。 此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准)。 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。 此装置的固定点通过一个连接器 (符合EN362标准) 和锚点连接 (符合EN795标准)。 选择一个锚固点, 其设计允许连接器完全自由移动。 选择椭圆形的连接器, 以保证在防坠落系统各部件间的有效移动。 防坠落装置的固定点为一个位于外盒顶端的转环。 防坠落装置的固定点为一个位于外盒顶端的减震绳。 安全线缆或者安全带边端和背带 (符合EN361标准) 的背后挂钩点用连接器 (符合EN362标准) 相连 (背带胸前的挂钩点仅在特殊情况下使用)。 为了落实防坠设备的使用, 连接器 (符合EN362标准) 应配备转环。 防坠背带 (符合EN361标准) 是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。 防坠设备有可回收的安全带或者绳缆。 防坠设备可以有不同的终端装置 (转环符合EN354标准)、不同的连接器 (符合EN362标准)。 在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 部分型号的防坠设备在转环上配备有可视的坠落指示器。 (见参照表) 部分型号的防坠设备有这些特性 (见参照表) . 使用和/或设置: (A) 在使用者处于移动状态时, 安全线缆或安全带卷绕并收紧于一个转轴上。它不断依靠一复位弹簧的张力进行支撑。当发生下坠时, 该装置会于发生坠落的一刻自动锁死。 对于配有减震绳的防坠制动器: 吸能器是由一个折叠和车缝的抗撕裂安全带组成, 并由热塑性塑料薄膜保护。热塑薄膜 (或织物护套) 的撕裂, 带体的撕裂和展开吸收防坠产生的冲击。 对于配有跌落指示器功能的跌落捕捉设备: 跌落过程中在转轴上会出现红色, 或绿色不会更加明显。 收缩式防坠制动器 (符合EN360标准) 建议每位使用者都要有防坠装置。 该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 防坠落系统应挂在使用者上方的锚固点处 (最小强度: 12千牛(符合EN795标准))。 所有的操作过程中, 要小心不要扭曲背带: 使用者的移动不应导致背带的扭曲; 不用让扭曲的背带缠绕在防坠落装置外壳内部。 如坠落会产生单摆运动。 为了限制此单摆运动, 工作区域或者外侧的移动必须加以限制。它们与通过防坠落装置锚固点的纵轴之间不可超过40度角。 ⑨建议不要在电缆或背带展开时突然将其松开。最好是随其进入曲轴箱。 ⑦在使用过程中, 整个装置严禁接触到: 切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体..... 可提供一保护靴。 为了安全起见在每次使用前, 请检查: 坠落指示器 (位于转环处) 未开启 (不应出现红色) 连接器 (EN362) 关闭并上锁 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 -足够的垂直间隙 (使用者脚下的空间) 以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置 (停止坠落后用户处于平衡状态) 测得的距离。 (见参照表) PART 4 : Product Marking 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 根据DIN19427:2017标准, 作为移动平台吊篮的个人防坠落防护设备使用 这一AN106PF Microblock类型的收缩式高度控制装置可在移动平台上使用, 配备了一个或多个锚点, 用于在工作平台上使用防坠落系统。 必须确保这些锚固点至少在平台边缘以下35厘米, 否则可能出现设备故障和移动平台翻倒的危险。 所需净空高度为4.75米, 在第1部分表格中说明, 使用系数2。 在升降工作平台上使用时, 设备总长度 (安全带的固定孔环 (A) 和工作平台连接点之间) 不得超过1.80米。 在升降平台上使用时, 必须确保工作平台的固定点和安全带固定孔环之间的连接尽可能小, 以尽可能减少突出风险。 通过安全装置与安全带固定孔环 (A) 和升降工作平台的固定点相连, 确保人员的安全。 为此, 必须确保防坠落器总是直接固定在安全带的防坠落孔环上, 并且防坠落装置的连接元件与工作平台的固定点牢固连接。 此外, 必须确保连接元件可以在工作平台的支撑点自由移动, 并且在防坠落过程中不会受到任何横向应力或边缘应力的影响。 不能排除由于工作平台冲击而造成的伤害。 重要提示: 不要将固定点放置得更高, 因为有设备故障和移动平台翻倒的风险。 **使用限制:** 在使用个人防护设备前, 要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 纺织物产品或者含有纺织物的原件 (背心, 安全带, 吸能器等等.....) : 最长除尘年限10年 (从生产之日起), 从第一次使用开始7年。 产品寿命是参考值。 请注意, 如果暴露于极端温度 (< -30°C 或> 50°C), 长时间受气候 (紫外线、湿度)、化学物、电负载、防坠落系统在使用过程中的扭曲、尖锐边缘、摩擦、切割等的影响, 可能会降低设备的性能, 对使用者的安全造成影响。 想知道您的年度维护中心, 请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式, 厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者的安全, 该产品应检查。 1/目视检查以下事项: 固定环状态: 没有磨损, 连接缝完好, 无可视损坏, 没有燃烧和不寻常的收缩。 接缝和固定件的状态: 无可件损伤。 . 坠落指示器不脱扣 (热塑表带撕裂或磨损) . 机械部分状态: 无磨损, 无变形, 无生锈和氧化。 正常情况: 找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 连接器的正确使用和锁定. 坠落指示器 (位于转环处) 未开启 (不应出现红色) 可伸缩和固定

安全缆的正确使用方法 迅速在上面拉一下，以检测钢索或带子展开的锁定装置。保持锁定位置，然后释放张力，检查钢索或带子是否进入装置中。当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。2/当如下情况时：在使用前和使用时 当有怀疑时 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。在一次坠落发生后此限制生效。个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。如有需要，维修和更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。坠落指示器：当激活跌落指示器时，就会出现红色（或在有T型连接器时绿色消失）：请勿使用跌落捕捉设备。请制造商或者制造商委托的合格组织对跌落捕捉设备进行检测和检查。应当更换跌落指示器旋轴。在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。重要提示：不要使用收缩式防坠器的止坠器来固定或者牵挂用。重要提示：请勿去除能量吸收器周围的热塑膜。当接触了化学试剂、溶剂或者可燃物后可能会对性能造成影响，请将此工具停止使用。在新的使用前需要检查和检验。重要提示：停止坠落后，不要使用防坠制动器。自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。不要超出使用说明书定义的范围或极限。如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。工作环境温度：-20°C / +50°C。某些个人防护用品已经超过规范要求40%/50%的重量应力（140kg）测试，可参看产品标记。非标准功能：此个人安全防护装备已经通过了超过标准要求50%的测试（140公斤）。存放说明/清洗：在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 / 清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。服务及贮存：用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。清洁安全绳需使用柔性清洁剂。

SL REŠEVALNA NAPRAVA S SAMODEJNO PREKINITVIJO (v skladu z EN 360) MICROBLOC AN106PF: SAMONAVIJALNA ZAUSTAVITVENA NAPRAVA S TRAKOM ZA UPORABO NA MOBILNIH PLATFORMAH + 1 VRTLJIVI VMESNI ELEMENT + 1 KONEKTOR + 1 KARABIN Z VRTLJIVI VMESNI ELEMENT - 1,8 M **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zagotovite upoštevanje navodil za druge sestavne dele, ki se uporabljajo skupaj s temi izdelki, kot je navedeno v Uredbi EU 2016/425 (osebna zaščitna oprema). Obvezna je uporaba dodatne zaviralne vponke in rokavic. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363). Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Pritrdilna točka naprave za zaustavljanje pri padcu je povezana s sidrnimi točkami (EN795) strukture s veznim elementom (EN362). Izberite sidrno točko, katere oblika omogoča popolnoma prosto gibanje spojnega elementa. Izberite spojne elemente ovalne oblike, da bo omogočena učinkovita mobilnost med različnimi elementi sistema za zaustavljanje padcev. Točko za pritrditev naprave za zaustavljanje padcev sestavlja kavelj na vrhu navijala. Točko za pritrditev naprave za zaustavljanje padcev sestavlja naprava za absorpcijo energije na vrhu navijala. Konec pasu ali kabla je povezan s hrbtnimi pritrdilnimi točkami (EN361) z veznim elementom (EN362). Točka za pritrditev kablov na prsni kosti se uporablja samo izjemoma). Da bi lahko uporabljali napravo za zaustavljanje padcev, morajo imeti vezni elementi (EN362) možnost upravljanja z obračanjem in vrtenjem vrtiljive sponke. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Oprema za preprečevanje padca je opremljena z vrvmi ali kablom. Oprema za preprečevanje padca je lahko opremljena z elementi različnih koncev (vrtljiva sponka EN354), različnim veznim elementom (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Nekatere naprave za preprečevanje padcev so opremljene s kontrolno opremo z vrtiljivo funkcijo (glej tabelo z referencami). Nekatere naprave za preprečevanje padcev imajo posebne značilnosti (glej tabelo z referencami). **NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI:** (A) V fazi uporabnikovega premeščanja (vzpenjanje – spuščanje) se kabel odvíja in zavija na škripcu. Kabel se stalno vzdržuje zaradi naprave za preprečevanje padcev. V primeru padca se kabel blokira in zaklene ter tako prepreči padec. Za naprave za zaustavljanje padcev, opremljene z napravo za absorpcijo energije: Blažilnik energije padca je sestavljen iz vrvi z vrezom, ki je ponovno sešit in prepleten ter zavarovan s termoplastičnim filmom. Raztrganje termoplastičnega filma (ali tekstilnega ovoja), jermena in njegovo odvijanje ublaži šok, ki ga povzroči zaustavitev padca. Za Napravi za zaustavljanje padca, opremljeni z napravo za obešanje pri padcu, se na vrtljivi zaponki prikaže rdeča barva, pri čemer ni več vidna zelena barva. **REŠEVALNA NAPRAVA S SAMODEJNO PREKINITVIJO (v skladu z EN 360)** Prepočljivo je da vsak uporabnik ima enega zaustavjalca padca. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko pod uporabnikom (minimalen upor: 12 kN (EN795)). V vseh operacijah bodite previdni, da ne zvijete pasu: premiki uporabnika ne smejo povzročati zvijanja traku, ne dovolite, da se sprevrženi trak zavije v ohišju naprave za ustavljanje padca. Med padcem lahko pride do nihanja. Da se to nihanje omeji ustrezno omejite delovno mesto ali stransko gibanje. Ne sme presegati 40 ° kota od navpične osi, ki poteka skozi sidrišče naprave za preprečevanje padca. ⑨ Priporočljivo je, da ne spustite nenadoma kabla ali traku, ko je odvit. Najbolje je da ga spremljate pri zavijanju nazaj v karter. ⑦ Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... Lahko zagotovite tudi zaščitni ovoj. Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: Da se naprava za preprečevanje padcev (na vrtljivi sponki) ni odpela (ne sme se videti rdeča barva). da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). (glej tablico referenc) PART 4 : Product Marking Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. UPORABLJAJTE KOT OSEBNO ZAŠČITNO OPREMO PRED PADCI Z VIŠINE, KI JE NAMENJENA UPORABI V DELOVNI KABINI NA MOBILNIH PLATFORMAH, V SKLADU S STANDARDOM DIN19427:2017. Ta naprava za nadzor višine s samonavijalnim sistemom Vrsta: AN106PF Microbloc se lahko uporablja na mobilnih platformah, opremljena je z eno ali več pritrdišči za uporabo sistemov za zaustavitev padca na delovni ploščadi. Pomembno je zagotoviti, da so ta možna pritrdišča vsaj 35 cm pod zgornjim robom ploščadi, sicer obstaja nevarnost odpovedi opreme in prevrnitve mobilne delovne ploščadi. Zahtevana prosta višina je 4,75 m in je opisana v tabeli DEL 1 s faktorjem 2. Če se uporablja na dvizni delovni ploščadi, skupna dolžina opreme (med pritrdilnim ocesom varnostnega pasu (A) in točko pritrditve delovne ploščadi) ne sme presegati 1,80 m. V primeru uporabe na dvizni ploščadi je treba zagotoviti, da je tudi povezava med

sidrno točko delovne ploščadi in pritrdilnim očesom zaustavitvenega pasu šibka, da se zmanjša tveganje odletavanja. Varnost osebe je zagotovljena s priklopom varnostne naprave na zaustavitveno oko (A) varnostnega pasu in a sidrno točko dvizne ploščadi. Zato je treba poskrbeti, da je blažilnika padca vedno neposredno pritrjen na očesce za zaustavitve padca varnostnega pasu in da je povezovalni element na varnostni napravi na višini varno priključen na točki zaustavitve dvizne ploščadi. Poleg tega je treba paziti na to, da se povezovalni element lahko prosto giblje na podnožniku delovne ploščadi in ni izpostavljen nobenim prečnim obremenitvam ali obremenitvam z robom med postopkom zaustavitve padca. Poškodbe zaradi udarca na delovni ploščadi ni mogoče izključiti. OPOMBA: Ne postavljajte višje pritrdilne točke, ker obstaja nevarnost okvare opreme in prevrnitve mobilne delovne ploščadi. **Omeitev pri uporabi:** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. Tekstilni izdelki in izdelki, ki vsebujejo elemente iz tekstila (pasovi, vrvi, blažilniki energije itd ...): - življenjska doba: največ 10 let v skladišču (od datuma proizvodnje), 7 let po prvi uporabi. Rok trajanja je samo okvirno naveden. Pazite na tveganja, ki lahko zmanjšajo delovanje vaše opreme, s tem pa tudi ogroža varnost uporabnika, če je izpostavljena ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > 50 °C), dolgotrajni klimatski izpostavljenosti (UV svetloba, vlažnost), kemičnim sredstvom, električni napetosti, torzijo, ki nastane pri uporabi sistema za zaustavitve padca, ostrim robom, trenju ali urezninam itd. **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. Stanje šivov in delov za pritrjevanje vidnih poškodb. da blažilnik energije ni odpel (ker je strgan ali je strgan termoplastični film na vrvi). Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. Da se naprava za preprečevanje padcev (na vrtljivi sponki) ni odpela (ne sme se videti rdeča barva). Pravilno funkcioniranje kabla in naprave za blokiranje kabla in. Redno preverjajte napravo za onemogočenje odvijanja kabla ali traku, tako da zgoraj potegnute s hitrimi, kratkimi gibi. Zadržite v položaju, ko je gibanje onemogočeno, nato pa kabel oziroma trak sprostite in preverite, ali se vrmeta v napravo. Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. 2/ v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo V primeru dvoma Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. **PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi popraviti ali zamenjati osebno varovalno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost oznach na izdelku. **NAPRAVA ZA PREPREČEVANJE PADCA:** Če je naprava za preprečevanje padca odpeta, se prikaže rdeča barva: (ali če zelena barva izgine v primeru vodila T): ne uporabljajte naprave za zaščito proti padcu. Kontrolo naprave za preprečevanje padca lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb. Po potrebi se mora zamenjati napravo za preprečevanje padca skupaj z vrtljivo zaponko ter vse dele. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. **OPOMBA:** Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presežati največje mase, navedene za preprečevanja padca. **OPOMBA:** Ne uporabljajte sistema za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo kot zadrževalno napravo ali podporo za namestitve pri delu ali kot sidrišče. **OPOMBA:** Nikoli ne odstranite termoplastičnega filma z blažilnika energije padca. Naprave za preprečevanje padca z višine ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. Obvezno jo pregledati in popraviti pred vsako uporabo. **OPOMBA:** Ne uporabljajte naprave za zaustavljanje padcev, ki se je že kdaj sprožila za zaustavitve padca. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Temperatura delovnega okolja: -20°C / +50°C. Nekatere osebne zaščitne opreme so testirane. Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 40 % do 50 % višje od zahtevanih normativnih omejitev (140 kg), glej oznako izdelka. **NESTANDARDNE ZNAČILNOSTI:** Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 50% višje od zahtevanih normativnih (140 kg). **Hrambo/Ciščenje:** Med prevozom in skladiščenjem: -/ Izdelek hranite v embalaži -/ Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. / Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. Vrvi in jermen čistite le z blago milnico. **ET AUTOMAATSE TAGASITÖMBAMISEGA KUKKUMISKAITSEVAHEND (vastav standardile EN 360) MICROBLOC AN106PF:** AUTOMAATSE TAGASITÖMBAMISEGA RIHMAGA KUKKUMISKAITSEVAHEND KASUTAMISEKS LIIKUVATEL PLATVORMIDEL + 1 KÄÄNDELTELG + 1 ÜHENDUSKLAMBER + 1 KÄÄNDELTELG KONKS - 1,8 M **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaoõppe erinevates tehnikates, et ta tuneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaoõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetel vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Veenduge, et nende toodetega koos kasutatavate muude komponentide juhiseid järgitakse nii nagu on sätestatud Euroopa määruses 2016/425 (isikukaitsevahendid). Kohustuslik on kasutada täiendavat tagastuskarabiine, samuti kindaid. Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi lahutamatu osa (EN363). Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Käesoleva kukkumise peatamise seadme kinnituspunkt on ühendatud struktuuri ankrupunktiga (EN795) ühendusklambri abil (EN362). Valige ankrupunkt, mille ehitus võimaldab ühendusklambri täielikku liikumisvabadust. Selleks et kukkumiskaitseüsteemi eri elementide vaheline liikumine oleks tõhus, valige ovaalse kujuga ühendusklambriid. Kukumise peatamise seadme kinnituspunkt koosneb kaitseümbribrise tipus asuvast käändteljega kinnitusklambrist. Kukumise peatamise seadme kinnituspunkt koosneb kaitseümbribrise tipus asuvast julgustusamortisaatorist. Kaabli või rihma ots on ühendatud turvarakmete seljapealse kinnituspunktiga (EN361) ühendusklambri abil (EN362). (Turvarakmete rinnapealset kinnituspunkti kasutatakse üksnes erandkorras). Selleks et ühendusklambriid (EN362) kasutada kukumise peatamise seadmega, peab ühendusklambritel olema pöörlevat tüüpi pöördfunktsiooniga. Kukumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitavat seade, mida on lubatud kasutada kukumise peatamise süsteemis. Kukumise peatamise seade on varustatud tagasitõmmatava rihma või kaabliga. Kukumise peatamise seadmed võivad olla varustatud erinevate lõpuelementidega (käändtelg EN354), erinevate ühendusklambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Teatud kukumise peatamise seadmed on varustatud kukkumisindikaatori funktsiooniga, mis on nähtav käändteljel (vt

viitkoodide tabel). Teatud kukkumise peatamise seadmetel on eriomadused (vt viitkoodide tabel). PAIGALDAMINE JAV/ÕI SEADISTUSED: (A) Kasutaja liikumise ajal kerib kaabel või rihm rulli peal kokku ja lahti. Kaabel või rihm on pidevalt pingul tänu tagasitõmbamisvedrule. Kukumise korral käivitub lukustus, mis blokeerib kaabli või rihma lahtikerimise ja peatab alanud kukkumise kohe. Julgestusamortisaatoriga varustatud kukkumise peatamise seadmete puhul: Julgestusamortisaator koosneb kokkuvolditud ja õmmeldud rebendiga rihmast, mis on kaetud kaitsva termoplastkilega. Rihma termoplastilise kile (või tekstiilkatte) rebenemine ja rihma lahti voltimine neelab peatumisel tekkiva löögi. Kukkimisindikaatori funktsiooniga varustatud kukkumise peatamise seadmete puhul: kukkumise korral ilmub käändtelje peale punane värv või siis rohelist värvi ei ole enam näha. AUTOMAATSE TAGASITÕMBAMISEGA KUKKUMISKAITSEVAHEND (vastav standardile EN 360) Soovitav on anda igale kasutajale oma isiklik kukkumise peatamise seade. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. Kukumise peatamise seadet tuleb kinnitada kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795)). Jälgida kõikide toimingute ajal, et rihm ei läheks keerdu kasutaja liigutused ei tohi põhjustada rihma keerdumist; ei tohi lasta keerdu rihmal kokku kerida kukkumise peatamise seadme korpuse sees. Kukumise ajal võib tekkida pendelliikumine. Selle pendelliikumise piiramiseks, peavad töötsoon või külgmised liikumised olema piiratud. Need ei tohi ulatuda kaugemale kui 40° nurga all vertikaalteljest läbi kukkumise peatamise seadme ankrupunkti. ⑨ Soovitav on mitte lasta kaablit või rihma lahti järsult, kui kaabel või rihm on lahti keritud. Eelistatav on kaablit või rihma hoida ja juhtida selle sisenemist korpusesse. ⑦ Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutada vastu: lõikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektri juhte ... Vajaduse korral tuleb ette näha kaitseümbris. Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et kukkimisindikaator (mis asub käändtelje peal) ei oleks aktiveerunud (ei tohi paista punast värvi), et ühendusklambriid (EN362) on kinni ja lukustatud et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugus H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). (vt viitkoodide tabel) PART 4 : Product Marking Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektrihoitu kujutavatest tsoonidest KASUTAMISEKS KÕRGELT KUKKUMISE VASTASE ISIKUKAITSEVAHENDINA KORVINA MOBIILSETEL PLATVORMIDEL VASTAVALT STANDARDILE DIN19427:2017 Seda tüüp AN106PF Microbloc automaatse tagasitõmbamisega kõrguse kontrollimise vahendit võib kasutada mobiilsetel platvormidel, kui see on varustatud ühe või mitme ankrupunktiga, kasutamiseks tööplatvormilt kukkumise peatamise süsteemina. Oluline on jälgida, et võimalikud ankrupunktid asuksid vähemalt 35 cm korvi ülemisest servast allpool, vastasel juhul võib varustus mitte töötada ja liikuv tööplatvorm võib ümber minna. Nõutav vaba ruum on 4,75 m ja selle kirjeldus on tabelis PART 1 vastavalt faktori 2 all. Ülestõstetaval tööplatvormil kasutades ei tohi varustuse kogupikkus (päästerihma kinnitusrõngast (A) kuni tööplatvormi kinnituspunkti) ületada 1,80 m. Tõsteplatvormil kasutades tuleb tagada, et tööplatvormi ankrupunkti ja blokeerimisrihma kinnitusrõnga vaheline ühendus oleks nii lühike kui võimalik, et vähendada väljaheitmise riski. Isiku turvalisuse tagab ohutusseadme päästerihma stopperõnga (A) ühendamine tõsteplatvormi rõngapunktiga. Selleks tuleb jälgida, et kukkumisamortisaatori kinnitus oleks alati kinnitatud otse päästerihma päästerõnga külge ja et kõrgustes töötamise ohutusseadme ühendus oleks kindlalt ühendatud ülestõstetava tööplatvormi blokeerimispunktiga. Lisaks tuleb jälgida, et ühenduselement saaks tööplatvormi toetuspunktis vabalt liikuda ja sellele ei toimiks vastuvõtmisprotsessi ajal mingit külgmist ega servadelt tulevat pinget. Ei ole võimalik välistada vigastusi kokkupõrkest tööplatvormiga. HOIATUSED: Mitte asetada ankrupunkti kõrgele, sest tekib oht varustuse mitte toimimisele või liikuva tööplatvormi ümberkukkumisele. **Kasutuspiirangud:** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaani, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (turvarakmed, võõd, julgestusamortisaatorid jne...): maksimaalne kasutusiga hoidmisel 10 aastat (alates tootmiskuupäevast), 7 aastat alates esimesest kasutuskorrast. Kasutusiga on antud indikaativselt. Pöörake tähelepanu ohtudele, mis võivad vähendada varustuse tõhusust ja seega kasutaja turvalisust, kui varustus puutub kokku äärmuslike temperatuuridega (< -30°C või > 50°C), pikka aega eriliste ilmastiikutingimustega (UV, niiskus), kemikaalidega, elektrilise pingega või kui kasutatavas kukkumisvastases süsteemis on keerde, kui esineb teravaid servi, hõõrdumist või rebendeid jne... IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. Õmbluste ja kinnituste seisukord: et ei oleks nähtavaid kahjustusi. Et julgestusamortisaator ei oleks aktiveerunud (termoplastkile ja rihm ei ole rebenenud või katki). Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuste märke Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. et kukkimisindikaator (mis asub käändtelje peal) ei oleks aktiveerunud (ei tohi paista punast värvi). Kaabi tagasikerimise ja blokeerimise mehhanism töötab õigesti. Testige kaabli või rihma lahtikerimise blokeerimise seadme väikeste järskude tõmmetega. Hoidke blokeeritud asendis, seejärel laske pinge vabaks, et kontrollida, kas kaabel või rihm kerib seadme sisse tagasi. Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. 2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal kahtluse korral kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömadosi kahjustada. kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümneme kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb lasta isikukaitsevahend parandada või välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. KUKKUMISINDIKAATOR: Kui kukkimisindikaator on aktiveerunud, ilmub nähtavale punane värv (või T-kujulise konektori puhul ei ole rohelist värvi enam näha): sel juhul ei tohi kukkumise peatamise seadet kasutada. Laske kukkumise peatamise seade tootjal või tootja volitatud pädeval organisatsioonil üle kontrollida ja läbi vaadata. Kukkimisindikaatorit sisaldav käändtelg tuleb välja vahetada. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. HOIATUSED: Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendit ei tohi kasutada turvasüsteemina või tööasendi positsiooniseadmena. HOIATUSED: Ärge kunagi eemaldage termoplastkilet julgestusamortisaatori ümber. Kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või põlevate ainete, mis võiksid kukkumise peatamise seadme töökorda kahjustada, tuleb seade kasutuselt kõrvaldada. Lasta seade enne igasugust uut kasutamist üle kontrollida ja läbi vaadata. HOIATUSED: Kui kukkumise peatamise seade on juba korra kukkumist peatanud, siis ärge seda enam uuesti kasutage. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Töökoha temperatuur : -20°C / +50°C. Mõned isikukaitsevahendid on testitud massipiiranguga, mis on 40 % / 50 % võrra suurem standardites nõutud piirangust

(140 kg), vt toote määrgistus. **NORMIVÄLINE ERIPÄRA:** Käesolevat isikukaitsevahendit on testitud massikoormusel, mis ületab 50% ulatuses normatiivseid nõudeid (140 kg koormusel). **Ladustamine/Puhastus:** Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löökavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikesest läbimõõduga struktuuridest. / Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. **TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE:** Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töömoodusi kahjustada. Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga. **LV KRITIENA NOVĒRŠANAS LĪDZEKLIS AR AUTOMĀTISKU ATRITINĀŠANĀS FUNKCIJU (atbilst EN360) MICROBLOC AN106PF:** IEVĒLKOŠĀ TIPIA KRITIENA BLOKATORS AR SIKSNU UZ MOBILAJĀM PLATFORMĀM + 1 ŠARNĪRSAVIENOJUMS + 1 SAVIENOTĀJS + 1 ĀKĪS AR ŠARNĪRSAVIENOJUMS - 1,8 M **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Nodrošiniet, lai norādījumi par citām sastāvdaļām, kas tiek lietotas kopā ar šiem izstrādājumiem, tiktu ievēroti, kā noteikts ES 2016/425 regulā (individuālie aizsardzības līdzekļi) Obligāti jāizmanto papildus atgriešanas karabīne, kā arī cimdi. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363). Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārļasi katru sistēmas komponentu lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Šī kritiena apturēšanas fiksēšanās punkts ir saistīts ar drošības struktūras pieāķēšanās punktu (EN795) ar savienošā elementa (EN362) palīdzību. Izvēlēties atbalsta punktu, kas ļauj pilnīgi brīvi kustēties konektoram. Izvēlēties ovālas formas konektorus, lai būtu veiksmīgāka kustība starp dažādiem kritiena blokatora sistēmas elementiem. Kritiena bloķēšanas ierīces stiprinājuma punktu veido šarnīrsavienojums, kas atrodas kartera smailē. Kritiena bloķēšanas ierīces stiprinājuma punktu veido enerģijas absorbētājs, kas atrodas kartera smailē. Kabeļa vai siksna gals ir savienots ar kritiena aizturēšanas ierīci (EN361) aizmugurējo aizāķēšanās punktu ar savienošā elementa (EN362) palīdzību. (Kritiena aizturēšanas ierīci priekšējais aizāķēšanās punkts tiek izmantots tikai izņēmuma gadījumos.) Lai savienojšos elementus (EN 362) varētu izmantot kopā ar kritiena apturēšanas līdzekli, tiem jābūt šarnīrsavienojuma skrūvējuma funkcijai. Kritiena aizturēšanas ierīcē (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena apturēšanas līdzeklis ir aprīkots vai nu ar siksnu, vai noņemamu drošības stiprinājuma sistēmu. Kritienu apturēšanas līdzekli var būt aprīkoti ar dažādiem savienojšiem elementiem (EN362) un dažādiem noslēdzošajiem elementiem (šarnīrsavienojums EN354). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. Dažiem kritiena apturēšanas līdzekļiem piemīt uz šarnīrsavienojuma redzama kritiena indikatora funkcija (skatīt atsauču tabulu). Dažiem kritiena apturēšanas līdzekļiem piemīt īpašas raksturojošās pazīmes (skatīt atsauču tabulu). **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA:** (A) Lietotāja pārvietošanās fāzu laikā kabelis vai siksna saritinās vai atritinās ap rotējošu mehānismu. Kabelis vai siksna pastāvīgi atrodas nostieptā, nospriegotā stāvoklī, pateicoties atritināšanās/saritināšanās atsperei. Kritiena gadījumā slēdzis bloķē kabeļa vai siksna atritināšanos un acumirkli aptur un amortizē kritienu. Kritiena bloķēšanas ierīcēm, kas aprīkotas ar enerģijas absorbētāju: Triciena enerģijas absorbētājs veidots no salocītas, sašūtas siksna ar iepļisumu, kuru aizsargā termoplastiskais apvalks. Kritiena aizturēšanā radīto šoku absorbē siksna atlocīšanās un tās termoplastiskā apvalka (vai auduma apvalka) plīšana. Kritiena bloķēšanas ierīcēm, kas aprīkotas ar kritiena indikatora funkcijām: kritiena gadījumā uz šarnīrsavienojuma parādās sarkanā krāsa vai zilā krāsa vairs nav redzama. **KRITIENA NOVĒRŠANAS LĪDZEKLIS AR AUTOMĀTISKU ATRITINĀŠANĀS FUNKCIJU (atbilst EN360)** Ieteicams izsniegt kritiena apturēšanas līdzekli katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. Kritiena apturēšanas līdzeklis jāpieāķē pie pieāķēšanas punkta, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja (minimālā pretestība: 12 kN (EN795)). Visu šo operāciju veikšanas laikā jāragūns, lai siksna nesagrieztos: lietotāja kustībām nebūtu jāizraisa siksna savēršanās; nepieļaut savērušos siksna ieritināšanos kritiena apturēšanas līdzekļa apvalka iekšpusē. Kritiena laikā var rasties svārstveida kustība. Lai to ierobežotu, darba zonai vai sānu pārvietošanās iespējām jābūt ierobežotām. Tās nedrīkst pārsniegt 40° leņķi, sākot no vertikālās ass, kas iet caur kritiena apturēšanas līdzekļa pieāķēšanās punktu. ⑨ Nav ieteicams strauji atlaist kabeli vai siksnu, kad tā ir atritināta. Vēlams ar roku vadīt kabeļa vai siksna saritināšanos atpakaļ apvalkā. ⑦ Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... Šādā gadījumā var būt nepieciešams nodrošināt drošības polsterējumu. Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārļiecinās: vai kritiena indikatora funkcija (atrodas uz šarnīrsavienojuma) nav ieslēgta (sarkanā krāsa nedrīkst parādīties); vai savienojšie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). (skatīt atsauču tabulu) **PART 4 : Product Marking** Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektrisko. **IZMANTOŠANAI KĀ INDIVIDUĀLO AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLI PRET KRITIENIEM NO AUGSTUMA MOBILĀS PACĒLĀJPLATFORMAS GROZĀ SASKAŅĀ AR DIN19427:2017 STANDARTU.** Kritienu novēršanas ierīci ar automātisku apturēšanu (veids: AN106PF Microbloc) var izmantot uz mobilām platformām, un tai ir viens vai vairāki pieāķēšanas punkti, kurus izmanto kā sastiprināšanas sistēmu darba platformai. Obligāti jāpārļiecinās par to, lai šie potenciālie pieāķēšanas punkti atrastos vismaz 35 cm zem augšējās groza malas; šo norādījumu neievērošana var izraisīt iekārtas atteici un mobilās darba platformas savēršanos. Brīvajam augstumam ir jābūt 4,75 m, un tas ir aprakstīts PART 1 tabulā, izmantojot 2. faktoru. Izmantojot uz darba pacelājplatformas, kopējais aprīkojuma garums (starp pievilšanas siksna savienojuma gredzenu (A) un darba platformas savienojuma punktiem) nedrīkst pārsniegt 1,80 m. Izmantojot uz pacelājplatformas, ir jāpārļiecinās, ka savienojums starp darba platformas pieāķēšanas punktu un apturēšanas siksna savienojuma gredzenu ir pēc iespējas mazāks, tādējādi līdz minimumam samazinot izsviešanas risku. Personas drošība tiek nodrošināta, savienojot drošības ierīces ar pievilšanas siksna apturēšanas gredzenu (A) kopā ar darba pacelājplatformas gredzenu punktu. Šim nolūkam ir jāpārļiecinās, lai kritiena absorbētājs vienmēr būtu piefiksēts tieši pie uztveršanas siksna uztveršanas gredzenu savienojuma elementu uz drošības ierīces augstumā būtu droši savienots ar pacelājplatformas atbalsta punktiem. Tāpat ir jāpārļiecinās, lai savienojuma elements brīvi pārvietotos darba platformas atbalsta punktā un nebūtu pakļauts nedz šķēršļiem, nedz spēkam no malām uztveršanas procesa laikā. Nav iespējams izslēgt ievainojumus, kas rodas uz darba platformas trieciena rezultātā. **ĪSPEJĪMAI:** Nedrīkst pacelt pieāķēšanas punktu augstāk, jo pastāv risks izraisīt aprīkojuma atteici un mobilās darba platformas savēršanos. **Lietošanas termiņi:** Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējama glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. No auduma izgatavoti elementi vai elementi, kuri satur auduma elementus (iejūgs, jostas, trieciena enerģijas absorbētāji utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi uzglabāšanā (skatīt no ražošanas datuma), 7 gadi, skaitot no pirmās lietošanas reizes. Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. Esiet piesardzīgs attiecībā uz risku, kas mazina jūsu aprīkojuma veikspēju, tādējādi ietekmējot lietotāja drošību šādās situācijās: kad lietotājs ir pakļauts ekstrēmām temperatūrām (< -30 °C vai > 50 °C), ilgstošai klimatisko apstākļu ietekmei (piem.,

UV stariem, mitrumam), ķīmiskām vielām, elektriskajai spriedzei, situācijai, kad izmantotā kritienu novēršanas sistēmas ir savērpuses, asām malām, berzei vai griezumam u.c. LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. Šuvju vai fiksācijas elementu stāvoklis: vai nav redzamu bojājumu. Vai triecienu enerģijas absorbētājs nav ieslēgts (līdzekļa plūsuma pazīmes vai termoplastiskā apvalka plūsuma pazīmes, vai siksnas plūsuma pazīmes). Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. vai kritiena indikatora funkcija (atrodas uz šarnīrsavienojuma) nav ieslēgta (sarkanā krāsa nedrīkst parādīties); Pareiza kabeļa noņemšanas un bloķēšanas iespēju funkcionēšana. Pārbaudiet ierīci, kas bloķē troses vai siksnas atraisīšanas, pārvelkot ar īsiem, asiem vilcieniem. Saglabāt bloķētu pozīciju, pēc tam atslābināt spriegojumu, lai pārbaudītu, vai trosē vai siksnā iekļūst ierīcē. Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojušs dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksnas vai virves nolietotāšanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. 2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; šaubu gadījumā; gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; **INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE.** Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Nodot remontam vai aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. **KRITIENA INDIKATORS:** Ja ieslēdzas kritiena indikatora, parādās sarkanā krāsa (vai pazūd zaļā krāsa T konektora gadījumā): kritiena bloķēšanas ierīci nelietot. Kritiena bloķēšanas ierīce jāpārbauda ražotājam vai tā pilnvarotai kompetentai iestādei. Kritiena indikatora šarnīrsavienojumu jānomaina. Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. **ĪSPEJĪMAI:** Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. **ĪSPEJĪMAI:** Neizmantojot kritiena apturēšanas līdzekli ar automātisko atriināšanas funkciju kā pieaķēšanās sistēmu vai kā darba drošības līdzekli. **ĪSPEJĪMAI:** Nekad neņemot triecienu enerģijas absorbētāja termoplastisko apvalku. Ja aprīkojums bijis kontaktā ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri varētu ietekmēt tā funkcionēšanu, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot. Tas jāpārbauda un jāapseko pirms atkārtotas lietošanas. **ĪSPEJĪMAI:** Nelietot kritiena bloķēšanas ierīci, kas jau apturējusi kritienu. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Darba vides temperatūra: -20°C / +50°C. Daži individuālie aizsarglīdzekļi ir testēti ar masas spiedienu, kas par 40 % / 50 % lielāks par standarta prasībām (140 kg), skatīt produkta marķējumu. **ĀRPUŠ STANDARTA ESOŠĀS ĪPAŠĪBAS:** Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir pārbaudīts ar masas spiedienu, kas ir par 50% lielāks nekā normatīvajās prasībās (līdz 140 kg). **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tālā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. / Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. **KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA:** Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantojot hlōrūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. **LT AUTOMATINIS KRITIMO SULAIKYMO BLOKAS (pagal EN360) MICROBLOC AN106PF:** APSAUGOS SU AUTOMATINĒ GRĪŽTAMĀJĀ SPYRUOKLE SKIRTAS NAUDOTI MOBILIOSIOSE KABINOSE + 1 SUKUČIAI + 1 JUNGTTIS + 1 KABLIUKAS SU SUKUČIAI - 1,8 M **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimą (pagal galiojančią reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkančią šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytą saugumo priemonių nesilaikymą. Įsitinkinkite, ar laikomasi kitų su šiais gaminiiais naudojamų komponentų instrukcijų, kaip nustatyta Europos reglamente 2016/425 (asmeninės apsaugos priemonės). Privaloma naudoti papildomą grįžtamąjį karabiną, taip pat pirštines. Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363). Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemų sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Kritimo sulaikymo įrenginio tvirtinimo pozicija yra jungtimi (EN362) jungiama prie ankerinės struktūros (EN795). Pasirinkite tvirtinimo tašką taip, kad būtų galimas laisvas jungties judėjimas. Pasirinkite ovalo formos jungtis. Taip užtikrinsite efektyvesnį skirtingų kritimo stabdymo sistemos elementų paslankumą. Kritimo stabdymo įrangos tvirtinimo tašką sudaro sukutis korpuso viršuje. Kritimo stabdymo įrangos tvirtinimo tašką sudaro energijos sugėriklis korpuso viršuje. Kabelio ar juostos galas yra jungtimi (EN362) jungiamas prie nugaroje esančio kūno saugos diržų (EN361) tvirtinimo pozicijos. (Krūtinės srityje esanti kūno saugos diržų tvirtinimo pozicija naudojama tik išskirtiniais atvejais.) Jungtys (EN362) gali būti naudojamos kartu su kritimo sulaikymo įranga tik tuo atveju, jei yra aprūpintos šarnyrinės jungties tipo sukimosi funkcija. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo sulaikymo įrenginys yra aprūpintas nuimamu diržu arba kabeliu. Kritimo sulaikymo įranga gali būti aprūpinta skirtingais galiniais komponentais (šarnyrinė jungtimi (EN354)) bei jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Tam tikri kritimo sulaikymo įrenginiai yra aprūpinti kritimo indikatoriaus funkcija, matoma ant šarnyrinės jungties. (Žr. nuorodų lentelę) Tam tikri kritimo sulaikymo įrenginiai turi specialias charakteristikas (žr. nuorodų lentelę). **INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS:** (A) Naudotojo judėjimo metu kabelis arba diržas susisuka arba atsisuka su būgno pagalba. Spyruoklės pagalba kabelis arba diržas yra pastoviai laikomas įtemptas. Kritimo atveju užraktas blokuoja kabelio ar diržo atsiskūkimą ir staigiai stabdo kritimą. Kritimo stabdymo įrangai su energijos sugėrikliais: Energijos sugėriklį sudaro diržas (sulenkta ir užsiūta), apsaugotas termoplastikine juosta. Perplėšus termoplastiko plėvelę (ar tekstilinę movą), esančią ant diržo, ir jam išsilanksčius sugeriama smūgio energijos sugėriklio sugeneruota energija. Kritimo sustabdymo įrenginiam su kritimo indikatoriaus funkcija: kritimo metu ant sujungimo atsiranda raudona spalva, arba nebesimato žalios spalvos. **AUTOMATINIS KRITIMO SULAIKYMO BLOKAS (pagal EN360)** Rekomenduojama aprūpinti kritimo sulaikymo įrenginiu kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. Kritimo sulaikymo įrenginys

turi būti jungiamas prie ankerio, esančio virš naudotojo (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). Visų operacijų metu stebėkite, kad juosta nesuspintų: naudotojo judesiai neturi sukelti juostos sukimosi; nepalikti susipynusios juostos susisukti kritimo sulaikymo įrenginio karterio viduje. Kritimo atveju gali būti sukeltas švytuoklės efektas. Siekiant išvengti švytuoklės efekto, darbo zona arba judėjimui įšonus turi būti apriboti. Jie neturi viršyti 40° kampo nuo vertikalių ašies, einančios pro kritimo sulaikymo įrenginio ankerį. ⑨ Rekomenduojama staigiai nepaleisti kabelio ar diržo, kuomet jie yra susukti. Pageidautina prižiūrėti jo sudėjimą karterį. ⑦ Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejais, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. Pasirūpinti saugos elastiniu diržu. Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: Kad kritimo indikatorius (esantis ant šarnyrinės jungties) nesuveikė (nepasirodė raudona spalva). Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos. Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų. Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyrą po kritimo sulaikymo). (Žr. Nuorodų lentelę) PART 4 : Product Marking. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. NAUDOKITE KAIP ASMENINĖ APSAUGOS PRIEMONĖ NUO KRITIMO IŠ AUKŠČIO, SKIRTĄ NAUDOTI MOBILIŲJŲ PLATFORMŲ KABINOSE, ATITINKANČIOSE DIN19427:2017 STANDARTA. Šis aukščio valdymo prietaisas su automatinio diržo įtraukimu (tipas AN106PF Microbloc) gali būti naudojamas mobiliosiose platformose, prietaisas turi vieną arba kelis inkaravimo taškus, skirtus ėmimo sistemų naudojimui darbinėse platformose. Būtina užtikrinti, kad šie galimi inkaravimo taškai būtų bent 35 cm žemiau viršutinio kabinos krašto, priešingu atveju kyla įrangos gedimo ir darbinės platformos apvirtimo pavojus. Reikalingas praeigis aukštis yra 4,75 m, jis aprašytas lentelėje „PART 1“ naudojant faktorių 2. Naudojant darbinės kėlimo platformas, bendras įrangos ilgis (tarp parvilkimo diržo užkabavimo žiedo (A) ir darbinės platformos tvirtinimo taško) neturi viršyti 1,80 m. Naudojant kėlimo platformose, reikia užtikrinti, kad jungtis tarp darbinės platformos inkaravimo taško ir stabdymo diržo užkabavimo žiedo būtų kuo mažesne, kad sumažintų išmetimo riziką. Asmens saugumą užtikrina saugos įrenginio ir atraminių poveržlių jungtis (A) bei parvilkimo diržo ir kėlimo darbinės platformos tvirtinimo taško jungtis. Tam reikia užtikrinti, kad kritimo smūgio sugėrikliis visada būtų pritvirtintas tiesiai prie sulaikymo diržo priimamosios kilpos ir kad aukštyje esantis saugos įrenginys būtų tvirtai sujungtas su kėlimo platformos tvirtinimo tašku. Be to, reikia užtikrinti, kad jungties elementas galėtų laisvai judėti darbinės platformos atramos taške ir kad nebūtų veikiamas jokios skersinės jėgos ar kraštinės apkrovos priėmimo proceso metu. Negalima at mesti traumų dėl smūgio į darbinę platformą. ĮSPĖJIMAI: Neįtaisykite inkaravimo taško aukščiau, nes kyla įrangos gedimo ir mobiliosios darbinės platformos apvirtimo rizika. **Naudojimo apribojimai:** Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. Tekstilės gaminiai arba sudėtyje turintys tekstilės elementų (kūno saugos diržai, juosmens diržai, energijos sugėrikliai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas sandėliuojant – 10 metų (nuo pagaminimo datos), 7 metai – nuo pirmo panaudojimo. Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Saugokitės rizikų, galinčių sumažinti jūsų įrangos našumą, tad ir naudotojo saugumą, pvz., jei ji bus veikiamas ekstremalios temperatūros (<-30 °C arba > 50 °C), ilgalaikio klimato poveikio (UV, drėgmė), cheminių agentų, elektros įtėpmių, susisukimų, kuriuos sukelia naudojamos kritimo sulaikymo sistemos, aštrių kampų, trinties ar įtrūkimų ir t. t. KAD SŪSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. Siūlių ir fiksatorių būklė: nėra matomų pažeidimų. Kad energijos sugėrikliis nebuvo suveikęs (plyšusi termoplastikinė juosta ar diržas). Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinų sąlygų. Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. Kad kritimo indikatorius (esantis ant šarnyrinės jungties) nesuveikė (nepasirodė raudona spalva). Tinkamas kabelio blokavimo bei nuėmimo funkcijos veikimas. Patikrinkite lyno ar diržo susisukimo blokavimo įrangą traukdami palengva į viršų. Laikykite blokuotoje padėtyje, po to atleiskite, kad patikrintumėte ar lynas, diržas sugrįžta į įrenginį. Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. 2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu abejonių atveju sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti arba pataisyti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. KRITIMO INDIKATORIUS: Kai kritimo indikatorius aktyvinamas, atsiranda raudona spalva (arba dingsta žalia spalva – T jungties atveju): nenaudokite kritimo sustabdymo įrenginio. Kritimo sustabdymo įrenginį turi apžiūrėti ir patikrinti gamintojas arba jo įgaliota kompetentinga įstaiga. Kritimo indikatorius sujungimą reikia pakeisti. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. ĮSPĖJIMAI: Draudžiama naudoti automatinį kritimo sulaikymo įrenginį kaip tvirtinimo ar darbo padėties nustatymo priemonę. ĮSPĖJIMAI: Draudžiama nuimti termoplastikinę juostą, apjuosiančią energijos sugėriklį. Sąlyčio su cheminiais produktais, tirpikliais ar kuru, kurie gali paveikti veikimą, atveju būtina išimti kritimo sulaikymo įrenginį iš naudojimo. Būtina jį patikrinti ir išbandyti prieš pakartotiną jo naudojimą. ĮSPĖJIMAI: Nenaudokite kritimo stabdymo įrangos po kritimo. Pavojinga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Darbo aplinkos temperatūra: -20°C / +50°C. Kai kurios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) buvo išbandytos su 40% - 50% didesne mase nei reikalauja standartai (140 kg). Žiūrėkite gaminio ženklinių. UŽ NORMŲ RIBŲ: Ši AAP buvo išbandyta, jai patiriant 50 proc. didesnę už normatyvuose numatytą apkrovą (140 kg).. **Laikymo/Valymo:** Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. / Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. TAISYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniui, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudėkusiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. **SV FALLSKYDD MED AUTOMATISKT SÄKERHETSBLÖCK (i överensstämmelse med EN 360) MICROBLOC AN106PF: SJÄLVÅTERSTÄLLANDE FALLSKYDD MED LINA FÖR ANVÄNDNING PÅ MOBILA PLATTFORMAR + 1 SVÄNGTAPP + 1 KOPPLING + 1 KROK MED SVÄNGTAPP - 1,8 M** **Användning:** Återförsäljaren måste läsa denna broschyr översattas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika

teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Se till att instruktionerna för andra komponenter som används tillsammans med dessa produkter följs i enlighet med EU:s förordning 2016/425 (personlig skyddsutrustning). Användningen av en kompletterande bromsande karbinhake samt användning av handskar är obligatoriskt. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363). Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Fästpunkten för denna fallstoppsanordning är kopplad till förankringspunkten (EN795) i byggnadsstrukturen med hjälp av en kopplingsenhet (EN362). Välj en fästpunkt vars design tillåter en total rörelsefrihet av kopplingsenheten. Välj ovala kopplingsenheter för en optimal rörlighet mellan de olika delarna av fallskyddsanordningen. Fästpunkten i fallskyddsanordningen består av en kabinhake placerad ovanpå lådan. Fästpunkten i fallskyddsanordningen består av en dämpare placerad ovanpå lådan. Linans eller remmens ände kopplas till selens fästpunkt på ryggen (EN361) med hjälp av en kopplingsenhet (EN362). (Selens fästpunkt vid sternum används endast i undantagsfall). För att användas till fallstoppsanordningen ska kopplingsenheterna (EN362) ha en vridfunktion av typ lekare. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppsystem. Fallstoppsanordningen är utrustad med en rem eller en utdragsbar kopplingslina. Fallstoppsanordningar kan vara utrustade med olika ändenheterna (lekare EN354), olika kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. Vissa fallstoppsanordningar är utrustade med en fallindikator på lekaren (se referenstabell). Vissa fallstoppsanordningar har speciella egenskaper (se referenstabell). **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** (A) Under användarens förflyttningsfaserullas ställinan eller remmen in och ut över en trumma. Ställinan eller remmen hålls ständigt uppsträckt med hjälp av en returfjäder. I händelse av fall blockerar remmens eller ställinans utveckling tack vare ett låsningsystem och stoppar därmed det påbörjade fallet. För fallskyddsanordningar med dämpare: Falldämpare består av en rem som är vikt och sydd och skyddad av ett termoplastskydd. Rivning av den termoplastiska filmen (eller textilmanteln), remmen och dess utvecklande absorberar stöten som genereras av fallskyddet. För fallskydd utrustade med en fallvarningsfunktion: vid ett fall visas en röd färg på lekaren, och då syns inte den gröna färgen längre. **FALLSKYDD MED AUTOMATISKT SÄKERHETSLOCK** (i överensstämmelse med EN 360) Det rekommenderas att tilldela en fallstoppsanordning för varje användare. Denna personliga skyddsutrustning kan endast användas av en person åt gången. Fallstoppsanordningen måste fästas vid en förankringspunkt placerad ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795)). Under alla operationer se till att inte vrida remmen: Användarens rörelser får inte orsaka en vridning av remmen; Aldrig låta en vriden rem gå tillbaka i fallstoppsanordningens hölje. En pendelrörelse kan uppstå vid ett fall. För att begränsa denna pendelrörelse ska arbetsområdet och laterala förflyttningar begränsas. Det får inte överstiga en vinkel på 40° från den vertikala axeln som går genom förankringspunkten till fallstoppsanordningen. ⑨ Det rekommenderas att inte plötligt släppa ställinan eller remmen när denne är utdragen. Det är bättre att följa dess retur i höljet. ⑦ Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... Eventuellt skaffa ett skydd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: Att fallindikatorn (på lekaren) inte är aktiverad (den röda färgen ska inte synas). att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga att den allmänna dispositionen för arbetsituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppsystemets normala funktion. Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). (se referenstabell) **PART 4 : Product Marking** Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. **ANVÄNDNING SOM PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING MOT FALL FÖR ANVÄNDNING I ARBETSHYTTOR PÅ RÖRLIGA JÄRNVÄGAR I ENLIGHET MED DIN 19427:2017** Denna infällbara fallskyddsutrustning med automatisk infällning: AN106PF Microblock är lämplig för användning på mobila lyftarbetsplattformar när den är utrustad med en eller flera förankringspunkter för användning av fallskyddssystem på arbetsplattformen. Det är absolut nödvändigt att se till att dessa möjliga förankringspunkter är placerade minst 35 cm under terrängspärrens överkant, annars finns det risk för att utrustningen går sönder och att den rörliga arbetsplattformen tipsar. Den erforderliga fria höjden är 4,75 m och beskrivs i tabellen DEL 1 under tillämpningen i faktor 2. När utrustningen används på en arbetsplattform får utrustningens totala längd (mellan selens förankringsögla (A) och arbetsplattformens förankringspunkt) inte överstiga 1,80 m. Vid användning på en lyftplattform ska du se till att anslutningen mellan arbetsplattformens förankringspunkt och säkerhetsselels förankringsögla är så liten som möjligt för att minimera risken för utskjutning. Personen säkras genom att säkerhetsanordningen ansluts till säkerhetsbältets förankringsögla (A) och lyftplattformens förankringspunkt. Det måste säkerställas att fallskyddet alltid fästs direkt vid fallskyddsöglan på säkerhetssele och att kopplingen på fallskyddet är ordentligt ansluten till lyftplattformens förankringspunkt. Dessutom måste det säkerställas att fästelementet vid förankringspunkten kan röra sig fritt i arbetsplattformen och inte utsätts för tvärgående spänningar eller kantbelastningar under fallskyddet. Det går inte att utesluta skador till följd av slag på arbetsplattformen eller bommen. **WARNING:** Ställ inte in en högre förankringspunkt på grund av risken för utrustningsfel och tippling av den rörliga arbetsplattformen. **Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. Produkter i tyg eller med komponenter i tyg (sele, bälte, falldämpare etc...) : max livslängd 10 år i förvaring (från tillverkningsdatumet), 7 år från och med den första användningen. Livslängden ges som en indikation. Var uppmärksam på faror som kan påverka utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet: exponering av utrustningen för extrema temperaturer (< -30 °C och > 50 °C), långvarig exponering för väder (UV-ljus, fuktighet), kemikalier, elektriska belastningar, vridning på fallskyddssystemet under användning, vassa kanter, friktion, skärsår osv... **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. Skick för sömmar och fästen: inga synliga skador. att falldämpare inte är aktiverad (början på bristning av plastskyddet och remmen). skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. Att fallindikatorn (på lekaren) inte är aktiverad (den röda färgen ska inte synas). Korrekt funktion av ställinans blockering och indragning. Testa anordningen för blockering av linans utveckling genom att dra lite med korta rörelser. Håll den låsta positionen och släppt spänningen för att kontrollera om linan eller remmen går in i anordningen. Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. 2/ I följande fall: före och under användningen om en tvekan förekommer Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. om den har utsatts för ett fall. **REGELBUNDEN KONTROLL** av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Ordna reparation eller utbyte av skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och

användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. FALLINDIKATOR : När fallvarningen aktiveras och när den röda färgen visas (eller den gröna färgen försvinner gällande kopplingen T): använd inte fallskyddet. Låt tillverkaren eller en behörig tekniker undersöka anordningen. Lekaren med fallvarningen ska bytas ut. I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt, inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. VARNING: Fallstoppsanordningen med automatisk säkerhetsblock får inte användas som kvarhållningssystem eller stödanordning. VARNING: Ta aldrig bort termoplastskyddet runt faldämpare. Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen måste anordningen tas ur bruk. Den måste kontrolleras och besiktas före en ny användning. VARNING: Ett fallskydd som använts i ett fall får inte användas. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Temperatur på arbetsmiljön : -20°C / +50°C. En del av denna personliga skyddsutrustning har testats med ett belastningstryck som överstiger standardkraven (140 kg) med 40/50 %, se märkningen på din produkt. ICKE-STANDARDISERADE EGENSKAPER: Denna personliga skyddsutrustning har testats med en påfrestning 50 % högre än de normativa kraven (140 kg). **Förvaring/Rengöring:** Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. / Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. **SERVISIRANJE I ČUVANJE:** Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. **DA FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGERULNING (i överensstemmelse med EN 360) MICROBLOC AN106PF:** FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGEKALDELSE MED SELE VED ARBEJDE PÅ MOBILE PLATFORME + 1 HVIRVELSJÆKEL + 1 KONNEKTOR + 1 LÅSEHÆGTE MED HVIRVELSJÆKEL - 1,8 M **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnet. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Bekræft, at instruktionerne for andre komponenter, der anvendes i forbindelse med disse produkter, overholdes som angivet i EU 2016/425-forordningen (personlige værnemidler). Det er obligatorisk at bruge en ekstra returkarabinhage, samt handsker. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363). Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Fastgørelsespunktet på dette faldsikringsudstyr er forbundet til ankerpunktet (EN795) på strukturen med et koblingspunkt (EN362). Vælg et forankringspunkt, hvis design giver total bevægelsesfrihed for konnektoren. Vælg konnektorer med oval form for en effektiv mobilitet mellem de forskellige elementer af faldsikringsystemet. Fastgørelsespunktet for faldsikringsenheden består af en hvirvelsjækkel, der er placeret på toppen af styret. Fastgørelsespunktet for faldsikringsenheden består af en støddæmper, der er placeret på toppen af styret. Yderenden af kablet eller remmen er forbundet til et fastgørelsespunkt på ryggen af en sele (EN361) med et koblingselement (EN362). (Brystfastgørelsespunktet på en sele anvendes kun undtagelsesvist). For at anvendes sammen med faldsikringsudstyret skal koblingselementet (EN362) have en drejefunktion af hvirvelsjækkeltypen. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Faldsikringsudstyret er udstyret enten med en rem eller et oprækkelegit kabel. Faldsikringsudstyret kan være udstyret med forskellige stopelementer (hvirvelsjækkel EN354) og forskellige koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Visse faldsikringsudstyrsdele er udstyret med en funktion med en faldindikator, der er synlig på hvirvelsjækken (se referencetabellen). Visse faldsikringsudstyrsdele har særlige specifikationer (se referencetabellen). **UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING:** (A) Under brugerens bevægelsesfaser ruller kablet eller remmen ind eller ud på en tromle. Kablet eller remmen holdes hele tiden stram med en returfjeder. I tilfælde af fald låses udrulningen af kablet eller remmen fast og stopper straks det begyndende fald. For faldsikringsenheder, der er udstyret med en støddæmper: Energiabsorbereren består af en trækrem, der er sammenfoldet og syet, og beskyttet af en termoplastisk film. Når den termoplastiske film (eller stofhysteret) bliver revet itu og remmen foldes ud, dæmpes stødet, der genereres af faldsikringen. Til faldstopanordninger, der er udstyret med en støddæmper: I tilfælde af fald vises den røde farve på svirvlen, det vil sige, at den grønne farve ikke mere er synlig. **FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGERULNING (i overensstemmelse med EN 360)** Det anbefales at tildele et faldsikringsudstyr til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. Faldsikringsudstyret skal fastgøres i et ankerpunkt, der er placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795)). Under alle disse operationer skal man sørge for ikke at sno remmen: Brugers bevægelser må ikke fremprovokere en snoing af remmen. Lad ikke en snoet rem rulle ind i faldsikringsudstyrets hus. Der kan ske en pendulbevægelse under et fald. For at begrænse denne pendulbevægelse skal arbejdszonen eller de sideværts flytninger begrænses. De må ikke overstige en vinkel på 40° fra den lodrette akse, der passerer faldsikringsudstyrets ankerpunkt. ⑨ Det anbefales ikke pludseligt at slippe kablet eller remmen, når denne er rullet ud. Det er bedre at følge den tilbage i huset. ⑦ Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. Tag evt. højde for et beskyttelsesovertræk. Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: At faldindikatoren (på hvirvelsjækken) ikke er udløst (den røde farve må ikke komme frem). At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst. At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes. At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringsystemets normale funktion. Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). (Se referencetabellen) **PART 4 : Product Marking** Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. **BRUG SOM PERSONLIGT BESKYTTELSESDYSTYR MOD FALD TIL BRUG I ARBEJDSKABINER PÅ BEVÆGELIGE JERNBANER I OVERENSSTEMMELSE MED DIN19427: 2017.** Denne udtrækkelige faldæmper med automatisk tilbagetrækning type:AN106PF Microblock er velegnet til brug på mobile løftearbejdsplatforme, når den er udstyret med forankringspunkt(er) til brugen af faldsikringsystemer på arbejdsplatformen. Det er yderst nødvendigt at sikre, at disse mulige forankringspunkter er placeret mindst 35 cm under overkanten af terrænkanten, ellers er der risiko for udstyrsfejl og at den bevægelige arbejdsplatform vælter. Den nødvendige frihøjde er 4,75 m og er beskrevet i tabellen DEL 1 under anvendelsen i faktor 2. Når det bruges på en arbejdsplatform, må den samlede længde af udstyret (mellem selens ankerøje (A) og arbejdsplatformens ankerpunkt) ikke overstige 1,80 m. Ved brug på en løfteplatform skal det sikres, at forbindelsen mellem arbejdsplatformens ankerpunkt og sikkerhedsselens ankerøje er så lille som muligt for at minimere risikoen for udslyngning. Personen sikres ved at tilslutte sikkerhedsanordningen til ankerøjet (A) på sikkerhedsselen og ankerpunktet på løftearbejdsplatformen. Det skal sikres, at faldsikringen altid er fastgjort direkte til sikkerhedsselens faldsikringsøje, og at stikket på faldsikringen er forsvarligt forbundet til løftearbejdsplatformens ankerpunkt. Derudover skal det sikres, at fastgørelseselementet ved

ankerpunktet kan bevæge sig frit i arbejdsplatformen og ikke udsættes for tværgående spændinger eller kantbelastninger under faldsikringsprocessen. Skader ved at blive ramt på arbejdsplatformen eller bommen kan ikke udelukkes. ADVARSEL: Indstil ikke et højere ankerpunkt på grund af risikoen for udstyrsfejl og at den bevægelige arbejdsplatform vælter. **Anvendelsesbegrænsninger:** For enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. Produkter af tekstil eller indeholdende tekstilelementer (sele, bæltter, energiabsorbere osv.): Maksimal levetid på 10 år på lager (fra fabrikkationsdato), 7 år fra første anvendelse. Levetiden er vejledende. Pas på farer, der kan påvirke udstyrets ydeevne og dermed brugersikkerheden: Udsættelse af enheden for ekstreme temperaturer (< -30°C og > 50°C), langvarig udsættelse for vejr (UV-lys, fugt), kemikalier, elektriske belastninger, vridning på faldsikringsystemet under brug, skarpe kanter, friktion, snit osv... FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovets tilstand: Ingen oprakdsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. Syningers og fastgørelses tilstand: Ingen synlige skader. At energiabsorbereren ikke er udløst (overrivningsrevner eller iturivning af den termoplastiske film og remmen). Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser Korrekt funktion og låsning af koblingsselementer. At faldindikatoren (på hvirvelsjækken) ikke er udløst (den røde farve må ikke komme frem). Korrekt funktion af tilbagetrækningsfunktionen og kabelblokeringen. Test kabelrulningsenhedens blokering eller gjorden ved at trække med små korte træk. Hold positionen blokeret og udløs derefter spændingen for at kontrollere, at kablet eller gjorden går tilbage i enheden. Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. 2/ I følgende tilfælde: Før og under brug i tvivlstilfælde i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningsmiddel eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. Hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemidlets effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel repareres eller udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. FALDINDIKATOR: Når faldindikatoren er udløst, forsvinder den røde farve (eller den grønne farve forsvinder i tilfælde af en T-konnektor): Brug ikke faldstopanordningen. Få kontrolleret og eftersat faldstopanordningen hos producenten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Sjækken med faldindikatoren skal udskiftes. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemidlets konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. ADVARSEL: Anvend ikke faldsikringsudstyr med automatisk tilbagerulning som fastholdelsessystem eller arbejdsfastholdelsessystem. ADVARSEL: Fjern aldrig den termoplastiske film, der er omkring energiabsorbereren. I tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, der vil kunne påvirke funktionen, tages faldsikringsudstyret ud af brug. Få det kontrolleret og undersøgt før enhver gen-anvendelse. ADVARSEL: Brug ikke en faldsikringsenhed, der har stoppet et fald. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringsystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Arbejds miljøtemperatur: -20°C / +50°C. Visse personlige værnemidler er blevet testet med en masse, der er højere end 40 %/50 % i forhold til norm-kravene (140 kg), se mærkningen på produktet. EKSTRAORDINÆRE EGENSKABER: Dette personlige værnemiddel er afprøvet med et specifikt tryk over 50% i forhold til normgivne krav (på 140 kg).. **Opbevarings/Rengørings:** Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande.../ Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. / Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. SERVICE OG OPBEVARING: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. **FI KELAUTUVA TERRAIN (EN 360) MICROBLOC AN106PF:** KELAUTUVA HIHNATARRAIN KÄYTETTÄVÄKSI LIIKKUVILLA TYÖTASOILLA + 1 LEIKARI + 1 KIINNITIN + 1 KOUKKU LEIKARI - 1,8 M **Käyttöohjeet:** Tämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardissa kuvattut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä systystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käytettävillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntuisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai päteväen vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttööön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Varmista, että näiden tuotteiden yhteydessä käytettäviä muita komponentteja koskevia ohjeita noudatetaan EU 2016/425-asetuksen (henkilönsuojaimet) mukaisesti. On pakollista käyttää lisäjarrukaarbiinia sekä hanskoja. Tämä tuote on putoamisenestojärjestelmän (EN363) erottamaton osa. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Tämän putoamissuojaimen kiinnityspiste (EN795) on kytketty kiinnittimellä (EN362) rakenteen ankkurointipisteeseen. Valitse ankkurointipiste, jonka rakenne mahdollistaa kiinnittimen liikkumisen vapaasti. Valitse ovaalinmuotoiset kiinnittimet, jotka antavat putoamissuojainjärjestelmän eri osien liikkua riittävästi. Putoamissuojaimen kiinnityspiste on varustettu kotelon yläosassa sijaitsevalla nivellenkillä. Putoamissuojaimen kiinnityspiste on varustettu kotelon yläosassa sijaitsevalla nykykäysenvaimentimella. Vaijerin tai hinnan pää on kytketty valjaiden (EN361) selkäkiinnityspisteeseen kiinnittimellä (EN362). (valjaiden rintakiinnityspistettä käytetään ainoastaan poikkeustapauksessa). Kiinnittimissä (EN362) on putoamissuojaimen yhdistämistä varten oltava nivellenkki-tyyppinen kääntyvä kiinnitysjärjestely. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Putoamissuojain on varustettu joko takaisinkelautuvalla hihnalla tai vaijerilla. Putoamissuojaimissa voi olla erilaisia päättelementtejä (nivellenkki EN354) ja kiinnittimiä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. Joidenkin putoamissuojainten nivellenkeissä on näkyvä putoamissuojaimen (katso viitetaulukko). Joissain putoamissuojaimissa on erityisominaisuuksia (katso viitetaulukko). PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: (A) Käyttäjän siirtoliikkeiden aikana vaijeri tai hihna kelaatuu rummalle ja siirtä ulos. Vaijeri tai hihna pysyy palautusjousen ansiosta jatkuvasti kireällä. Putoamistapauksessa lukituslaitte lukitsee vaijerin tai hinnan automaattisesti pysäyttäen käyttäjän putoamisen välittömästi. Nykäysenvaimentimella varustetut putoamissuojaimet: Nykäysenvaimennin koostuu kerrostetusta kudoshihnasta ja sitä suojaavasta termoplastisesta kalvosta. Kestomuovikalvon (tai

tekstiilikerroksen) repeytyminen vaimentaa putoamissuojan aiheuttaman iskun. Putoamisilmämaisimella varustetut putoamissuojaimet: putoamistapauksessa nivellenkkin ilmestyy punainen värimerkki tai vihreä merkki poistuu näkyvästä. KELAUTUVA TARRAIN (EN 360) Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma putoamissuojain. Tämä suojavaäline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Putoamissuojain on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolella sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795)). Kaikkien toimenpiteiden yhteydessä on valvottava, että hihna ei pääse kiertymään: käyttäjän liikkeet eivät saa aiheuttaa hihnan kiertymistä. Älä päästä kiertynyttä hihnaa kelautumaan putoamissuojaimen kotelon sisään. Putoamisen yhteydessä voi esiintyä heiluntaliikettä. Heiluntaliikkeen rajoittamiseksi työaluetta tai sivuttaisliikkeitä on rajoitettava. Niiden kulma ei saa olla vaaka-akselista laskettuna yli 40° putoamissuojaimen ankkurointipisteeseen nähden. ⑨ Vajeria tai hihnaa ei ole suositeltavaa vapauttaa äkillisesti sen ollessa uloskelautuneena. Se on suositeltavaa saattaa koteloonsa. ⑦ Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähköjohtimet jne. Tarvittaessa on käytettävä suojausta. Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että putoamisilmäisimien (nivellenkissä) ei ole lauennut (punaista väriä ei saa näkyä). että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamiskorkeutta, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Turvaväli on pysäyttymismatka H + 1 m:n lisäturvaväli. Etäisyys H mitataan alkuasennossa jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). (katso viitetaulukko) PART 4 : Product Marking Varmista turvaetäisyyksensä ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. KÄYTÄ HENKILÖSUOJAIMENA PUTOAMISTA VASTAAN TYÖSKENNELTÄESSÄ NOSTOLAVOILLA NORMIN DIN19427: 2017 MUKAAN. Tämä automaattikelauksella varustettu putoamisenestolaite tyyppi: AN106PF Microblock sopii käytettäväksi nostettavilla työalavoilla, jotka on varustettu yhdellä tai useammalla putoamisenestolaiteelle sopivalla kiinnityspisteellä. On ehdottomasti varmistettava, että nämä mahdolliset kiinnityspisteet sijaitsevat vähintään 35 cm nostolavan yläreunan alapuolella, muuten on vaara, että laitteet eivät toimi ja nostolava kaatuu. Vaadittu vapaa korkeus on 4,75 m ja se on kuvattu taulukossa OSA 1 käyttämällä kerrointa 2. Käytettäessä nostolavalla varusteiden kokonaispituus valjaiden (A) kiinnitysrenkaan a nostolavan kiinnityspisteen välillä) ei saa olla yli 1,80 m. Käytettäessä nostolavalla on varmistettava, että liitännä työalavan kiinnityspisteeseen on mahdollisimman heikko sinkoutumisvaaran välttämiseksi. Henkilön turvallisuus taataan kiinnittämällä turvaväljaat pelastushihnan kiinnitysrenkaaseen (A) ja nostolavan kiinnityspisteeseen. On varmistettava, että putoamisen vaimennin on aina kiinnitetty suoraan kiinnityshihnan renkaaseen ja putoamissuojan liitin on kiinnitetty nostolavan kiinnityspisteeseen. Lisäksi on varmistettava, että kiinnityspisteen liitin voi liikkua vapaasti työalavalla eikä siihen kohdistu poikittaisvoimia tai reunakuormituksia putoamisen pysäytyksen yhteydessä. Työalavan törmäämisen vaaraa ei voi sulkea pois. HUOMAUTUS: Älä käytä korkeammalla sijaitsevaa kiinnityspistettä, sillä varusteet eivät ehkä toimi ja liikkuva nostolaitte voi kaatua. **Käyttörajoitukset:** Aina ennen suojavaälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. Tekstiilielementtejä sisältävät tekstiilituotteet (valjaat, vyöt, nykäyksenvaimentimet jne.): käyttöikä enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö), 7 vuotta alkaen ensikäytöstä. Käyttöikä on ohjeellinen. Vältä vaaroja, jotka voivat vaikuttaa varusteiden tehoon ja näin vaarantaa käyttäjän turvallisuuden: Varusteiden altistuminen äärimmäisille lämpötiloille (< -30°C ja > 50°C), pitkälle sään vaikutukselle (UV-valot, kosteus), kemikaaleille, sähkökuormitukselle, putoamissuojan vääntymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankautumiselle, viilloille jne.... KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kurotumista. Saumojen ja kiinnitysten kunto: ei näkyviä vaurioita. Nykäyksenvaimennin ei saa olla lauennut (alkava repeämä tai hihnan termoplastisen kalvon repeämä). Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot. Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. että putoamisilmäisimien (nivellenkissä) ei ole lauennut (punaista väriä ei saa näkyä). Vajerin kelauksen ja lukituksen asianmukainen toiminta. Testaa vajerin tai hihnan lukitsimen toiminta lyhyin nykäyksen vetämällä. Pidä laite lukittuna, varmista sitten vajerin tai hihnan takaisinkelautuminen vapauttamalla kiristys. Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. 2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana epäilyttäviissä tapauksissa mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavaälineen toimintakunnon ja siten käyttäjän turvallisuuden. Suojavaälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Korjauta tai vaihda suojavaäline tarvittaessa. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. PUTOAMISILMAISIN: Kun putoamisilmäisimien laukea, näkyviin ilmestyy punainen värimerkki (tai vihreä merkki katoaa, mikäli kyseessä on kiinnike T): älä käytä putoamissuojainta. Tuote on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Putoamisilmäisimellä varustettu nivellenkki on vaihdettava. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavaälineen toimintakunnon, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavaälinettä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. HUOMAUTUS: Älä käytä kelautuvalla tarraimella varustettua putoamissuojainta varmistusjärjestelmänä tai tukijärjestelyinä. HUOMAUTUS: Älä koskaan poista nykäyksenvaimentimen ympärillä olevaa termoplastista kalvoa. Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Anna laite ennen uutta käyttöönnottoa tarkastettavaksi ja hyväksyttäväksi. HUOMAUTUS: Älä käytä putoamissuojainta, joka on pysäyttänyt putoamisen. Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavaälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteisen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Työympäristön lämpötila: -20°C / +50°C. Jotkin suojavaälineet on testattu vaatimuksia 40 %/50 % suuremmalla massalla (140 kg). Kasto tuotemerkinnät. POIKKEUS VAKIOERITTELYSTÄ: Tämä suojavaäline on testattu vaatimuksia 50 % suuremmalla massalla (140 kg). **Säilytys/Puhdistusta:** Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille.../ älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. / Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa ilialla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laitteen toimintakykyä. Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. **NO FALLSTOPP MED AUTOMATISK RETUR (kompatibel med EN 360) MICROBLOC AN106PF: AUTOMATISK FALLSTOPP MED STROPP FOR MOBILE PLATTFORMER + 1 DREIESKIVE + 1 KOBLING + 1 KROK MED DREIESKIVE - 1,8 M Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til

gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bekreft at instruksjonene for andre komponenter som anvendes i forbindelse med disse produktene overholdes ifølge EU 2016/425-forordningen (personlig verneutstyr). Det er obligatorisk med bruk av en ekstra returkarabinkrok, samt hansker. Dette produktet er uunnværlig i et globalt fallstoppesystem (EN363). Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. Festepunktet, plassert på toppen av foringsrøret til denne fallstopppinnretningen, er koblet til forankringspunktet (EN795) i konstruksjonen ved hjelp av en kontakt (EN362). Velg et ankerpunkt som har fullstendig bevegelsesfrihet for kontakten. Velg ovale kontakter for effektiv mobilitet mellom de forskjellige elementene i fallstoppsystemet. Festepunktet til fallstopppinnretningen består av en svivel plassert på toppen av huset. Festepunktet til fallstopppinnretningen består av en energidemper plassert på toppen av huset. Enden av kabelen eller stroppen er koblet til et dorsalt festepunkt for sele (EN361) med en kontakt (EN362). (Det sentrale festepunktet på selen brukes bare under eksepsjonelle omstendigheter). For implementert bruk av fallstopppinnretningen, må kontaktene (EN362) ha en svingfunksjon. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Fallstopppinnretningen er utstyrt med enten en stropp eller en uttrekkbar kabel. Fallstopperne kan styres med forskjellige endeelementer (svingbar EN354) med forskjellige kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. Noen fallstopperne er utstyrt med en fallindikator på svivelen (se referansetabell). Visse fallstopppinnretninger er utstyrt med fallindikator: i tilfelle fall vises fargen rød på svivelen, eller fargen grønn er ikke lenger synlig. **FALLSTOPP MED AUTOMATISK RETUR** (kompatibel med EN 360) Det anbefales å tilordne en fallstopppinnretning til hver bruker. Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. Fallstopppinnretningen må hektes på et ankerpunkt som ligger over brukeren (minimum motstand: 12 kN (EN795)). Vær forsiktig så du ikke vrir stroppen under operasjon: brukers bevegelser må ikke føre til at stroppen vrir seg; ikke la en vridd stropp vikle seg inn i huset til fallstopppinnretningen. En pendelbevegelse kan oppstå under fall. For å begrense pendulær bevegelse, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene begrenses. De må ikke overstige en vinkel på 40 ° fra den vertikale akse som går gjennom ankerpunktet til fallstoppanordningen. ⑨ Det anbefales at du ikke plutselig slipper kabelen eller stroppen når den rulles ut. Det er å foretrekke å rulle den tilbake på veivhuset. ⑦ Under bruk må det unngås at hele enheten kommer i kontakt med: skarpe elementer, skarpe kanter og strukturer med liten diameter, oljer, aggressive kjemikalier, flammer, varmt metall, alle typer elektriske ledere... Bruk eventuelt en beskyttelseskappe. Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: At fallindikatoren (plassert på svivelen) ikke har blitt utløst (den røde fargen må ikke vises). at kontaktene (EN362) er lukket og låst at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukers føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket er stoppavstanden H + en ekstra sikkerhetsavstand på 1 m. Avstanden H måles fra utgangsposisjonen under føttene til den endelige posisjonen (brukers balanse etter å ha stoppet fallet). (se referansetabell) **PART 4 : Product Marking** Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. **BRUKES SOM PERSONLIG VERNEUTSTYR MOT FALL FRA HØYDE, MÅ BRUKES I ARBEIDSHYTEN PÅ MOBILE PLATTFORMER I HENHOLD TIL DIN19427: 2017 STANDARD**. Denne fallstopperen med automatisk inntrekking, type AN106PF Microbloc, kan brukes på mobile arbeidsplattformer som er utstyrt med ett eller flere forankringspunkt for fallstoppersystemer. Det er viktig å sørge for at forankringspunktene er minst 35 cm under plattformens øvre kant, ellers er det fare for utstyrssvikt og at den bevegelige arbeidsplattformen velter. Nødvendig frihøyde er 4,75 m og beskrives i DEL 1-tabellen under bruk i faktor 2. Ved bruk på en arbeidsplattform må den totale lengden på utstyret (mellom festeringen til seletøyet (A) og festepunktet til arbeidsplattformen) ikke overstige 1,80 m. Ved bruk på en løfteplattform må det sikres at forbindelsen mellom arbeidsplattformens forankringspunkt og festeringen på sikkerhetsseletøyet er lav som mulig for å minimere faren for utstøting. Personen sikres ved å koble sikkerhetsinnretningen til festeringen (A) på sikkerhetsseletøyet og forankringspunktet på arbeidsplattformen. I tillegg må det sørges for at fallstopperen alltid festes direkte til fallstopperingen på sikkerhetsseletøyet og at koblingen på fallstopperen er sikkert tilkoblet til forankringspunktet på arbeidsplattformen. I tillegg må det sørges for at festene på forankringspunktet kan bevegelse fritt på arbeidsplattformen og ikke utsettes for tverrspenninger eller påkjenninger fra kantene under mottaksprosessen. Skader fra å bli truffet av arbeidsplattformen eller bommen kan ikke utelukkes. **ADVARSEL:** Ikke plasser et høyere forankringspunkt, siden det er fare for utstyrssvikt og at den mobile arbeidsplattformen velter. **Bruksbegrensninger:** Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. Tekstilprodukter eller produkter som inneholder tekstilelementer (seler, belter, energidemper osv.): Maksimal holdbarhetstid på 10 år (fra produksjonsdatoen), 7 år fra første gangs bruk. Levetiden er ment som en indikasjon. Vær oppmerksom på farer som kan redusere ytelsen til utstyret og dermed sikkerheten til brukeren: Eksponering for ekstreme temperaturer (<-30 °C eller > 50 °C), langvarig klimaeksponering (UV-lys, luftfuktighet), kjemiske midler, elektriske påkjenninger, vridninger i fallsikringsystemet under bruk, skarpe kanter, friksjon, kutt osv. **FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU**. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedurene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukers sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krumping. Sømmene og festene: ingen synlige skader. At energidempereb ikke har blitt utløst (begynnende rift eller rift i termoplastfilmen og i stroppen). Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. Riktig betjening og låsing av kontakter At fallindikatoren (plassert på svivelen) ikke har blitt utløst (den røde fargen må ikke vises). Korrekt drift av den uttrekkbare funksjonen og kabellåsen. Test enheten for å blokkere avviklingen av kabelen eller stroppen ved å trekke i den med korte, skarpe rykk. Oppretthold den låste posisjonen, og slipp deretter spenningen for å sjekke om kabelen eller stroppen passer inn i enheten Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstopppinnretningen sterkt. 2 / følgende tilfeller: før og under bruk Hvis tvil i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. **PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU:** En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukers sikkerhet. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke verneutstyret. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Få reparert eller erstattet PVU om nødvendig. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukers instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. **FALLINDIKATOR:** Når varsellampen utløses og det vises en rød farge (eller at grønnfargen forsvinner i tilfelle T-kontakt): ikke bruk fallstopppinnretningen. Få fallstopppinnretningen kontrollert og revidert

av produsenten eller en kompetent organisasjon som er oppnevnt av dem. Dreiebenet med fallindikatorer må byttes ut. I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ADVARSEL: Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstoppinnretningen. ADVARSEL: Ikke bruk fallstoppinnretningen med automatisk retur som en fastholdelsesinnretning eller arbeidsposisjoningsanordning. ADVARSEL: Fjern aldri den termoplastiske filmen som omgir energidempere. Hvis noen kjemikalier, løsemidler eller drivstoff kommer i kontakt med det som kan påvirke driften, må du ikke bruke fallstoppinnretningen. Få den sjekket og revidert før ny bruk. ADVARSEL: Ikke bruk en fallstoppinnretning som har stoppet et fall. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppssystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU kan ikke gjøres uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen, eller utover dets grenser. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Arbeidsmiljøtemperatur : -20°C / +50°C. Noe PVU er testet med en massespenning 40% / 50% større enn normkravene (140 kg), se produktmerking. SPESIELL EGENSKAP: Dette PVU er testet med en massespenning 50% større enn normkravene (ved 140 kg). **Lagring/instruks/Rengjørings:** Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. / Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. **VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING:** Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventilert rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse. Rengjør stropen bare med et mildt vaskemiddel.

AR **Jهاز منع السقوط ذاتي السحب (وفقاً لمعيار EN 360 MICROBLOC AN106PF)** كإحدى سقوف شريطي قابل للسحب الذاتي للاستخدام على المنصات المحمولة + حلقة ربط + موصل + 1 خنطاف - 1.8 M تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً وأن الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب الإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. تأكد من الامتثال للتعليمات الخاصة بالمكونات الأخرى المستخدمة مع هذه المنتجات والمنصوص عليها في اللائحة رقم EU 2016/425 (معدات الحماية الشخصية). يلزم استخدام وصلات كبح تكاملية وارتداء القفازات. لا ينفصل هذا المنتج عن نظام شامل لمنع السقوط (EN363). يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وتتصل نقطة الربط في جهاز منع السقوط بنقطة الإرساء (EN795) الموجودة في الهيكل بواسطة وصلة (EN362). اختر جهاز إرساء يسمح بتصميمه باستكمال حرية حركة الوصلة. اختر وصلات بلاستيكية تسمح بالتغلب على عناصر نظام منع السقوط المختلفة. نقطة التثبيت بجهاز منع السقوط هي وصلة (EN362) متراوحة عند الجزء الأعلى من الغطاء الخارجي. نقطة التثبيت بجهاز منع السقوط هي ممتص طاقة موجود عند الجزء الأعلى من الغطاء الخارجي. تتصل نهاية الحزام أو الكبل بنقطة ربط خلفية في حزام الأمان (EN361) عن طريق وصلة (EN362)، (تستند نقطة الربط الصدرية في حزام الأمان في الظروف الاستثنائية فقط)، وينبغي أن تكون وصلات (EN362) في جهاز منع السقوط ذات وظيفة محورية متراوحة للحصول على أداء جيد للجهاز. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة الوقاية الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط. يتم تزويد جهاز منع السقوط بحزام أو كبل قابل للسحب. يمكن تزويد أجهزة منع السقوط بعناصر ذات أطراف مختلفة (نقطة متراوحة EN354) أو ملحوق بها وصلات مختلفة (EN362)، وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يتم تزويد بعض أجهزة منع السقوط بوظيفة مؤشر السقوط، وتكون مرئية على الوصلة المتراوحة (انظر الجدول المرجعي). وتتسم بعض أجهزة منع السقوط بميزات خاصة (انظر الجدول المرجعي)، طريقة الارتداء أو التعديلات: (A) وفي الوقت الذي يتحرك فيه المستخدم يتم لف الكبل أو الحزام أو لف فكه على أسطوانة، وفي جميع الأحوال يستمر إحكام ربط الكبل أو الحزام من خلال زنبرك ارتدادي، وفي حالة السقوط يعيق القفل تقدم الكبل أو الحزام، ويوقف على الفور حركة المتراوحة غير محفز (يجب ألا يظهر باللون الأحمر)، فيما يخص أجهزة منع السقوط المزودة بممتص طاقة. يتكون ممتص الصدمات من حزام مطوي ومحمي بطبقة رقيقة من البلاستيك الحراري. الشق الموجود في الفيلم البلاستيكي الحراري (أو الغطاء القماني) والذو الموجود في الحزام والية فتحه يمتص الصدمات الناتجة عن صد السقوط. فيما يخص أجهزة منع السقوط المزودة بوظيفة مؤشر السقوط: يظهر لون أحمر على الوصلة المتراوحة خلال السقوط أو لون أخضر، ولكنه لا يكون أكثر وضوحاً. جهاز منع السقوط ذاتي السحب (وفقاً لمعيار EN 360) يوصى بتخصيص جهاز منع السقوط لكل مستخدم. يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قبل شخص واحد في وقت واحد. يتم ربط نظام منع السقوط بنقطة إرساء فوق (المستخدم) أقل مقاومة ممكنة: 12 كيلو نيوتن (795EN)). يجب أن تحرس أثناء تنفيذ جميع العمليات على عدم التواء الشريط: يجب ألا تتسبب حركة السقوط في لف الشريط، ويجب ألا يُسمح بالتواء داخل غلاف جهاز منع السقوط. يمكن أن تحدث حركة بندول الساعة خلال السقوط، ولتحديد نطاق هذه الحركة المتراوحة يجب تحديد نطاق منطقة العمل أو الحركة الجانبية، ويجب ألا تتجاوز تلك الحركات زاوية 40° من المحور الرأسي المار عبر نقطة الإرساء بجهاز منع السقوط. (9) يُنصح بعدم إسقاط الكبل أو الشريط بصورة مفاجئة أثناء فكه، إذ يفضل الإمساك به حتى يعود لمكانه الأصلي. (7) أثناء الاستخدام يجب ألا يتلاصق النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحواف الحادة والهيكل ذات القطر الصغير أو الزيت من المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعدن الساخن أو كل أنواع الموصلات الكهربائية... يمكن أن يوقر غافلاً وأحياناً. لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: يجب التأكد من أن مؤشر السقوط الموجود على الوصلة المتراوحة غير محفز (يجب ألا يظهر باللون الأحمر)، (انظر جدول التوافق). مغلقة ومحكمة الإقفال. استنفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام. إن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتراوحة في حالة السقوط. إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس (المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز منع السقوط). (انظر جدول المرجع) **Product Marking : PART 4** : احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. استخدام معدات الوقاية الشخصية ضد السقوط للاستخدام في كيان العمل على سكة حديدية متحركة وفقاً للمعيار 2017: 19429 DIN. مانع السقوط من النوع القابل للسحب مع ميكروبولوك سحب تلقائي. AN106PF مناسب للاستخدام مع منصات الرفع المتحركة عند تزويده بنقطة (نقاط) ارتكاز لاستخدام أنظمة منع السقوط في منصة العمل. من الضروري التأكد من أن وجود نقاط الارتكاز على بعد 35 سم على الأقل أسفل الحافة العليا للقائم وإلا فهناك خطر إخماق الجهاز وميل منصة العمل المتحركة. صافي الارتفاع المطلوب هو 4.75 م وقد ورد وصفه في الجدول 1 PART تحت التطبيق في العنصر 2. عند الاستخدام بمنصة عمل، يجب ألا يتجاوز إجمالي طول الجهاز (بين ثقب الارتكاز للجهاز (A) ونقطة الارتكاز بمنصة العمل) 1.80 م. عند الاستخدام بمنصة رفع، تأكد من أن تكون الوصلة بين نقطة الارتكاز للجهاز ونقطة الارتكاز للجهاز الأمامي أصغر ما تكون لتقليل خطر الخروج. يتم تأمين الشخص بتوصيل حزام الأمان بقبب الارتكاز (B) بجهاز ارتكاز ونقطة ارتكاز منصة عمل الرفع. يجب التأكد من أن مانع السقوط مرفق دائماً ومباشرةً بثقب مانع السقوط بجهاز الأمان ومن أن الموصل في مانع السقوط متصل بطريقة آمنة بنقطة ارتكاز منصة عمل الرفع. بالإضافة إلى ذلك، يجب التأكد من أن المزلاج في نقطة الارتكاز يمكنه الحركة بحرية في منصة العمل وغير خاضع لأي ضغط معاكس أو أحمال عند الحافة أثناء عمل مانع السقوط. لا يمكن استيعاب الإصابات الناتجة عن الحشر بمنصة العمل أو ذراع الرفع. تحذيرات: لا تضع نقطة ارتكاز أعلى بسبب خطر سقوط الجهاز وميل منصة العمل المتحركة. **قيود الاستخدام:** يجب وضع خطة لإفقاد التعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. يبلغ العمر الافتراضي للمنتجات المنسوجة أو تلك التي تحتوي على أنسجة (المنسوجة والأزمنة وممتص الصدمات، وما إلى ذلك) سنوات بعد أقصى في حالة تخزينها (من تاريخ الإنتاج) وبعد أقصى 7 سنوات بعد الاستخدام الأول. وتلك مدة الصلاحية كمؤشر. كما يتلخص من الأبحاث والمختبرات على أن تؤثر على أداء الجهاز وبالتالي سلامة المستخدم: تعريض الجهاز لدرجة حرارة متطرفة (> 30°C و < 50°C)، التعرض المستمر للطقس (الأشعة فوق البنفسجية، الرطوبة)، الكيمياء، الأحمال الكهربائية، الأتواء بنظام منع السقوط أثناء الاستخدام، الحواف الحادة، الاحتكاك، التمزق، الخ. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1 / عين بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. حالة وصلات الالتئام والمشابك في حالة عدم وجود تلف ظاهر. وذلك في حالة عدم استخدام ممتص الصدمات (بدء انفصال أو تمزق طبقة البلاستيك الحراري والشريط). حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. يجب التأكد من أن مؤشر السقوط (الموجود على الوصلة المتراوحة غير محفز (يجب ألا يظهر باللون الأحمر)، كما يجب التأكد من تشغيل وظيفته السحب وقلل الكبل بصورة صحيحة. اختر جهاز الاحتجاز في البركات الموجودة داخل/خارج الكبل أو الشريط من خلال دفعه للخارج. أبق على الوضع المغلق، وحرر الشد لتري ما إذا كان الكبل أو الشريط يعود إلى الجهاز أم لا. يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ و مواد الطلاء والزيت والشمع والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام في حالة الشك في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المنبيات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. يجب تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط ساقبة. الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. مؤشر التنبيه قبل السقوط: يظهر مؤشر السقوط باللون الأحمر عند تنشيطه (أو يخفي اللون الأخضر في حالة تنشيط الوصلة T) وهذا يعني عدم إمكانية استخدام جهاز منع السقوط. يجب أن تفحص الجهة المصنعة أو الجهة المختصة الموكلة جهاز منع السقوط. يجب أن تستبدل وصلة جهاز الحماية من السقوط المتراوحة. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد سواء أكان ساكناً أم دينامياً. معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه

على جهاز منع السقوط. تحذيرات: لا تستخدم جهاز منع السقوط ذاتي السحب باعتباره جهاز كبح أو داعم في منطقة العمل. تحذيرات: يجب ألا تقوم بإزالة الطبقة الرقيقة من البلاستيك الحراري المحيطة بمتنص الصدمات. إذا لامس جهاز منع السقوط كيميائيات أو مذيبيات أو وقود بطريفة يمكن أن تؤثر على أدائه، فيجب إخراج الجهاز بأكمله من نطاق الخدمة، ويجب أن يتم فحصه والتأكد من صلاحيته قبل استخدامه مرة أخرى. تحذيرات: لا تستخدم معدة منع السقوط استخدمت لمنع السقوط في السابق. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. درجة حرارة بيئة العمل: $20^{\circ}\text{C} / +50^{\circ}\text{C}$. وقد أُختبرت بعض معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 50% عن متطلبات المعايير (140 كجم)... **تعليمات التخزين/التنظيف:** أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته -/ أبعاد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ / احتفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. / يجب التخزين بعد التنظيف بعيداً عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. الخدمة والتخزين: نظف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيداً عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبيات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج. نظف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط.

PART 1

TABLE OF REFERENCES

REFERENCE	CHARACTERISTICS			
	WEBBING width (mm) MATERIALS	LENGTH (m)	CODE "Y" CONNECTOR REFERENCE	
AN106 PF	19,5 Polyethylene / Polyester	1,8	P	F
AN106PF				

REFERENCE	VERTICAL USE (FACTOR 0)			HORIZONTAL USE (FACTOR 1)			USE IN FACTOR 2		
	MAXIMUM WEIGHT (kg) ⑥	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m)	MAXIMUM WEIGHT (kg) ⑥	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m)	MAXIMUM WEIGHT (kg) ⑥	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m)
AN106 PF	140	1,25	2,25	140	3,5	4,5	140	3,75	4,75

	CHARACTERISTICS	REFERENCE	CABLE WEBBING	DIAMETER WIDTH LENGTH	MATERIALS GALVANIZED STEEL POLYESTER POLYETHYLENE	CONNECTOR
EN	CHARACTERISTICS	REFERENCE	CABLE WEBBING	DIAMETER WIDTH LENGTH	MATERIALS GALVANIZED STEEL POLYESTER POLYETHYLENE	CONNECTOR
FR	Caractéristiques	Référence	Câble Sangle	Diamètre Largeur Longueur	Matières Acier galvanisé Polyester Polyéthylène	Connecteur
IT	Caratteristiche	Referenza	Cavo Cinghie	Diametro Larghezza Lunghezza	Materiali Acciaio zincato Poliestere Polietilene	Connettore
ES	Especificaciones	Referencia	Cable Cincha	Diámetro Ancho Largos	Materiale Acero galvanizado Poliéster Acero galvanizado Polietileno	Conector
PT	Características	Referência	Cabo Correia	Diâmetro Largura Comprimentos	Materiais Aço galvanizado Poliéster Polietileno	Conector
NL	Eigenschappen	Referentie	Kabel Band	Diameter Breedte Lengtes	Materialen Verzinkt staal Polyester Polyethyleen	Sluithaak
DE	Technische daten	TeileNr.	Kabel	Durchmesser Breite Längen	Materialien Verzinkter Stahl Polyester Polyethylen	Karabiner
PL	Właściwości	Symbol	Linka stalowa Taśma	Średnica Szerokość Długości	Materiały Stal galvanizowana Poliester Polietylen	Łączniki
EL	Χαρακτηριστικά	Κωδικός προϊόντος	Καλώδιο Χαλινός	Διάμετρος Πάρδος Μήκη	Τα υλικά Γαλβανισμένος χάλυβας Πολυεστέρας Πολυαιθυλένιο	Σύνδεσμοι
ZH	特征	物品参号	绳带	直径 宽 长度	材料 镀锌钢 聚酯 聚乙烯	连接器
CS	Technické údaje	Ref. číslo	Lano Popruh	Průměr Sířka Hodnoty délky	Materiály Pozinkovaná ocel Polyester Polyetylen	Spojovací karabiny
RO	Caracteristici	Referință	Cablu Chingă	Diametru Lățime Lungimi	Materiale Oțel galvanizat Poliester Polietilenă	Conector
HU	Termékjellemzők	Cikkszám	Kábel Heveder	Átmérő Szélesség Hosszúság	Alapanyagok Horganyzott acél Poliészter Polietilén	Kapcsolóelemek
HR	Karakteristike	Referenca	Čelično užje Pojas	Promjer Sirina Duljine	Materijali Galvaniziran čelik Poliestera Polietilen	Spone
SV	Egenskaper	Referens	Stållina Rem	Diameter Bred Längder	Material Galvaniserad stål Polyester Polyeten	Kopplingsanordningar
DA	Egenskaber	Reference	Kabel Rem	Diameter Bredde Længder	Materialer Galvaniseret stål Polyester Polyethylen	Forbindelsesled
FI	Ominaisuudet	Artikkeliviite	Vaijeri Hihna	Halkaisija Leveys	Materiaali Galvanoitu teräs	Liitosaat

	CHARACTERISTICS	REFERENCE	CABLE WEBBING	DIAMETER WIDTH LENGTH	MATERIALS GALVANIZED STEEL POLYESTER POLYETHYLENE	CONNECTOR
				Pituudet	Polyesteri Polyeteeni	
SK	Vlastnosti	Referenčné	Lano Popruh	Priemer Šírka Dĺžky	Materiál Galvanizovaná oceľ Polyesteru Polyetylén	Spojovacie elementy
ET	Omadused	Tootekood	Kaabel Rihm	Läbimõõt Laius Pikkused	Materjalid Tsingitud teras Polüester Polüetüleen	Ühendusklambrid
SL	Značilnosti	Referenca	Kabel Trakovi	Premer Sirine Dolžine	Materiali Pocinkano jeklo Poliester Polietilen	Konektorji
RU	Характеристики	Справочный	Трос Ремень	Диаметр Ширина Длины	Материал оцинкованная сталь полиэстерное полиэтилен	Соединители
LT	Charakteristikos	Prekės	Kabelis Diržas	Skersmuo Plotis Ilgiai	Materiāli Galvaninis plienas Poliesteris Polietilenas	Jungtys
LV	Raksturlielumi	Atsauce uz precī	Kabelis Siksna	Diametrs Platums Garumi	Medžiagos Galvanizēts tērauds Poliesteris Polietilēns	Savienotājs
TR	Teknik özellikler	Referans	Kablo Kayış	Çap Genişlik Uzunluklar	Malzeme Galvanize çelik Polyester Polietilen	Bağlantı parçaları
UA	Специфікації	Номер	Кабель Ремінець	Діаметр Стрічки Довжини	Матеріали з теми оцинкована сталь поліефір Поліетилен	З'єднувачі
NO	Kjennetegn	Referanse	Kabel Strap	Diameter Bredde Lengder	Galvanisert stål Polyester Polyetylene	Forbindelsesled
AR	المواصفات	المرجع	كابل شريط	قطر الدائرة عرض طول	المواد الخام مجلفن فولاذ والبوليستر بولي ايثيلين	الموصلات

	ANCHOR SIDE	ATTACHMENT POINT SIDE	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM
EN	ANCHOR SIDE	ATTACHMENT POINT SIDE	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM
FR	Côté ancrage	Côté point d'accrochage	Utilisation verticale Utilisation horizontale Utilisation en facteur 2	Poids maximum	Valeur H	Tirant d'air minimum
IT	Lato di ancoraggio	Lato del punto di attacco	Uso verticale Uso orizzontale Utilizzo nel fattore 2	Carico massimo	Valore H	Tirante d'aria minimo
ES	Lado del anclaje	Lado del punto de engancho	Uso vertical Uso horizontal Use in Factore 2	Carga máxima	Valor H	Tirante de aire mínimo
PT	Lado da âncora	Lado do ponto de fixação	Utilização vertical Utilização horizontal Utilização com fator 2	Carga máxima	Valor H	Tirante de ar mínimo
NL	Ankerkant	Bevestigingspunt kant	Verticaal gebruik Horizontaal gebruik Gebruik in factor 2	Maximale belasting	Waarde H	Hefhoogte minstens
DE	Ankerseite	Befestigungspunkt tseite	Vertikale Verwendung Horizontaler Einsatz Einsatz In Stellung 2	Höchstbelastung	Wert H	Lichte höhe mindestens
PL	Strona kotwicząca	Strona punktu zaczepowego	Zastosowanie pionowe Użycie poziome Użycie we współczynniku 2	Maksymalne obciążenie	Wartość H	Wolna przestrzeń co najmniej
EL	Πλευρά αγκύρωσης	Πλευρά σημείου στερέωσης	Χρήση σε κάθετη θέση Οριζόντια χρήση Χρηση σε πτωση με συντελεστη 2	Μέγιστο φορτίο	Τιμή H	βύθισμα του αέρα ελάχιστο
ZH	固定側	连接点側	纵向使用 水平使用 2级系数下使用	最大承受力	H值	最小净空
CS	Strana ukotvení	Strana bodu zavěšení	Vertikální používání Použití ve vodorovné poloze Použití při faktoru 2	Maximální zatížení	Hodnota H	Světlná výška nejméně
RO	Partea de ancorare	Partea punctului de ataşare	Utilizare verticală Utilizare orizontală Utilizare în factorul 2	Sarcina maximă	Valoarea H	Spațiul pe verticală de minim
HU	Horgonyzó oldal	Akasztópont oldala	Vertikális használat Vízszintes használat 2-es használati tényező	Maximum teher	H érték	Légoszlopot minimum
HR	Strana za sidrenje	Strana za pričvršćivanje	Okomita upotreba Vodoravna uporaba Za upotrebu kod udaljenosti faktora 2	Maksimalno opterećenje	Vrijednost H	Sigurnosna udaljenost najmanje
SV	Förankringssidan	Fästpunktens sida	Vertikal användning Horisontal användning Användning i faktor 2	Maximal belastning	H värde	Frihöjden minst
DA	Ankerside	Fastgørelsesside	Lodret brug Horisontal brug Brug i faktor 2	Maks. vægt	Værdi H	Frihøjden minimum
FI	Ankkuri puoli	Kiinnityspisteen puoli	Pystysuora käyttö Vaakakäyttö Käytä tekijässä 2	Maksimikuormitus	H-arvo	Turvaväli vähintään
SK	Kotviaca strana	Strana bodu na upevnenie	Vertikálne použitie Používanie v horizontálnom smere Na použitie s faktorom 2	Maximálna záťaž	Hodnota H	Voľný priestor minimálne

	ANCHOR SIDE	ATTACHMENT POINT SIDE	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM
ET	Ankru pool	Kinnituspunkti pool	Vertikaalne kasutamine Kasutamine horisontaalasendis Kasutada faktoriga 2	Maksimaalne koormus	Väärtus H	Vajalik vaba ruum vähemalt
SL	Sidrna stran	Stran točke sidrišča	Vertikalna uporaba Vodoravna uporaba Uporaba v faktorju 2	Največja dovoljena teža	H vrednost	Svetla višina najmanj
RU	Анкерная сторона	Сторона закрепления	Использование в вертикальной плоскости Использование в горизонтальной плоскости Применение по фактору 2	Максимальная нагрузка	Величина H	Высота пролета минимум
LT	Inkaravimo pusė	Tvirtinimo vietos pusė	Vertikalus naudojimas Horizontalus naudojimas Naudojama pagal 2 kritimo faktori	Maksimali slodze	H vertė	Horizontalus atstumas mažiausiai
LV	Enkura puse	Stiprinājuma vietas puse	Lietošanai vertikāli Horizontāla izmantošana Lietošana faktoram 2	Maksimali apkrova	H vērtība	Vertikālā atstarpeir vismaz
TR	Ankraj tarafları	Kancalama noktası tarafları	Dikey kullanım Yatay kullanım Düşme faktörü 2'DE kullanın	kontrol edin	H değeri	Düşey açıklık en az
UA	Анкерна сторона	Сторона точки закріплення	Використання у вертикальній площині Горизонтальне використання. Застосування за фактором 2	Максимальна вага	Значення H	Вертикальний зазор не менше
NO	Ankerside	Festepunktside	Vertikal bruk Horisontal bruk Bruk i faktor 2	Maximal belastning	H-verdi	Utkast minimum luft
AR	جانب الهلب	جانب نقطة الربط	الاستخدام الرأسى استخدام أفقى الاستخدام في العامل 2	أقصى حمولة	H القيمة هـ	الهواء مسحوب

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e de ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. U každého výrobku jsou v súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban található. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs,

detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品, 其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobni in o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Stākā informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informaciją rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج لتوافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللانحة **AR**

EN365 : 2004 FR Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiunile de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanje i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию,

периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebná varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliama naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoja, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. -

AR معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN360:2002 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Antichute à rappel automatique - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Self-retractable fall arrester - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo anticaduta retrattile - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Anticaídas de retorno automático - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Anti-quedas automáticos - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Valbeveiliging met automatische lijnspanner - **DE** Persönliche Schutzrüstung gegen Absturz - Absturzsicherung mit automatischer Rückholung - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia samohamowne - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Zatahovací zachycovače pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Samonavijacie zachytne zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Visszahúzóható típusú lezuhanásgátlók - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Opritoare de cădere retractabile - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Αντιπτώση αυτόματης επαναφοράς - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Oprema protiv pada sa automatskih zaustavljanjem - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - блокуючий пристрій для захисту від падіння з висоти - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Устройство защиты от падения втягивающего типа - **TR** Yüksek bir yerden düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Geri sarımlı düşüş durdurma sistemi - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 伸缩式坠落制动 - **SL** Osebná varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Samonavijalna zaustavitvena naprava - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Tagasitõmbavad kukkumispidurid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - levelkoša tipa kritiena blokators - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – automatinis ištraukiamasis kritimo stabdiklis - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Säkerhetsblock - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldsikring med automatisk tilbagetrækning - **FI** Putoamissuojaimet – Kelautuvilla tarraimella varustettu putoamisenestoin - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyden - Fallbeskytter med automatisk rapellering - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - مانع سقوط ذاتي قبل للسحب - **A17** متطلبات خاصة إضافية -

RFU PPE-R/11.060 V1 FR Utilisation à l'horizontale sur arêtes (TYPE A), des antichutes à rappel automatique. - **EN** Horizontal use on edges (TYPE A), of retractable type fall arresters. - **IT** Utilizzo orizzontale sugli spigoli, degli anticaduta a richiamo automatico. - **ES** Uso horizontal sobre aristas, anticaídas con retorno automático. - **PT** Utilização horizontal em arestas, dos antiquedas com retorno automático. - **NL** Horizontaal gebruik van automatisch intrekbare valbeveiliging op randen. - **DE** Horizontale Verwendung von automatisch rückziehbaren Absturzsicherungen an Rändern und Kanten. - **PL** Poziome zastosowanie samoczynnie wciągających ograniczników upadku na ostrzach i krawędziach. - **CS** Použití ve vodorovné poloze s ohybem přes hrany, spolu se zatahovacím zachycovačem pádu. - **SK** Horizontálne používanie samonavijacieho zariadenia na zachytenie pádu na hranách. - **HU** Automatikus visszahúzó zuhanásgátlók vízszintes irányú használatá éleken, peremeken. - **RO** Utilizarea la orizontală pe margini a sistemelor anticădere autoretractabile. - **EL** Οριζόντια χρήση πάνω στις άκρες, προστατευτικά πτώσης αυτόματης επανάκλησης. - **HR** Vodoravna upotreba zaustavljača pada s automatskim zaustavljanjem na bridovima. - **UK** Використовується горизонтально на кромках, запобіжник падіння з автоматичним змотуванням. - **RU** Использование средств защиты от падения с высоты втягивающего типа на горизонтальных поверхностях с острыми краями. - **TR** Kenarlarda yatay kullanım, kendinden geri çekilen düşme durdurucular - **ZH** 水平应用于可伸缩防坠设备的边缘。 - **SL** Vodoravna uporaba na robovih samozateznih varoval proti padcu. - **ET** Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendite horisontaalne kasutamine servadel. - **LV** Izmantošana horizontāli malās, pašlevelkošie kritiena ierobežotāji. - **LT** Horizontalus naudojimas kraštuose, įtraukiamieji kritimo stabdytuvai. - **SV** Horisontell användning på kanter med fallskydd med automatisk indragning. - **DA** Bruges horisontalt på kanter, faldsikring med automatisk tilbagetræk. - **FI** Vaakasuora käyttö kelautuvilla tarraimilla varustettujen putoamissuojainten reunoilla. - **NO** Bruk vannrett på kanter (TYPE A), fallbeskyttere med automatisk retur. -

AR استخدام أفقي على حواف مانعات السقوط من النوع القابل للسحب. -

RFU PPE-R/11.085 V1 FR Utilisation des antichutes à rappel automatique en facteur 2 et/ou incluant un système de blocage de rétractation. - **EN** Use of retractable type fall arresters in factor 2 and/or including a retraction locking system. - **IT** Utilizzo degli anticaduta a richiamo automatico con fattore 2 e/o includendo un sistema di bloccaggio della retrazione. - **ES** Uso de los anticaídas de retorno automático con factor 2 y/o incluyendo un sistema de bloqueo del retorno. - **PT** Utilização dos antequedas com retorno automático em fator 2 e/ou com um sistema de bloqueio ou de retratação. - **NL** Gebruik van automatisch intrekbare valbeveiliging in factor 2 en/of met inbegrip van een intreikbaar blokkeringsstelsel. - **DE** Verwendung von Absturzsicherungen mit automatischem Rückzugs- und / oder Rückzugsschutzsystem bei einem Sturzfaktor 2. - **PL** W przypadku czynnika upadku 2-ego stopnia stosowanie ograniczników upadku zawierające system samoczynnie wciągający i/lub blokujący wciąganie. - **CS** Použití zatahovacích zachycovačů pádu pro pádový faktor 2, případně v kombinaci se zatahovacím blokovacím systémem. - **SK** Používanie samonavíjacieho zariadenia na zachytenie pádu v situácii s faktorom pádu 2 a/alebo zariadenia, ktoré obsahuje sťahovací blokovací systém. - **HU** Automatikusan visszahúzódó és/vagy visszahúzódást gátló rendszerrel magában foglaló zuhanásgátlók használatára 2-es eséstényező esetén. - **RO** Utilizarea sistemelor anticădere autoretractabile în factorul 2 și/sau incluzând un sistem de blocare a retractării. - **EL** Χρήση προστατευτικών πτώσης αυτόματης επανάκλησης σε παράγοντα 2 ή / και συμπεριλαμβανομένου συστήματος ασφάλισης συστολής. - **HR** Uпотреba zaustavljajuća pada s automatskim zaustavljanjem u faktoru pada 2 i/ili uključujući sustav blokiranja uvlačenja. - **UK** Використання автоматичних запобіжників падіння фактора 2 та / або включення системи блокування втягування. - **RU** Использование средств защиты от падения с высоты втягивающего типа с фактором падения 2 и/или с системой блокировки механизма втягивания. - **TR** Faktör 2'deki kendinden geri çekilen ve / veya bir geri çekme kilitleme sistemi içeren düşme durdurucuların kullanımı. - **ZH** 使用双因素可伸缩防坠设备和/或包括可伸缩锁紧系统。 - **SL** Uporaba samozateznih varoval proti padcu s faktorjem 2 in/ali vključno s sistemom blokiranja zategovanja. - **ET** Automaatselt tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendite kasutamine teguril 2 ja/või koos tagasitõmbamise blokeerimissüsteemiga. - **LV** 2. koeficienta automātisko kritienu apstādīnātāju izmantošana un / vai ievilkšanas bloķēšanas sistēmas iekļaušana. - **LT** 2 faktoriaus įtraukiamųjų kritimo stabdytuvų ir (arba) įtraukimo blokavimo sistemų naudojimas. - **SV** Användning av fallskydd med automatisk indragning i faktor 2 och/eller inklusive spärrsystem för indragning. - **DA** Brug af faldsikring med automatisk tilbagetræk faktor 2 og/eller inklusive et tilbagetrækningsblokeringsystem. - **FI** Kelautuvilla tarraimilla varustettujen putoamissuojien käyttö osassa 2 ja/tai sisältäen sisäänvedettävän lukitusjärjestelmän. - **NO** Bruk av faktor 2 fallstoppere med automatisk rapellering og / eller inkludert et trekkklæsesystem. - **B12 FR** Dispositif utilisable en facteur 2. - **EN** Device usable in factor 2. - **IT** Dispositivo utilizzabile con fattore 2. - **ES** Dispositivo utilizable en factor 2. - **PT** Dispositivo utilizável em fator 2. - **NL** Uitrusting bruikbaar in factor 2. - **DE** Verwendbare Struktur bei einem Sturzfaktor 2. - **PL** Konstrukcja do zastosowania w przypadku czynnika upadku 2-ego stopnia - **CS** Prostředek použitelný pro pádový faktor 2. - **SK** Zariadenie, ktoré sa môže používať v situácii s faktorom pádu 2. - **HU** 2-es eséstényező esetén használható szerkezet. - **RO** Dispozitiv utilizabil în factorul 2. - **EL** Διάταξη χρησιμοποιήσιμη σε παράγοντα 2. - **HR** Naprava koja se može upotrebljavati u faktoru pada 2. - **UK** Пристрій, що використовується з коефіцієнтом 2. - **RU** Устройство допустимо к применению с фактором падения 2. - **TR** Faktör 2'de kullanılabilen cihaz. - **ZH** 双因素使用设备。 - **SL** Naprava, uporabna pri faktorju 2. - **ET** Teguril 2 kasutatav kaitsevahend. - **LV** Ierīce, kas izmantojama 2. koeficientā. - **LT** Naudojamas 2 faktoriaus įtaisas. - **SV** Enhet som kan användas i faktor 2. - **DA** Anordning, der kan bruges ved faktor 2. - **FI** Laite, jota voidaan käyttää osassa 2. - **NO** Enhet som kan brukes i faktor 2. -

AR استخدم مانعات السقوط من النوع القابل للسحب وفق العامل 2 أو بما يشمل نظام قفل السحب. B12 جهاز قابل للاستخدام وفق العامل 2.

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **IT** Conformità qualificanti particolari - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Špeciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelés-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetseid nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar -

AR استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة

EN363 : 2018 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości - Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky - Osobní systémy ochrany proti pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - **HU** Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderii. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine - sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Системи індивідуального захисту від падіння. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备 - 个人防坠落系统。 - **SL** Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - **ET** Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitseüsteem. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma - Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės - asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Personliga fallskyddssystem. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suojaa putoamiselta. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. -

AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات - أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethodes. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - **HU** Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备: 测试方法. - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Preskusne metode. - **ET** Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismetodid. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

DIN 19427:2017 FR Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur pour une utilisation dans des paniers de travail sur les plateformes élévatrices mobiles. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height for use on mobile elevating working platforms. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto da utilizzare in ceste di lavoro su piattaforme mobili di sollevamento. - **ES** Equipo de protección individual contra caídas de altura para uso en cestas de trabajo en plataformas elevadoras móviles. - **PT** Equipamento de proteção individual contra as quedas de altura para utilização em gaiolas de trabalho em plataformas móveis de elevação. - **NL** Persoonlijke valbeveiligingsmiddelen, te gebruiken op een mobiel werkplatform. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz zur Verwendung auf mobilen Hebebühnen. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości do zastosowania w koszach roboczych na mobilnych platformach podnośnikowych. - **CS** Osobní ochranný prostředek proti pádům z výšky pro použití v pracovních klecích na pojízdných vysokozdvíhacích plošinách. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádom z výšky na použitie v pracovných klecích na mobilných zdvíhacích pracovných plošinách. - **HU** Magasból történő leesés elleni egyéni védőfelszerelés a mozgó emelőállványokon lévő munkakosarakban való használatra. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime pentru utilizare în nacele pe platforme elevatoare mobile. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από πτώσεις από ύψος για χρήση σε κινητές ανυψούμενες πλατφόρμες εργασίας. - **HR** Osobna zaštitna oprema za sprječavanje pada za upotrebu u košarama na mobilnim podiznim platformama. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти для використання у робочих люльках пересувних підйомників. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты для использования в рабочих корзинах на передвижных подъемных платформах. - **TR** Mobil kaldırma platformlarında çalışma sepetlerinde kullanılmak üzere, yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım. - **ZH** 用于移动式升降平台作业篮的个人防护设备, 防止高空坠落. - **SL** Osebna zaščitna oprema za padce z višine, za uporabo na mobilnih dviznih delovnih ploščadih. - **ET** Individuaalne kõrgelt kukkumise vastane isikukaitsevahend mobiilsetel üles tõstetavatel tööplatvormidel korvis kasutamiseks. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma ir paredzēts izmantošanai darbam mobilo pacēlāju platformu drošības grozos. - **LT** Asmeninė apsaugos priemonė nuo kritimo iš aukščio, skirta naudoti mobilių kėlimo platformų kabinose. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd för användning på mobila arbetsplattformar. - **DA** Personligt beskyttelsesudstyr, der beskytter mod fald fra højder. Til brug på mobile personløftere med arbejdsstandplads. - **FI** Putoamiselta suojaavat henkilösuojaimet, tarkoitettu käytettäväksi liikkuvilla nostolavalla työskentelyä varten. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde, for bruk i arbeidskurver på mobile løfteplattformer. - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

AR معدات حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع للاستخدام بمنصات الرفع المتحركة. **A17** متطلبات خاصة إضافية

MICROBLOC AN106PF : RFU PPE-R/11.085 V1 : B12: F2 - EN360:2002 : A17: 140kg - DIN 19427:2017 : A17: 140 kg Colour : Black - Size : 1,8 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátvitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE

de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلإغ الالهئة الةى اأرلئ فءص الاءء الأروبل من نوع (وءءة B) اصءار شهءاءة امءءان الاءء الأروبل

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulį). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اءبار الالهئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معءاء الءمءاءة الشءصية المءءءة (الوءءة C2 أو الوءءة D)

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: : Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. Identification du fabricant DELTAPLUS / Logo marque du modèle (20) / adresse postale / date (mois/année) de fabrication, exemple 06/2021 / Identification de l'EPI la référence du produit AN1... (voir tableau des références) le numéro de lot, exemple D21.9999, F21.9999 / L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement (0082). / •le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... / •Longueur maximale câble (voir tableau des références) / •140kg : charge nominale maximum. (voir tableau des références) / Avertissement: Éviter d'utiliser l'antichute à rappel automatique sur les arêtes. / •Ainsi que les pictogrammes: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (voir schémas) ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. Identification of the manufacturer DELTAPLUS / Model brand logo (20) / Postal address / date (month / year) of manufacture, example 06/2021 / Identification of the PPE The product reference AN1... (See reference table) The batch number, example D21.9999, F21.9999 / The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) The number of the notified body involved in the equipment quality production control (0082). / •the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... / •Maximum length cable (See reference table) / •140kg : maximum nominal load. (See reference table) / Warning: Avoid to use retractable type fall arresters over edges. / •As well as the pictograms: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (see diagrams) ② Read the instruction manual before use. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. Identificazione del costruttore DELTAPLUS / Logo e marca del modello (20) / indirizzo postale / data (mese/anno) di produzione, ad esempio 06/2021 / Identificazione di un DPI il riferimento del prodotto AN1... (vedere tabella dei riferimenti) il numero di lotto, ad esempio D21.9999, F21.9999 / Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (21) Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082). / •il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... / •lunghezza massima il cavo (vedere tabella dei riferimenti) / •140kg : carico nominale massimo. (vedere tabella dei riferimenti) / Attenzione: Evitare l'uso di dispositivi anticaduta di tipo retrattile sopra i bordi. / •Così come i pittogrammi: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vedere schemi) ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: : Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. Identificación del fabricante DELTAPLUS / Logo

marca del modelo (20) / dirección / fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 06/2021 / Indicación del EPI referencia del producto AN1... (ver cuadro de referencias) número de lote, por ejemplo D21.9999, F21.9999 / Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082). / •el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... / •largo máximo el cable (ver cuadro de referencias) / •140kg : carga nominal máxima (ver cuadro de referencias) / Advertencia: No se debe utilizar un sistema anticaídas de tipo retráctil sobre los bordes. / •También los pictogramas: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (ver los esquemas) ② Leer la información de instrucciones antes del uso. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **PT Marcação:** SIGNIFICAÇÃO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. Identificação do fabricante DELTAPLUS / Logotipo marca do modelo (20) / endereço / data (mês/ano) de fabricação, exemplo 06/2021 / Identificação do E.P.I. a referência do produto AN1... (ver tabela das referências) o número de lote, exemplo D21.9999, F21.9999 / A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082). / •o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... / •comprimento máximo o cabo (ver tabela das referências) / •140kg : carga nominal máxima (ver tabela das referências) / Aviso: Evitar a utilização de antequedas do tipo retrátil sobre bordas. / •Bem como os pictogramas: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (ver esquemas) ② Ler as instruções antes da utilização. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. Identificatiegegevens van de fabrikant DELTAPLUS / Logo merk van het model (20) / postadres / datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 06/2021 / Identificatie van het PBM de referentie van het product AN1... (zie tabel met referenties) het partijnummer, bijvoorbeeld D21.9999, F21.9999 / De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (21) Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert (0082). / •het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... / •maximale lengte riem (zie tabel met referenties) / •140kg : maximale nominale belasting (zie tabel met referenties) / Waarschuwing: Vermijd het gebruik van intrekbare valstopapparaten over randen. / •Evenals de pictogrammen: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (zie schema's) ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. Herstellerkennzeichen DELTAPLUS / Markenlogo des Modells (20) / Postanschrift / Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 06/2021 / Identifikation der PSA Die Referenz des Produkts AN1... (siehe Referenztabelle) die Los N°, Beispiel D21.9999, F21.9999 / Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (21) Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082). / •die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... / •maximale Länge Kabel (siehe Referenztabelle) / •140kg : maximale Nennlast (siehe Referenztabelle) / Achtung: Vermeiden Sie die Verwendung von Fallschutzvorrichtungen mit Rückstellung über Kanten. / •Sowie die Piktogramme: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (siehe Zeichnungen) ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI : Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. Identyfikacja producenta DELTAPLUS / Logotipo marca do modelu (20) / adres pocztowy / data (miesiąc/rok) produkcji, np. 06/2021 / Identyfikacja SOI nr katalogowy produktu AN1... (patrz tabela z numerami katalogowymi) numer partii, np. D21.9999, F21.9999 / Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (21) Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia (0082). / •nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... / •maksymalna długość liny (patrz tabela z numerami katalogowymi) / •140kg : maksymalne obciążenie nominalne. (patrz tabela z numerami katalogowymi) / Ostrzeżenie: Unikać stosowania zwijanych urządzeń zabezpieczających przed upadkiem na krawędziach. / •Podobnie jak piktogramy: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (patrz schematy) ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **CS Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: : Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. Identifikace výrobce DELTAPLUS / Logo označení modelu (20) / poštovní adresa / datum výroby (měsíc/rok), například označení 06/2021 / Identifikace OOP referenční označení produktu AN1... (viz referenční tabulku) č. série, například označení D21.9999, F21.9999 / Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (21) Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení (0082). / •číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... / •maximální délka lanko (viz referenční tabulku) / •140kg : maximální nominální zatížení. (viz referenční tabulku) / Upozornění: Nepoužívejte zařízení na zachycení pádu samonavíjecího typu přes hrany. / •Uvedené piktogramy: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (viz schéma) ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **SK Označenie:** VÝZNAM OZNAČENIA A/ALEBO SYMBOLOV: : Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. Identifikácia výrobcu DELTAPLUS / Logo značky modelu (20) / poštová adresa / dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 06/2021 / Identifikácia OOPP referencia výrobku AN1... (pozri tabuľku s referenciami) č. série, napríklad D21.9999, F21.9999 / Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (21) Číslo notifikovanej orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky (0082). / •č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... / •maximálna dĺžka lano (pozri tabuľku s referenciami) / •140kg : maximálna menovitá záťaž. (pozri tabuľku s referenciami) / Upozornenie: Nepoužívajte zaťahovacie zariadenia zabraňujúce pádu cez hranu. / •Ako aj nasledujúce piktogramy: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (pozri schéma) ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **HU Jelölés:** JELŐLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: : Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. A gyártó ismertető jele DELTAPLUS / Márkanév és logo (20) / postai cím / gyártási dátum (hónap/év), például 06/2021 / Az EVE azonosítása termék cikkszámával AN1... (lásd cikkszám táblázat) tételszám, például D21.9999, F21.9999 / Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (21) Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma (0082). / •szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... / •maximális hossza kábelt (lásd cikkszám táblázat) / •140kg : maximum nominális súly. (lásd cikkszám táblázat) / Figyelmeztetés: Kerülje el a visszahúzóható típusú zuhanásgátlókat használatát peremek felett. / •Valamint a piktogramok: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (lásd a rajzot) ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **RO Marcaji:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: : Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. Identificarea fabricantului DELTAPLUS / Logoul marcă al modelului (20) / adresa poștală / data (luna/anul) de fabricație, exemplu 06/2021 / Identificarea EIP referința produsului AN1... (vezi tabel de referințe) număr lot, exemplu D21.9999, F21.9999 / Indicația de conformitate în acord cu reglementarea în vigoare (pictograma CE). (21) Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului (0082). / •numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... / •lungimea maximă cablul (vezi tabel de referințe) / •140kg : sarcina nominală maximă. (vezi tabel de referințe) / Avertisment: Evitați să utilizați sistemele anticădere de tip retractabil peste margini. / •Precum și pictogramele: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vezi schemele) ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: : Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS / Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) / ταχυδρομική διεύθυνση / ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 06/2021 / Αναγνώριση του Μ.Α.Π. η αναφορά του προϊόντος AN1... (βλέπε πίνακα αναφορών) ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα D21.9999, F21.9999 / Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς




(εικονογράμμα EK). (21) Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού (0082). / •ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... / •μέγιστο μήκος καλώδιο (βλέπε πίνακα αναφορών) / •140kg : μέγιστο ονομαστικό φορτίο. (βλέπε πίνακα αναφορών) / Προειδοποίηση: Αποφύγετε τη χρήση του ανακόπτη πτώσης με μηχανισμό αυτόματης επαναφοράς σε αιχμές. / •Καθώς και τα εικονογράμματα: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (βλ. σχήματα) ② Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **HR Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. Identifikacija proizvođača DELTAPLUS / Logo marke modela (20) / Poštanska adresa / datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 06/2021 / Identifikacija OZO kat.br. proizvoda AN1... (vidi tablicu s referencama) broj lota, primjer D21.9999, F21.9999 / Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (21) Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme (0082). / •broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN... / •maksimalna duljina kabela (vidi tablicu s referencama) / •140kg : maksimalno nominalno opterećenje. (vidi tablicu s referencama) / Napomena: Izbjegavajte upotrebu sustava za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem preko rubova. / •Kao i piktogrami: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vidi sheme) ② Prije uporabe pročitati upute. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. Маркування виробника DELTAPLUS / Логотип моделі (20) / Поштова адреса / Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 06/2021 / Визначення засобу індивідуального захисту Назва продукту AN1... (Див. посилання таблицю) Номер партії, наприклад D21.9999, F21.9999 / Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). (21) Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання (0082). / •Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN... / •Максимальна довжина трос (Див. посилання таблицю) / •140kg : максимальна номінальна навантаження (Див. посилання таблицю) / Увага: Не використовувати пристрої захисту від падіння, що втягуються, на краях. / •Так само як і пiktограми: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ Див. діаграми ② Читайте інструкцію перед використанням. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: : Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. Маркировка изготовителя DELTAPLUS / Логотип модели (20) / почтовый адрес / дата (месяц/год) выпуска, например 06/2021 / Идентификация СИЗ индекс продукта AN1... (см. справочную таблицу) номер партии, например D21.9999, F21.9999 / Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ (0082) / •номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... / •максимальная длина трос (см. справочную таблицу) / •140kg : максимально допустимая нагрузка. (см. справочную таблицу) / Внимание: Не использовать устройства защиты от падения втягивающегося типа на краях. / •Также пiktограммы: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (см. схемы) ② Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: : Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. Üretici tanımlaması DELTAPLUS / Model marka logosu (20) / adres / İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 06/2021 / KKE'nin tanımlanması Ürünün referansı AN1... (referanslar tablosuna bakın) Parti numarası, örneğin. D21.9999, F21.9999 / Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (21) Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı (0082). / •Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... / •maksimum uzunluğu Halatın (referanslar tablosuna bakın) / •140kg : Baldır kemeri için (referanslar tablosuna bakın) / Uyarı: Kenarlarda, geri sarmalı tipte düşme önleyici kullanılmaktan kaçının. / •Piktogramlar: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (şemalara bakın) ② Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **ZH 标记:** 标记及或象征的意义。: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 制造商识别号 DELTAPLUS / 款式标志 (20) / 通信地址 / 生产的日期 (月/年), 比如相对于 06/2021 / EPI 识别码 产品型号 AN1... (见参照表) 批号, 如相对于 D21.9999, F21.9999 / 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。(21) 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 (0082) / •产品符合的标准的号码和年度: EN... / •最长长度. 缆 (见参照表) / •140kg : 最大标准承重量。(见参照表) / j.警告: 避免在边缘使用收放式防坠器。 / •和符号: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ 见图示) ② 在使用前阅读操作说明。 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: : Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS / Logo in oznaka modela (20) / Poštni naslov / datum (mesec, leto) izdelave, na primer 06/2021 / Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) referenca izdelka AN1... (glej tablico referenc) številka serije, na primer D21.9999, F21.9999 / Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (21) Identifikacijska številka priglašene organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme (0082). / •številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... / •največja dolžina kabela (glej tablico referenc) / •140kg : največja nominalna teža. (glej tablico referenc) / Opomba: Izogibajte se uporabi samonavijalnih zaustavitvenih naprav na robovih. / •In naslednji simboli: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (glej shemo) ② Pred uporabo pazorno preberite navodilo. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: : Iga toode on tähistatud andmesidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. Valmistaja logotüüp DELTAPLUS / Toote kaubamärk (20) / postiaadress / tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 06/2021 / Isikukaitsevahendi andmed toote kood AN1... (vt viitkoodide tabel) partii number, näiteks D21.9999, F21.9999 / Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (21) Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082). / •standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... / •maksimaalne pikkus kaablit (vt viitkoodide tabel) / •140kg : maksimaalne nimikoormus. (vt viitkoodide tabel) / Ettevaatust: Ärge kasutage sisetõmmatavat tüüpi kukkumiskaitsmeid üle äärte. / •Ning piktogrammide: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vt skeemid) ② Enne kasutamist lugege juhend läbi. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: : Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. Ražotāja identifikācija DELTAPLUS / Modeļa preču zīmes logotips (20) / pasta adrese / ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 06/2021 / IAL identifikācija atsauce uz aprīkojumu AN1... (skatīt atsauču tabulu) partijas numurs, piemēram D21.9999, F21.9999 / Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (21) Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē (0082). / •standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... / •maksimālais garums trosi (skatīt atsauču tabulu) / •140kg : nominālā maksimālā slodze. (skatīt atsauču tabulu) / Brīdinājums: Izvairieties no ievēlošu kritiena aizturētāju lietošanas kritrienu pār malu. / •Kā arī piktogrammas: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (skatīt shēmas) ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **LT Ženklimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: : Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS / Modelio prekės ženklų logotipas (20) / adresas / Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 06/2021 / AAP identifikacija nuoroda į gaminį AN1... (žr. Nuorodų lentelę) partijos numeris, pavyzdys D21.9999, F21.9999 / Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (21) Notifikacijos įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris (0082). / •normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN... / •maksimalus ilgis lyno (žr. Nuorodų lentelę) / •140kg : maksimali nominali apkrova. (žr. Nuorodų lentelę) / Įspėjimas: Virš briaunų venkite naudoti ištraukiamojo tipo smūgio energijos sugėriklis. / •Taip pat piktogramos: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (žr. schemas) ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **SV Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: : Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. Tillverkarens beteckning DELTAPLUS / Märkets logotyp (20)

/ postadress / Tillverkningsdatum (månad/år), for eksempel 06/2021 / Identifikation av personlig skyddsutrustning Produktens referens AN1... (se referenstabell) Serienummer, for eksempel D21.9999, F21.9999 / Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (21) Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet (0082). / •Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN... / •Maximal längd kabeln (se referenstabell) / •140kg : max last. (se referenstabell) / Varning: Typ av infällbara fallskydd över kanterna ska inte användas. / •Samt piktogrammen: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (se bilder) ② Läs instruktionsbroschyren före användning. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: : Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS / Logo for modelmærket (20) / postadresse / Fabrikationsdato (månad/år), f.eks. 06/2021 / Identifikation af personligt værnemiddel Produktreference AN1... (Se referencetabellen) Partinummer, f.eks. D21.9999, F21.9999 / Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (21) Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret (0082). / •Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... / •Maksimal længde kablet (Se referencetabellen) / •140kg : Nominel maksimal belastning. (Se referencetabellen) / Advarsel: Undgå at bruge tilbagetrækkelig faldsikring over kanter. / •Samt piktogrammerne: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (se skemaer) ② Læs brugervejledningen før ibrugtagning. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **FI Merkinntät:** MERKINTÖJEN JATAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ : Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. Valmistajan tunnustusmerkintä DELTAPLUS / Merkkilogo (20) / postiosoite / valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkiksi 06/2021 / Henkilösuojaustunnus tuoteviite AN1... (katso viitetaulukko) erän numero, esimerkiksi D21.9999, F21.9999 / Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (21) Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnustenumero (0082). / •standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... / •suurin pituus vaijerista (katso viitetaulukko) / •140kg : suurin nimelliskuormitus. (katso viitetaulukko) / Varoitus: Käytä kokoontaitettavia putoamisen pidättimiä reunoilla. / •Sekä kuvasymbolit: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (katso kaaviot) ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: : Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. Produsentidentifikasjon DELTAPLUS / Modellens logo (20) / adresse / produksjonsdato (måned / år), eksempel 06/2021 / Identifisering av PVU produktreferansen AN1... (se referansetabell) batchnummeret, eksempel D21.9999, F21.9999 / Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). (21) Nummeret på organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret (0082). / •nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I... / •Maksimal lengde kabel (se referansetabell) / •140kg : maksimal nominell belastning. (se referansetabell) / Advarsel: Unngå å bruke fallbeskytter med automatisk tilbaketrekking på kantene. / •I tillegg til piktogrammer: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (se diagrammer) ② Les bruksanvisningen før bruk. ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪

AR العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: : يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. تحديد الجهة المصنّعة DELTAPLUS / شعار الماركة (20) / العنوان / التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 06/2021 / التعرف على معدات الحماية الشخصية مرجع المنتج AN1... (انظر جدول المرجع) رقم الدفعة مثال D21.9999, F21.9999 / مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). (21) رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة المعدات (0082) / رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات و عام إصداره: EN... / الحد الأقصى للطول كبل (انظر جدول المرجع) / 140kg : الحمولة الاسمية القصوى. (انظر جدول المرجع) / تحذير: تجنب استخدام مصدات السقوط القابلة للسحب فوق الحواف. / إضافة إلى الصور التوضيحية: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (انظر الرسم البياني) ② يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪

PART 4 -TABLE1




PRODUCT MARKING

	 ②	 (20)	 (21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστεπροσηγουίεσχρήσήςπριναπότ η χρήση.	Λογότυπο μάρκασ μοντέλου	Όλεσ οι χρήσεισ άλλεσ από αυτέσ που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtete pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Передиспользованием, ознакомитесьинструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženkle logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmātā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	TarafındanMarka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговамарка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسلاإبتاميلعتلايلدأرقا	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة






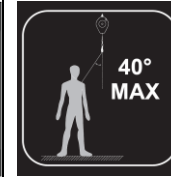

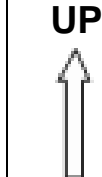
FR Matière: MICROBLOC AN106PF: Sangles : Polyéthylène/Polyester. Carter : Polyamide. Connecteur et crochet : Acier. **EN Material:** MICROBLOC AN106PF: Webbing: Polyethylene/Polyester. Housing: Polyamide. Connector and hook: Steel. **IT Materiale:** MICROBLOC AN106PF: Cinghie: Polietilene / Poliester. Carter : Poliammide. Connettore e gancio: Acciaio. **ES Material:** MICROBLOC AN106PF: Cinchas: Polietileno/Poliéster. Cártel: Poliamida. Conectores y gancho: Acero. **PT Material:** MICROBLOC AN106PF: Correias: Polietileno / Poliéster. Cártel: Poliamida. Conector e gancho: Aço. **NL Materiaal:** MICROBLOC AN106PF: Riemen: Polyethen / Polyester. Carter: Polyamide. Karabijnhaak en haak: Staal. **DE Material:** MICROBLOC AN106PF: Gurte: Polyethylen / Polyester. Gehäuse: Polyamid. Verbindungsmittel und Haken: Stahl. **PL Materiał:** MICROBLOC AN106PF: Pasy: polietylen / poliester. Obudowa: poliamid. Łącznik i hak: stal. **CS Materiál:** MICROBLOC AN106PF: Popruhy: Polyetylen / Polyester. Pouzdro: Polyamid. Konektor a hák: ocel. **SK Materiál:** MICROBLOC AN106PF: Popruhy: Polyetylén / Polyester. Ochránný kryt: Polyamid. Karabínka a hák: Ocel. **HU Anyag:** MICROBLOC AN106PF: Hevederek: Polietilén / poliészter. Karter: poliamid. Csatlakozó és kampó: acél. **RO Materie:** MICROBLOC AN106PF: Chingi: Polietilenă / Poliester. Carcasă: Poliamidă. Conector și cârlig: Oțel. **EL Υλικό:** MICROBLOC AN106PF: Ιμάντες: Πολυαιθυλένιο / Πολυεστέρας. Κάρτερ: Πολυαμίδιο. Σύνδεσμος και γάντζος: Χάλυβας. **HR Materijal:** MICROBLOC AN106PF: Remeni: Polietilen / Poliester. Kućište: Poliamid. Spone: čelik. **UK Матеріал:** MICROBLOC AN106PF: Реміні: поліестер/Кевлар. Кожух: АБС-пластик. Карабін і крюк: сталь. **RU Материал:** MICROBLOC AN106PF: Лента: полиэстер/Кевлар. Корпус: АБС-пластик. Карабин и крюк: сталь. **TR Malzeme:** MICROBLOC AN106PF: Kayışlar: Polyester/Kevlar. Mahfaza: ABS. Karabina ve kanca: Çelik. **ZH 材料:** AN106PF: 吊带: 涤纶/Kevlar。 挡板: ABS。 安全钩和挂钩: 钢。 **SL Material:** MICROBLOC AN106PF: Zanke: poliester/Kevlar. Ohišje: ABS. Vponka in kavelj: jeklo. **ET Material:** MICROBLOC AN106PF: Rihmad: Polüester/Kevlar. Karter: ABS. Karabiinhaak ja konks: Teras. **LV Materiāls:** MICROBLOC AN106PF: Siksnas: poliesteris/Kevlar. Karteris: ABS. Karabīne un āķis: tērauds. **LT Medžiaga:** MICROBLOC AN106PF: Saugos diržas: poliesteris/Kevlar. Karteris: ABS. Karabinas ir kablys: plienas. **SV Material:** MICROBLOC AN106PF: Remmar: Polyester/Kevlar. Vevhus: ABS. Karbinhake och krok: Stål. **DA Materiale:** MICROBLOC AN106PF: Remme: Polyester/Kevlar. Skærm: ABS. Karabinhage og krog: Stål. **FI Materiaali:** MICROBLOC AN106PF: Hihnat: Polyesteri/Kevlar. Kotelo: ABS. Karabiinhaka ja koukku: Teräs. **NO Materiale:** MICROBLOC AN106PF: Stropper: Polyester / Kevlar. Foringsrør: ABS. Kontakt og krok: Stål.

AR المادة: MICROBLOC AN106PF: أربطة: بوليستر/كيفلار. مغد معدني: نظام منع انغلاق المكابح. وصلة معدنية ومعقف: فولاد.

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94 **EA:** Este casco debe ser ajustado a la medida de la cabeza del usuario. Está construido para absorber la energía de un golpe por destrucción o rotura parcial de su cáscara o arnés. Todo casco que haya estado sometido a un golpe severo debe reemplazarse. No se debe modificar ni quitar ninguna pieza original que forme parte del casco. Garantía del fabricante: En correctas condiciones de uso y mantenimiento, este casco mantiene sus características por un año a partir de su entrega. Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

RU:  TP TC 019/2011 **UA:**  023  ДСТУ EN360

PART 4 - TABLE 2
PRODUCT MARKING

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑰
								
EN	The user must carry out a visual inspection before every use. Before each use, check that the cable or the strap is not damaged.	The system must be attached to one of the fall arrest points on the worker's harness.	Before each use, check that the locking system is operational and that the cable or the strap reels in and reels out normally.	Maximum load: 140 kg.	Do not let go of the cable or the strap but keep a hand on it as it reels in.	The maximum angle of use is 40°.	Can be used as a gimbal on mobile platforms.	Sense of use
FR	Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel. Vérifier avant chaque utilisation que le câble ou la sangle n'est pas détérioré.	L'appareil doit être connecté sur un des points antichute du harnais.	Vérifier avant chaque utilisation que le système de blocage est opérant, que le câble ou la sangle se déroule et s'enroule normalement.	Charge maximale : 140 kg	Ne pas lâcher le câble ou la sangle mais accompagner le ré enroulement.	L'angle maximal d'inclinaison doit être de 40°.	Utilisable en nacelle sur des plateformes mobiles.	Sens d'utilisation
IT	Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo o il cinturino non siano danneggiati.	Il dispositivo deve essere collegato ai punti anticaduta dell'imbracatura	Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di bloccaggio sia funzionante e che il cavo o la cinghia si avvolgano e si svolgano normalmente.	Carico massimo: 140 kg.	Non lasciare andare il cavo o la cinghia, ma tienili sopra una mano mentre si avvolge.	L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di 40°.	Può essere utilizzato in un cestino su piattaforme mobili.	Direzione di utilizzo
ES	Antes de cada uso, efectuar un control visual. Comprobar antes de cada uso que el cable o la cincha no estén	El aparato debe estar conectado a una de las puntas anticaída del harnés	Comprobar antes de cada uso que el sistema de bloqueo esté operativo y que el cable o la cincha se desenrollen y enrollen	Carga máxima : 140 kg	Non lasciare andare il cavo o la cinghia, ma tienili sopra una mano mentre si avvolge.	El ángulo máximo de inclinación debe ser de 40°.	Puede utilizarse en plataformas móviles.	Orientación del uso
PT	Antes de cada utilização, efectuar um controlo visual. Antes de cada utilização, verifique a presença de danos no cabo ou na correia.	O aparelho deve ser fixo a um dos pontos anti-queda do arnês.	Antes de cada utilização, verifique se o sistema de bloqueio está operacional e se o cabo ou a correia deslizam normalmente.	Carga máxima : 140 kg	Não largue o cabo ou a correia, mas mantenha uma mão nos mesmos enquanto deslizam.	O ângulo máximo de inclinação deve ser de 40°.	Pode ser utilizado em cabina em plataformas móveis.	Direção de uso

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑰
NL	Voer voor ieder gebruik een visuele controle uit. Controleer voor elk gebruik dat de kabel of band niet beschadigd is.	Het apparaat moet worden verbonden aan een van de valbeschermingspunten van het harnas.	Controleer voor elk gebruik dat het vergrendelsysteem goed functioneert en dat de kabel of de band op normale wijze op- en afgerold kan worden.	Maximale belasting : 140 kg	Laat de kabel of de band niet los, maar houder een hand op tijdens het oprollen.	De maximale hellingshoek moet 40° zijn.	Geschikt voor gebruik in de korf van een mobiele hoogwerker.	Gebruiksrichting
DE	Führen Sie vor jedem Einsatz eine visuelle Kontrolle durch. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Kabel	Das Gerät ist mit einer der Auffangösen des Gurts zu verbinden.	Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Verriegelungssystem funktionsfähig ist und ob das Kabel oder der Riemen normal	Höchstbelastung: 140 kg	Lassen Sie das Kabel oder den Riemen nicht los, sondern halten Sie es mit einer Hand fest, während es sich aufrollt.	Maximaler Neigungswinkel bei 40°.	Verwendbar in erweiterung in arbeitskörben auf fahrbaren hubarbeitsbühnen	Gebrauchsanweisung
PL	Przed każdym wykorzystaniem należy przeprowadzić kontrolę wizualną. Sprawdzić przed każdym zastosowaniem, czy stan linki lub taśmy nie	Urządzenie musi być przyłączone do jednego z punktów asekuracyjnych uprząży.	Sprawdzić przed każdym zastosowaniem, czy system blokady jest sprawny oraz czy linka lub taśma rozwija się i zwinia poprawnie.	Maksymalne obciążenie : 140 kg.	Nie puszczać linki ani taśmy swobodnie, lecz asekurować w trakcie zwiniania.	Maksymalny kąt nachylenia 40°.	Nadaje się do zastosowania w koszu roboczym na platformach mobilnych.	Kierunek użycia
EL	Πριν από κάθε χρήση, κάντε έναν οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το καλώδιο ή ο ιμάντας δεν έχει φθαρεί.	Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη πάνω σε ένα από τα σημεία αντιπτώσης του χαλινού.	Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το σύστημα ασφάλισης λειτουργεί σωστά και ότι το καλώδιο ή ο ιμάντας ξετυλίγεται και τυλίγεται κανονικά.	Μέγιστο φορτίο : 140 kg	Μην αφήνετε ελεύθερο το καλώδιο ή τον ιμάντα όταν επανατυλίγεται. Φροντίστε να κρατάτε με το ένα χέρι.	Η μέγιστη γωνία κλίσης πρέπει να είναι 40°.	Χρησιμοποιείται σε καμπίνα εργασίας πάνω σε κινητές πλατφόρμες.	Φορά χρήσης:
ZH	使用者在每次使用前应执行外观检测。 每次使用前，检查线缆或系带是否损坏。	该设备必须连接至安全带的其中一个防坠落接点。	每次使用前，检查锁定系统是否正常工作，线缆或系带是否正常开合。	最大承受力：140 kg	收起时用手抓住，不要松开线缆或系带。	最大倾斜角度为40°。	可在移动平台吊篮使用。	使用方法
CS	Před každým použitím provedte vizuální kontrolu košíku. Před každým použitím zkontrolujte, zda kabel nebo	Zařízení musí být připojeno k některému z bodů pro zachycovač pádu na postroji.	Před každým použitím zkontrolujte, zda blokovací systém funguje, zda se kabel a popruh odvíjí a navíjí v pořádku.	Maximální zatížení : 140 kg	Kabel ani popruh nepouštějte, nýbrž je při opětovném navíjení přidržujte.	Maximální úhel odklonění musí být 40°.	Lze použít na zdvižné plošině na pojízdných plošinách.	Směr použití

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑰
RO	Înainte de fiecare utilizare, efectuați un control vizual. Înainte de fiecare utilizare, verificați cureaua sau cablul pentru a	Aparatul trebuie conectat la unul dintre punctele anticădere ale hamului.	Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că sistemul de blocare este funcțional, că această curea se rulează și se derulează normal.	Sarcina maximă : 140 kg	Nu dați drumul cablului sau curelei, ci păstrați o mână pe acesta/această în timp ce se rulează.	Unghiul maxim de înclinare trebuie să fie de 40°.	Se poate utiliza în nacelă pe platforme mobile.	Sens de utilizare
HU	Minden használat előtt szemrevételez ni kell. Before each use, check that the cable or the strap is not damaged.	Az eszközt a zuhanásgátló testhevederzet egyik pontjához kell kötni.	Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a reteszelő rendszer működőképes és hogy a kábel vagy a heveder normálisan	Maximum teher : 140 kg	Ne engedje el a kábelt vagy a hevedert, hanem tartsa rajta a kezét, amíg tekeredik.	Maximum hajlási szög 40°.	Mobil platformokon kosárban használható.	Használat iránya
HR	Prije svake uporabe izvršite vizualnu kontrolu. Prije svake upotrebe provjerite da uže i traka nisu oštećeni.	Uređaj treba biti spojen na neku od točaka kopčanja uprtača.	Prije svake upotrebe provjerite da sustav za zaključavanje radi ispravno, te da se uže i traka neometano izvlače i uvlače.	Maksimalno opterećenje : 140 kg	Ne ispuštajte uže ili traku, uvijek ih držite u ruci prilikom uvlačenja.	Maksimalni kut nagiba treba biti 40°.	Za upotrebu u gondolama na mobilnim platformama.	Smjer uporabe
SV	Före varje användning, genomför en kontroll. Kontrollera att kablarna eller bandet inte har skadats, före varje användning.	Apparaten måste vara fäst vid en av selens fallskyddspunkter.	Kontrollera att låssystemet är i funktionsdugligt skick och att kablarna eller bandrullen löper in och ut normalt.	Maximal belastning : 140 kg	Släpp inte taget på kablarna eller bandet, utan håll en hand på den när den rullar in.	Den maximala lutningsvinkeln är 40°.	Kan användas som gimbal på mobila plattformar.	Användningsriktning
DA	Før hver anvendelse skal der udføres en visuel kontrol. Tjek at kablet eller remmen ikke er beskadiget før	Apparatet må ikke være forbundet til seletøjets faldsikringspunkter.	Tjek om låsesystemet virker for hver brug, og at kablet eller remmen kan rulle ind og ud som normalt.	Maks. Vægt : 140 kg	Slip ikke kablet eller remmen, men hold en hånd på det, når det ruller ind.	Den maksimale hældningsvinkel bør være 40°.	Kan bruges som gimbal på mobile platforme.	Brugsretning
FI	Tarkasta tuote aina ennen käyttöä silmämääräisesti. Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kaapelissa tai hihnassa ei ole	Laite on kiinnitettävä valjaiden kiinnityspisteisiin.	Tarkista ennen jokaista käyttöä, että lukitusjärjestelmä toimii ja kaapeli tai hihna kelautuu sisään ja ulos normaalisti.	Maksimikuormitus : 140 kg	Älä päästä irti kaapelista tai hihnasta, vaan pidä kättäsi sen päällä sisäänkelautumisen aikana.	Kallistuskulma saa olla korkeintaan 40°.	Voi käyttää liikkuvien nostolavojen korissa.	nimellis-, minimi- ja maksimikuormitus
SK	Pred každým použitím je potrebné ju vizuálne skontrolovať. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je lano alebo popruh	Zariadenie sa musí pripnúť k jednému bodu bezpečnostného popruhu.	Pred každým použitím skontrolujte, či uzamykací systém funguje, a či sa lano alebo popruh navíja aj odvíja normálne.	Maximálna záťaž : 140 kg	Nepúšťajte lano alebo popruh popruh, kým sa navíja, pridržujte ho rukou.	Maximálny uhol odklonu smie byť 40°.	Použiteľné v košíku na mobilných platformách.pádu	Smer používania

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑰
RU	Перед каждым использованием, провести визуальный осмотр. Проверьте канат или лямку на наличие повреждений	Устройство необходимо подсоединить к одной из точек подвесной системы (система защиты от падения).	Перед каждым использованием проверяйте, чтобы система торможения была в исправном состоянии, а канат или	Максимальная нагрузка : 140 kg	При сматывании каната или лямки придерживайте их, не ослабляйте натяжения.	Максимальный угол наклона – 40°.	Может использоваться в подвесных корзинах на передвижных платформах.краях (ТИП А).	Направление использования
ET	Enne iga kasutuskorda vaadata mask üle visuaalsel kontrollimisel. Veenduge enne iga kasutuskorda, et tross ega rihm pole	Seade tuleb ühendada turvarihmade ühte kinnituspunkti.	Veenduge enne iga kasutuskorda, et lukustusüsteem töötab ja et nii tross kui rihm kerivad sisse ja välja normaalselt.	Maksimaalne koormus 140 kg.	Ärge laske trossist ega rihmast lahti, vaid sisse kerimisel hoidke käsi sellel.	Maksimaalne kaldenurk peab olema 40°.	Kasutatav korvina mobiilsetel tööplatvormidel..	Kasutus suund
SL	Pred vsako uporabo napravite vizualno kontrolo. Pred vsako uporabo preverite, da kabel ali jermen nista	Naprava mora biti povezana z eno izmed varnostnih točk na nahrbtniku.	Pred vsako uporabo preverite, da sistem za zaklepanje deluje, da se kabel ali jermen normalno odvijata in navijata.	Največja dovoljena teža : 140 kg	Ne spustite kabla ali jermena, ampak ju pri navijanju trdno držite .	Največji nagib je do 40°.	Lahko se uporablja v košari na mobilnih platformah.	Smer uporabe
LV	Pirms katras izmantošanas rūpīgi aplūkojiet maskas korpusu. Pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties,	Ierīci jāpievieno vienam no drošības jostas kritiena bloķēšanas punktiem.	Pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties, vai bloķēšanas sistēma darbojas pareizi un trose vai siksna ieritinās un izritinās	Maksimālā slodze : 140 kg.	Trosei vai siksnei saritinoties, neatlaidiet to un turiet uz tās roku.	Maksimālajam noliekšanās leņķim jābūt 40°.	Izmantojams mobilo platformu grozos.malas (A TIPS).	Izmantošanas puse
LT	Prieš kiekvieną naudojimą antveidį būtina apžiūrėti. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas trosas arba dirželis.	Įtaisas turi būti prisegtas prie kritimo stabdiklio vietų ant diržo	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar funkcionuoja fiksavimo sistema ir ar normaliai susivynioja ir išsivynioja	Maksimali apkrova : 140 kg	Nepaleiskite troso ar dirželio, tik prilaikykite ranka, kol jis susivynioja.	Maksimalus naudojimo kampas: 40°.	Naudojama mobiliųjų platformų kabinose.	Naudojimo sritys
TR	Her kullarımdan önce gözle kontrol ediniz. Her kullarımdan önce kablunun veya kayışın zarar görüp görmediğini	Sistem, çalışanın tertibatındaki düşmeyi önleme noktalarından birine takılmalıdır.	Her kullarımdan önce, kilitleme sisteminin çalıştığını, kablo veya kayışın normal şekilde çözülüp sarıldığını kontrol ediniz.	Kontrol ediniz : 140 kg	Kabloyu veya kayışı bırakmayın, sarılırken elinizi üzerinde tutun.	Maksimum kullanım açısı 40°'dir	Mobil platformlarda sepet içinde kullanılabilir.	Kullanım amacı

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑰
UA	Перед кожним використанням, провести візуальний огляд. Перед кожним використанням слід перевіряти трос або	Пристрій має бути підключений до однієї з точок кріплення ременя	Перед кожним використанням слід перевіряти, щоб система блокування була у справному стані, а трос	Максимальна вага : 140 kg	Притримуйте трос або ремінь при змотуванні.	Максимальний кут нахилу має становити 40°.	Підходить для використання на мобільних платформах горизонтальному положенні на краях (ТИП А).	Напрямо к використанню
NO	Utfør en visuell inspeksjon før hver bruk. Undersøk om kabelaen eller stroppen er skadet før hver bruk.	Enheden må være koblet til et av selenes fallstoppunkter.	Undersøk at låsesystemet fungerer og at kabelaen eller stroppehjulene går inn og ut som normalt før hver bruk.	Maksimal last : 140 kg	Ikke slipp kabelaen eller stroppen, men hold en hånd på den mens den rulles inn.	Maksimal hellingsvinkel skal være 40°.	Kan brukes i en kurv på mobile plattformer.	Bruksretning
AR	يجب على المستخدم إجراء فحص بصري قبل كل استخدام. قبل كل استخدام، تأكد من عدم تلف السلك أو الحزام.	يجب إرفاق النظام بأحد نقاط الحماية من السقوط على حزام العامل.	قبل كل استخدام، تأكد من عمل نظام الإغلاق وأن بكرة السلك أو الحزام تلف للداخل والخارج بصورة طبيعية.	الحمولة القصوى: 140 kg	لا تترك السلك أو الحزام ولكن ضع يدك عليه بينما يلف للداخل.	أقصى زاوية للاستخدام هي 40 درجة.	يمكن استخدامه كإطار (جبال) على المنصات المتحركة.	طريقة الاستخدام

	1	2	3	4	5	6	7
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvising	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN360
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Retractable Type Fall Arrester
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Antichute à rappel automatique
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Anti-caduta a richiamo automatico
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Anticaídas retráctil
PT	data de inspeção	Comentários	Próxima data de inspeção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Anti-quedas de retrocesso automático
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Valbescherming, automatische lijnspanner
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Absturzsicherung mit automatische Rückholung
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęć i podpis	Typ wyposażenia	Urządzenia samohamowne
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Σύστημα προστασίας από την πτώση με αυτόματη επαναφορά χρήση οριζόντια και
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	自动收缩防坠器
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Samonavíjecí zachycovače pádu
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Sistem anticadere cu opritor automat
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Visszahúzható típusú zuhanásgátó
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Oprema za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Säkerhetsblock
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Falddæmpere med automatisk tilbagetrækning
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Kelautuva tarrain
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Samonavíjacie tmiče a zachytávače pádu
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Samonavijalni amortizer pri padcu
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Устройство защиты втягивающего типа
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Įtraukiamasis kritimo stabdytuvas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	levelkoša tipa kritiena aizturētājs
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Gerri toplanabilir tip düşme önleyici
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Висувний стопорний механізм
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Fallbeskytter med automatisk retur
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	مضاد السقوط من النوع القابل للسحب

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡, 及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használonak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbažu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsauglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. - يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. -

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫	EN360 ⑬ RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/		
DATE OF 1st USE	⑥			/			/		
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/		

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				